

## **INDEX DES PARTICIPANTS**



**A**

**ARCAND, Charles-Joseph (Maisonneuve)**

- Bureau de placement
  - Bill 205: 408, 591–2
- Chômeur
  - Aide
    - Bill 17: 76, 90
- Commission des accidents du travail
  - Accident, 505, 531
  - Employé, 505
  - Salaire, 505
  - Indemnité, 595
  - Ouvrier
    - Représentation, 506
    - Plainte, 505
- Commission des assurances sociales
  - Rapport, 330
- Différend industriel
  - Enquête
    - Bill 70: 407, 438
- Élection contestée
  - Bill 32: 192
- Gouvernement
  - Emploi, 637
- Mouvement ouvrier
  - Législation sociale, 443–9
- Salaire
  - Ouvrier
    - Travaux
      - Chômage
        - Bill 54: 323, 330–1
- Salaire minimum
  - Femme
    - Bill 204: 575, 598–601
- Subsides, 610
- Syndicat professionnel
  - Bill 45: 324, 332
- United Front Unemployed Conference
  - Lettre, 631
- Véhicule automobile
  - Bill 231: 632

**AUTHIER, Hector (Abitibi)**

- Amos (ville)
  - Bill 53: 506
- Compagnie de chemin de fer
  - Transport
    - Tarification, 668
- Crédit agricole, 338, 432–3
- Prêt agricole
  - Loi
    - Gouvernement fédéral, 685–6
- Subsides, 238, 250–4

**B**

**BACHAND, Robert-Raoul (Shefford)**

- Côté, Marie-Lucienne-Gerda-Simonne
  - État civil
    - Bill 86: 46, 61–2, 90–1
- Femme
  - Droit de vote
    - Bill 153: 400–3
- Subsides, 257–61

**BARRÉ, Laurent (Rouville)**

- Chômage, 29
- Colonisation
  - Dépense
    - Drummond (comté), 674
- Commission municipale
  - Bill 57: 618
- Compagnie des tramways de Lévis
  - Charte
    - Bill 104: 598
- Conserve alimentaire
  - Bill 235: 708–9
- Coopérative fédérée de Québec
  - Montant payé, 373
- Crédit agricole, 33–7, 335–7, 434
- Crise économique, 29
- Discours du trône
  - Adresse en réponse, 29, 33–7
- Dispensaire
  - Rivière-au-Tonnerre (municipalité)
    - Bill 13: 436
- Élection, 29
- Élection contestée
  - Bill 32: 171–2, 186, 198–9, 202, 218–9
- Faillite
  - Statistiques, 576
- Gazoline
  - Bill 40: 318
- Manutention
  - Bill 67: 570
- Hôpital
  - Taxe
    - Bill 65: 634, 644–5
- Liqueur alcoolique
  - Bill 62: 472, 474
- Loi électorale
  - Bill 20: 534
- Officier
  - Municipalité
    - Bill 29: 320
- Prêteur sur gage
  - Licence
    - Bill 223: 553
- Produit laitier
  - Bill 221: 602, 606

**BARRE, Laurent (Rouville) (suite)**

Quebec Power Company  
 Bill 125: 356, 364–5  
 Rapatriement, 521, 556  
 Regrattier  
 Licence  
 Bill 223: 553  
 Retour à la terre  
 Bill 69: 566  
 Rivière Gatineau  
 Force hydraulique  
 Bill 170: 684  
 Subsidés, 439, 461, 514, 558  
 Tuberculine, 596  
 Véhicule automobile  
 Bill 159: 513  
 Bill 231: 632, 652  
 Voirie  
 Travaux, 428  
 Employé, 428, 690–1

**BASTIEN, Cléophas (Berthier)**

Guy, Joseph  
 Succession  
 Bill 109: 161, 195, 242, 543

**BÉTIQUE, Hortensius (Chambly)**

Chemin amélioré  
 Coût, 546  
 Chômeur  
 Aide  
 Bill 17: 76–7  
 Conduit souterrain  
 Montréal (cité)  
 Charte  
 Bill 101: 175  
 Corporation scolaire  
 Emprunt, 520  
 Crédit agricole, 335  
 Élection contestée  
 Bill 32: 197, 201  
 Institutrice  
 Salaire, 577  
 Montreal Tramways Limited  
 Bill 134: 572  
 Municipalité  
 Emprunt, 518  
 Subsidés, 653  
 Véhicule automobile  
 Bill 174: 568

**BÉLANGER, Arthur (Lévis)**

Femme  
 Droit de vote  
 Bill 153: 398–9

Morton Engineering & Dry Dock Company  
 Limited  
 Évaluation  
 Bill 82: 63, 68, 284

**BERCOVITCH, Peter  
(Montréal-Saint-Louis)**

Beauharnois Light, Heat and Power  
 Company  
 Charte  
 Bill 124: 296, 321, 384, 385–6, 410–1,  
 417–8  
 Règlement de l'Assemblée législative  
 Suspension, 263  
 Chômeur  
 Aide  
 Bill 17: 75–6  
 Comité permanent des comptes publics  
 Rapport, 17  
 Diffamation écrite  
 Publication  
 Bill 167: 465, 658–60, 701  
 Fleuve Saint-Laurent  
 Canalisation, 231–4  
 Heller, Morris  
 Bill 98: 63, 68, 536  
 McDougall & Cowans (firme)  
 Accusation, 434  
 Procédure judiciaire, 711  
 Morin, Hubert  
 Succession  
 Bill 97: 59, 64, 107

**BERGERON, Joseph-Arthur (Matane)**

Unité sanitaire, 527, 531, 589–90

**BERTRAND, Pierre (Saint-Sauveur)**

Chômeur  
 Aide  
 Bill 17: 88  
 Élection contestée  
 Bill 32: 173  
 Quebec Power Company  
 Bill 125: 355–6, 364, 367–8  
 Rivière Gatineau  
 Force hydraulique  
 Bill 170: 684  
 Subsidés, 339–40

**BOUCHARD, Téphosphore-Damien  
(Saint-Hyacinthe)**

Association catholique de la jeunesse  
 canadienne-française  
 Charte  
 Bill 129: 466, 482, 532

**BOUCHARD, Téléphore-Damien**  
(Saint-Hyacinthe) (*suite*)

Association des maréchaux ferrants de la province de Québec  
Corporation  
Bill 93: 509  
Bibliothécaire  
Rapport annuel 1931, 345  
Cités et villes  
Bill 163: 522–3  
Commission municipale  
Bill 57: 629  
Compagnie à fonds social  
Droit de vote  
Bill 163: 522–3  
Conseil législatif  
Message, 31–2, 244, 268, 276, 314, 352, 369, 376, 390, 408, 435, 455, 465, 518, 536, 588, 603, 671, 686, 699, 718–9, 723  
Discours du trône, 4  
Droits sur les divertissements  
Bill 66: 619, 700, 705  
Élection générale  
Rapport, 4  
Orateur  
Élection, 2  
Saint-Octave-de-Métis (paroisse)  
Bill 48: 390  
Subsides, 695–7

**BOUTHILLIER, Alexis (Saint-Jean)**

Collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec  
Admission  
Bouthillier, Paul  
Bill 108: 64, 69, 140, 384

**C**

**CARON, Amédée (Îles-de-la-Madeleine)**

Cités et villes  
Bill 163: 371, 425, 522–3, 542  
Compagnie à fonds social  
Droit de vote  
Bill 163: 371, 425, 522–3, 542  
Crédit agricole, 335  
Dumas, J.-Albert  
Destitution  
Cantonnier  
Sainte-Angèle-de-Mérici (municipalité), 230  
Liqueur alcoolique  
Transport  
Bill 152: 111, 225  
Route transcanadienne, 608–9

Véhicule automobile  
Bill 159: 296, 425, 510–2

**CASGRAIN, Léon (Rivière-du-Loup)**

Code de procédure civile  
Bill 169: 469, 542, 572  
Collège des chirurgiens dentistes de la province de Québec  
Admission  
Pettigrew, Georges-Hector  
Bill 83: 60, 64–5, 93  
Rivière-du-Loup (cité)  
Emprunt  
Bill 110: 109, 141, 207

**CHARBONNEAU, Joseph-Euclide**  
(Napierville-Laprairie)

Agriculture  
Progrès, 360–1  
Crédit agricole, 338

**CHOUNARD, Alexandre (Gaspé-Sud)**

Acte  
Validation  
Bonaventure (comté)  
Bill 37: 573  
Gaspé (comté)  
Bill 37: 573  
*Action catholique, L'*  
Article, 508  
Élection contestée  
Bill 32: 189–91, 193  
Hôpital  
Taxe  
Bill 65: 634, 644  
Liqueur alcoolique  
Bill 62: 473  
Pêcherie maritime, 499–502  
Retour à la terre  
Gouvernement fédéral, 430  
Subsides, 389  
Unité sanitaire, 530  
Véhicule automobile  
Bill 159: 512

**COHEN, Joseph (Montréal-Saint-Laurent)**

Association catholique de la jeunesse canadienne-française  
Charte  
Bill 129: 455  
Barreau de la province de Québec  
Admission  
Hartt, Maurice  
Bill 133: (1930), 425  
Morin, J.-Arsène  
Bill 78: 71

**COHEN, Joseph (Montréal-Saint-Laurent)**  
*(suite)*

Beauharnois Light, Heat and Power Company  
Charte  
Bill 124: 343

Catholic High School of Montreal  
Octroi, 711

Collège des chirurgiens dentistes de la  
province de Québec  
Admission  
Pettigrew, Georges-Hector  
Bill 83: 83

Collège des médecins et chirurgiens de la  
province de Québec  
Admission  
Bouthillier, Paul  
Bill 108: 109

Lebel, Flavius  
Bill 81: 95

Simard, Philippe  
Bill 77: 99

Comité permanent des bills privés  
Rapport, 17, 71, 83, 95, 99, 109, 161,  
185, 229, 263, 279, 291, 295, 317, 329,  
343, 357, 441, 455, 465, 479, 517

Commission métropolitaine de Montréal  
Corporation  
Bill 102: 329

Conduit souterrain  
Montréal (cité)  
Charte  
Bill 101: 99

Diffamation écrite  
Publication  
Bill 167: 660–5, 702

Fleuve Saint-Laurent  
Canalisation, 274, 305–8

Grand-Mère (cité)  
Charte  
Bill 92: 109

Heller, Morris  
Bill 98: 517

Hôpital Saint-Luc  
Corporation  
Bill 76: 71

Hull (cité)  
Charte  
Bill 99: 441

Lasalle (ville)  
Charte  
Bill 91: 109

Montréal (cité)  
Charte  
Bill 100: 291

Emprunt  
Tunnel  
Construction  
Bill 50: 465

Montreal Light, Heat and Power  
Consolidated  
Charte  
Bill 106: 95, 107, 176–7, 206

Montreal Tramways Limited  
Bill 134: 479, 499, 571–2

Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 479

Oeuvres de Notre-Dame-de-la-Merci  
Bill 115: 317

Ordre hospitalier de Saint-Jean-de-Dieu  
Corporation  
Bill 120: 295

Plage Laval (ville)  
Corporation  
Bill 111: 295, 465

Pointe-Claire (ville)  
Charte  
Bill 119: 343

Québec (cité)  
Charte  
Bill 122: 479

Quebec Power Company  
Bill 125: 455

Robb, Roland Wentworth Tupper  
Succession  
Bill 107: 95, 107, 177

Saint-Hyacinthe (cité)  
Charte  
Bill 103: 295

Saint-Jean-Baptiste de Québec (paroisse)  
Érection  
Bill 113: 185

Saint-Pierre (ville)  
Charte  
Bill 121: 329

Salaberry-de-Valleyfield (cité)  
Charte  
Bill 94: 279

Shawinigan Falls' General Hospital, The  
Charte  
Bill 105: 109

Sinclair, Allan Colville  
Bill 80: 83

Sorel (cité)  
Charte  
Bill 75: 161

St. Annunciation Russian Greek Orthodox  
Church of Montreal  
Corporation  
Bill 118: 329

Trois-Rivières (cité)  
Charte  
Bill 90: 357

Vassal, Joseph  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 379

Viewmount Land Company Limited  
Bill 85: 263

**CÔTÉ, Pierre-Émile (Bonaventure)**

Comité permanent du Code municipal  
Rapport, 18

**CRÊTE, Joseph-Alphida (Laviolette)**

Femme  
Droit de vote  
Bill 153: 399  
Grand-Mère (cité)  
Charte  
Bill 92: 71, 91, 159  
Subsides, 237  
Unité sanitaire, 530

**D**

**DANSEREAU, Georges (Argenteuil)**

Unité sanitaire, 590

**DAVID, Athanase (Terrebonne)**

*Action catholique, L'*  
Article, 275  
Archiviste  
Rapport 1930-1931, 304  
Assistance publique  
Bill 11: 96, 140, 556  
Beauharnois Construction Company, 321  
Beauharnois Light, Heat and Power  
Company, 321  
Beauharnois Railway Company, 321  
Chômage, 50, 52-7  
Chômeur  
Aide  
Saint-Placide (municipalité), 322  
Communisme, 50, 52-7  
Coupe de bois, 321  
Crise économique, 50, 52-7  
Directeur de l'Assistance publique  
Rapport, 321  
Discours du trône  
Adresse en réponse, 50, 52-7  
Dispensaire  
Rivière-au-Tonnerre (municipalité)  
Bill 13: 323, 435-7, 451-2  
Droits de coupe, 321  
Droits sur les divertissements  
Bill 66: 618-9  
Dumas, J.-Albert  
Destitution  
Cantonnier  
Sainte-Angèle-de-Méridi  
(municipalité), 322  
École polytechnique  
Corporation  
Bill 55: 423, 493-4

Élection contestée  
Bill 32: 195  
Fleuve Saint-Laurent  
Canalisation, 100-6, 105-6, 271-2, 350-  
1, 358-60  
Frères de la Charité  
École de réforme  
Jeune délinquant  
Bill 9: 426  
Gazoline  
Bill 40: 301-3  
Hôpital  
Taxe  
Bill 65: 324, 632-3, 649-51  
Hôpital Saint-Luc  
Corporation  
Bill 76: 96  
Imprimeur du roi  
Rapport, 8  
Instruction publique  
Loi  
Taxe  
Perception  
Bill 23: 67, 231, 386  
Négociation  
Québec (province)  
Russie, 358  
Retour à la terre  
Gouvernement fédéral  
Correspondance, 470  
Secrétaire et registraire de la province de  
Québec  
Rapport annuel 1930-1931, 97  
Service civil  
Nomination  
Rapport, 8  
Service provincial d'hygiène  
Rapport annuel 1930-1931, 373  
Société historique  
Bill 36: 296, 352-3  
Subsides, 312-4  
Surintendant de l'Instruction publique  
État financier 1931, 69  
Rapport annuel 1930-1931, 9

**DELISLE, Gustave (Chicoutimi)**

Comité permanent des règlements  
Rapport, 17, 45, 59, 63, 71, 83-4, 95,  
109, 144, 161, 205, 229, 263, 279, 295,  
329, 343, 357, 393, 441  
Quebec Power Company  
Bill 125: 354  
Saint-François-Xavier de Chicoutimi (paroisse)  
Emprunt  
Bill 127: 344, 363, 418, 672  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 329  
Subsides, 228, 234-6

**DESMARAIS, Stanislas-Edmond  
(Richmond)**

Agent de perception  
 Bill 164: 417, 471, 589  
 Association des directeurs de funérailles de  
 la province de Québec  
 Bill 126: 344, 363, 592  
 Règlement de l'Assemblée législative  
 Suspension, 295

**DILLON, Joseph Henry (Montréal-Sainte-  
Anne)**

Élection contestée  
 Bill 32: 110, 161–3, 186, 188, 192, 195,  
 196–9, 201, 210–1, 221–2, 223, 225  
 Femme  
 Droit de vote  
 Bill 153: 399–400

**DROUIN, Oscar (Québec-Est)**

Association des maréchaux ferrants de la  
 province de Québec  
 Corporation  
 Bill 93: 109–10, 159, 245, 509–10, 667  
 Chômeur  
 Aide  
 Bill 17: 77  
 Québec (cité)  
 Charte  
 Bill 122: 295, 321, 489–90  
 Règlement de l'Assemblée législative  
 Suspension, 279  
 Quebec Power Company, 343

**DUFFY, William James (Compton)**

Subsides, 236–7  
 Unité sanitaire, 590  
 Véhicule automobile  
 Bill 159: 512

**DUGAS, Lucien (Joliette)**

Code civil  
 Bill 177: 637, 710  
 Code de procédure civile  
 Bill 160: 296, 324–5, 381–2  
 Code du notariat  
 Bill 165: 423, 435, 494  
 Crédit agricole, 677  
 Diffamation écrite  
 Publication  
 Bill 167: 666, 700–1  
 Élection contestée  
 Bill 32: 173–4  
 Habitation salubre  
 Bill 158: 371, 382, 542

Véhicule automobile  
 Bill 174: 573

**DUPLESSIS, Maurice Le Noblet  
(Trois-Rivières)**

*Action catholique, L'*  
 Article, 275, 310–1  
 Agriculture  
 Progrès, 361  
 Amos (ville)  
 Bill 53: 297, 506–7  
 Assistance publique  
 Bill 11: 96  
 Beauharnois Construction Company, 139  
 Beauharnois Light, Heat and Power  
 Company, 139  
 Charte  
 Bill 124: 384, 385–6, 411  
 Beauharnois Railway Company, 139  
 Bière  
 Étatisation, 427  
*Bonne nouvelle, La*  
 Article, 311  
 Buandier  
 Effet non réclamé  
 Vente  
 Bill 72: 344  
 Bureau de placement  
 Bill 205: 408, 591–2  
 Caisse populaire  
 Bill 238: 709–10  
 Chasse  
 Bill 52: 409  
 Infraction  
 Bill 24: 207  
 Chemin de fer  
 Bill 43: 284  
 Chômage, 46–52  
 Chômeur  
 Aide  
 Bill 17: 84–90  
 Bill 42: 282  
 Cités et villes  
 Bill 163: 523–4  
 Code de procédure civile  
 Bill 15: 139–40  
 Bill 156: 230  
 Bill 160: 382  
 Commission des assurances sociales  
 Rapport, 330  
 Commission des écoles catholiques de  
 Trois-Rivières  
 Bill 114: 144, 178, 281, 627  
 Règlement de l'Assemblée législative  
 Suspension, 99  
 Commission des services publics  
 Employé  
 Bill 172: 557



- Expert technicien
  - Bill 172: 557
- Rapport, 394
- Commission métropolitaine de Montréal
  - Corporation
    - Bill 102: 352
- Commission municipale
  - Bill 57: 541, 614–5, 617–8, 628, 630
- Communisme, 46–52
- Compagnie à fonds social
  - Droit de vote
    - Bill 163: 523–4
- Compagnie de chemin de fer
  - Subvention
    - Bill 46: 282–3
- Compagnie des tramways de Lévis
  - Charte
    - Bill 104: 597–8
- Conduit souterrain
  - Montréal (cité)
    - Charte
      - Bill 101: 292
- Conseil municipal
  - Païement, 210
- Conserve alimentaire
  - Bill 235: 655, 707–8
- Corporation
  - Taxe
    - Bill 60: 517, 694, 698–9, 706
- Corporation de mainmorte
  - Immeuble
    - Acquisition
      - Bill 18: 231
- Côté, Marie-Lucienne-Gerda-Simonne
  - État civil
    - Bill 86: 90
- Coupe de bois, 206
- Crédit agricole, 44, 336–7, 434, 677–8, 681
- Crise économique, 46–52
- Département de l'Agriculture
  - Bill 203: 450
- Différend industriel
  - Enquête
    - Bill 70: 407
- Discours du trône
  - Adresse en réponse, 44, 46–52
- Dispensaire
  - Rivière-au-Tonnerre (municipalité)
    - Bill 13: 436
- District électoral
  - Statuts refondus
    - Bill 10: 548–9
- Droits de coupe, 206
- Droits sur les divertissements
  - Bill 66: 619, 700
- École polytechnique
  - Corporation
    - Bill 55: 494
- Édifice
  - Administration
    - Construction
      - Québec (cité)
        - Bill 201: 412–4
- Église
  - Sainte-Catherine de Montréal (paroisse)
    - Bill 89: 177
- Élection contestée
  - Bill 32: 110, 161–6, 170, 172, 174, 186–7, 188–9, 192–3, 196–7, 199–202, 210–5, 221–2, 223–5
- Électricité
  - Tarification
    - Enquête, 637
- Fabrique, 387
  - Bill 39: 491
- Femme
  - Droit de vote
    - Bill 153: 111
- Fleuve Saint-Laurent
  - Canalisation, 105, 107, 130–5, 205, 351, 360, 363, 415, 584–7
- Gazoline
  - Bill 40: 280, 297–303, 318
- Manutention
  - Bill 67: 569–70
- Hôpital
  - Taxe
    - Bill 65: 633–4, 643–7, 650–1
- Hôpital Saint-Luc
  - Corporation
    - Bill 76: 96
- Hull (cité)
  - Charte
    - Bill 99: 457
- Île Perrot
  - Pont
    - Bill 216: 620, 655–6
- Lasalle (ville)
  - Charte
    - Bill 91: 277
- Licence
  - Bill 61: 508
- Liqueur alcoolique
  - Bill 62: 481
- Loi électorale
  - Bill 20: 458, 533–5
- Lot
  - Annexion
    - Beauce (comté)
      - Bill 161: 332
    - Dorchester (comté)
      - Bill 161: 332
    - Philipsburg (village)
      - Bill 154: 230
    - Saint-Armand-Ouest (paroisse)
      - Bill 154: 230

**DUPLESSIS, Maurice Le Noblet**  
**(Trois-Rivières) (suite)**

Mines  
 Bill 202: 487–8, 491–2  
 Montréal (cité)  
 Charte  
 Bill 100: 304, 490  
 Emprunt  
 Tunnel  
 Construction  
 Bill 50: 493  
 Montreal Light, Heat and Power Consolidated  
 Charte  
 Bill 106: 176–7, 206  
 Montreal Tramways Limited  
 Bill 134: 572  
 Mouvement ouvrier  
 Législation sociale, 485  
 Municipalité  
 Dette  
 Bill 215: 483  
 Emprunt  
 Bill 215: 483  
 Officier  
 Municipalité  
 Bill 29: 111, 242, 318–20  
 Orateur  
 Élection, 1  
 Ordre en conseil, 303, 362  
 Paroisse, 387  
 Bill 39: 491  
 Police  
 Bill 31: 492–3  
 Pont  
 Construction  
 Caughnawaga (municipalité)  
 Bill 230: 657–8  
 Revenu, 210  
 Pont à péage, 209, 330  
 Prêteur sur gage  
 Licence  
 Bill 223: 552–3  
 Produit laitier  
 Bill 221: 606  
 Québec (cité)  
 Charte  
 Bill 122: 489  
 Quebec Power Company, 343, 353  
 Bill 125: 355–6, 363–8  
 Québec (province)  
 Revenu, 393  
 Radio  
 Bill 176: 568, 639–41  
 Règlement de l'Assemblée législative  
 Modification, 67  
 Regrattier  
 Licence  
 Bill 223: 552–3

Retour à la terre  
 Bill 69: 563–5  
 Rivière Batiscan  
 Pont  
 Bill 216: 620, 655–6  
 Saint-Adelphe (paroisse)  
 Emprunt  
 Bill 130: 411, 441  
 Saint John of Suchawa Bukowinian Greek  
 Orthodox Church of Lachine, The  
 Corporation  
 Bill 117: 351  
 Salaire  
 Officier de justice  
 Bill 74: 371, 420, 540  
 Ouvrier  
 Travaux  
 Chômage  
 Bill 54: 331  
 Salaire minimum  
 Femme  
 Bill 204: 599–601  
 Société coopérative fédérée des agriculteurs  
 de la province de Québec  
 Corporation  
 Bill 233: 711  
 Société historique  
 Bill 36: 296, 352  
 Subsidies, 227, 267–8, 277, 287–8, 312–3,  
 338–9, 353–4, 387–9, 459–62, 479–80,  
 495, 514, 671, 687, 713–6, 720–2  
 Syndicat coopératif  
 Bill 239: 689  
 Taxe municipale  
 Prescription  
 Délai  
 Bill 71: 419  
 Taxe scolaire  
 Prescription  
 Délai  
 Bill 71: 419  
 Terres et forêts  
 Bill 33: 554  
 Travaux  
 Coût, 424  
 Trois-Rivières (cité)  
 Charte  
 Bill 90: 384–5  
 Unité sanitaire, 669–70  
 United Front Unemployed Conference  
 Lettre, 631  
 Véhicule automobile  
 Bill 159: 296  
 Bill 174: 568, 573  
 Bill 222: 551–2  
 Vues animées  
 Bill 210: 531

**E**

**ÉLIE, Antonio (Yamaska)**

*Agenda pour les cultivateurs* 1932, 578  
 Ferme  
     Vente, 578  
 Gouvernement, 533  
 Ferme de démonstration  
     Coût, 555  
     Dépense, 555  
     Nombre, 555  
 Pont  
     Construction, 620, 623  
     Subvention, 620, 623  
 Quebec Power Company  
     Bill 125: 366  
 Subsidés, 227  
 Tremblay, J.-E.  
     Chasse et pêche  
         Licence complimantaire, 656

**F**

**FAUTEUX, Gaspard  
 (Montréal-Sainte-Marie)**

Chômage, 9–13  
     Travaux  
         Montréal (cité), 653  
 Chômeur  
     Aide  
         Bill 17: 74  
 Discours du trône  
     Adresse en réponse, 9–13  
 Église  
     Saint-Clément (paroisse)  
         Bill 87: 59, 64, 176  
 Élection contestée  
     Bill 32: 219  
 Hôpital Saint-Luc  
     Corporation  
         Bill 76: 91, 96  
 Montreal Tramways Limited  
     Bill 134: 572  
 Pointe-Claire (ville)  
     Charte  
         Bill 119: 246  
 Produit agricole  
     Prix  
         Dépréciation, 9–13  
 St. Annunciation Russian Greek Orthodox  
     Church of Montreal  
     Corporation  
         Bill 118: 229, 242, 362  
         Règlement de l'Assemblée législative  
         Suspension, 143  
 Subsidés, 255–7

Université de Montréal  
     Financement, 481

**FILION, Joseph (Laval)**

Femme  
     Droit de vote  
         Bill 153: 403–4  
 Plage Laval (ville)  
     Corporation  
         Bill 111: 205, 223, 362, 372, 471

**FILLION, Joseph-Ludger (Lac-Saint-Jean)**

Territoire  
     Annexion  
         Sainte-Monique (municipalité)  
             Bill 162: 324, 333, 371–2  
 Véhicule automobile  
     Bill 159: 512

**FISHER, Martin Beattie (Huntingdon)**

Annonce  
     Gouvernement  
         Coût, 578  
 Autobus  
     Licence  
         Revenu brut, 393  
 Banque Canadienne Nationale  
     Laiterie des producteurs de lait de la  
         province de Québec  
         Emprunt garanti, 596  
     Société coopérative fédérée des  
         agriculteurs de la province de Québec  
         Emprunt garanti, 596  
 Chômeur  
     Aide, 578  
         Bill 17: 80–1  
 Commission des liqueurs de Québec  
     Magasin no 1, 546  
 Commission municipale  
     Bill 57: 617  
 Corporation  
     Taxe  
         Bill 60: 698–9  
 Crédit agricole, 676–7  
 Élection contestée  
     Bill 32: 196  
 Fleuve Saint-Laurent  
     Canalisation, 587  
 Hôpital  
     Taxe  
         Bill 65: 645–7  
 Police  
     Bill 31: 476

**FISHER, Martin Beattie (Huntingdon)**  
*(suite)*

Pont  
 Construction  
   Caughnawaga (municipalité)  
     Bill 230: 657  
 Retour à la terre  
   Bill 69: 564–5  
 Route Laprairie–Montréal-Sud  
   Coût, 595  
 Subsidés, 180–2, 514, 558  
 Unité sanitaire, 590  
 Véhicule automobile  
   Bill 159: 512–3  
 Voirie  
   Travaux  
     Subvention, 690

**FORTIER, Éméry-Hector (Sherbrooke)**

Subsidés, 261, 264–5

**FORTIN, Joseph-Édouard (Beauce)**

Agriculture  
   Progrès, 361–2  
 Élection contestée  
   Bill 32: 173  
 Unité sanitaire, 526–7

**FRANCOEUR, Joseph-Achille**  
**(Montréal-Dorion)**

Chômeur  
 Aide  
   Bill 17: 76  
 École industrielle  
   Création, 432  
 Fabrique  
   Saint-Étienne de Montréal (paroisse)  
     Bill 88: 60, 64, 417  
 Retour à la terre  
   Gouvernement fédéral, 429–30  
 Salaire minimum  
   Femme  
     Bill 204: 600  
 Unité sanitaire, 591, 669  
 Véhicule automobile  
   Bill 159: 513

**FRANCOEUR, Joseph-Napoléon**  
**(Lotbinière)**

Chemin de fer  
   Bill 43: 244, 283–4  
 Chômage  
   Arrêté ministériel, 65

Chômeur  
 Aide, 578–9  
   Bill 17: 32, 72–4, 77–81, 84–90, 112  
   Bill 42: 209, 282  
   Loi, 626–7  
 Comité permanent des chemins de fer et  
   autres moyens de communication  
   Rapport, 17, 575  
 Compagnie de chemin de fer  
   Rapports, 92  
 Subvention  
   Bill 46: 282–3, 297  
 Compagnie des tramways de Lévis  
   Charte  
     Bill 104: 575  
 Édifice  
   Administration  
     Construction  
       Québec (cité)  
         Bill 201: 411–4, 418  
 Élection contestée  
   Bill 32: 210, 215  
 Femme  
   Prison  
     Construction  
       Québec (district)  
         Bill 41: 438  
 Fleuve Saint-Laurent  
   Canalisation, 585  
 Ministre des Travaux publics et du Travail  
   Rapport annuel 1931, 9  
 Mouvement ouvrier  
   Législation sociale, 486  
 Pont  
   Construction, 539, 620–6  
   Emprunt  
     Grand-Mère (cité)  
       Bill 226: 541, 548  
     Trois-Rivières (cité), 97  
   Revenu, 210  
   Rivière Gatineau, 380–1  
   Subvention, 620–6  
 Pont à péage, 209, 330  
 Saint-Gédéon (paroisse)  
   Octroi, 561  
   Requête, 561  
 Salaire  
   Officier de justice  
     Bill 74: 420  
 Subsidés, 338–40, 459–62  
 Véhicule automobile  
   Bill 174: 573

**FRIGON, Joseph-Auguste (Saint-Maurice)**

Élection contestée  
 Bill 32: 164

Shawinigan Falls' General Hospital, The  
Charte  
Bill 105: 84, 93, 140, 325

**G**

**GABIAS, Joseph-Maurice  
(Montréal-Saint-Henri)**

Chômeur  
Aide  
Bill 17: 75, 79  
Commission métropolitaine de Montréal  
Corporation  
Bill 102: 46, 61, 352  
Conduit souterrain  
Montréal (cité)  
Charte  
Bill 101: 45, 60, 159, 175–6  
Élection contestée  
Bill 32: 221  
Émond, Chénier  
Succession  
Bill 79: 46, 61, 206  
Hôpital Saint-Luc  
Corporation  
Bill 76: 46, 61, 91, 96, 417  
Montréal (cité)  
Charte  
Bill 100: 45, 68, 303–4  
Montreal Tramways Limited  
Bill 134: 572  
Officier  
Municipalité  
Bill 29: 320  
Police  
Bill 31: 493  
Trois-Rivières (cité)  
Charte  
Bill 90: 95, 107, 384–5  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 83

**GAGNON, Pierre (Kamouraska)**

Association des maréchaux ferrants de la  
province de Québec  
Corporation  
Bill 93: 245, 509–10  
Crédit agricole, 334–5  
Véhicule automobile  
Bill 159: 513  
Bill 231: 652

**GAULT, Charles Ernest  
(Montréal-Saint-Georges)**

Acte  
Validation  
Bonaventure (comté)  
Bill 37: 377  
Gaspé (comté)  
Bill 37: 377  
*Action catholique, L'*  
Article, 310–1  
Assurances  
Bill 214: 469  
Bétail  
Achat  
Québec (province), 417  
Bureau de placement  
Bill 205: 592  
Chasse  
Bill 52: 409  
Chef de l'opposition  
Démission  
Rumeur, 243  
Chômage, 21–3  
Chômeur  
Aide  
Bill 17: 75, 87  
Cités et villes  
Bill 200: 550  
Commission municipale  
Bill 57: 617  
Compagnie  
Bill 56: 332  
Compagnie de chemin de fer  
Subvention  
Bill 46: 283  
Compagnie des tramways de Lévis  
Charte  
Bill 104: 598  
Conduit souterrain  
Montréal (cité)  
Charte  
Bill 101: 175  
Corporation  
Taxe  
Bill 60: 692–5, 698  
Crise économique, 21–3  
Discours du trône  
Adresse en réponse, 15, 21–3  
District électoral  
Statuts refondus  
Bill 10: 549  
Droits sur les divertissements  
Bill 66: 323  
Élection, 21–3  
Élection contestée  
Bill 32: 172, 200–2, 216–7, 221, 225  
État des comptes publics 1931  
Québec (province), 57–8, 60, 62

**GAULT, Charles Ernest**  
(Montréal-Saint-Georges) (*suite*)

État des recettes et dépenses 1930-1931  
 Québec (province), 520  
 Fleuve Saint-Laurent  
 Canalisation, 310, 349-51  
 Gault, Charles Ernest  
 Vie politique  
 Anniversaire, 424  
 Gazoline  
 Bill 40: 298-9  
 Hôpital  
 Taxe  
 Bill 65: 634, 647, 650  
 Liqueur alcoolique  
 Bill 62: 474  
 Loi électorale  
 Bill 20: 457, 533  
 Municipalité  
 Dette  
 Bill 58: 324  
 Bill 215: 470  
 Emprunt  
 Bill 58: 324  
 Bill 215: 470  
 Musée d'histoire naturelle  
 Laliberté, Alfred  
 Commande, 576  
 Officier  
 Municipalité  
 Bill 29: 318-20  
 Police  
 Bill 31: 476  
 Prêteur sur gage  
 Licence  
 Bill 223: 553  
 Price, Waterhouse & Company, 304  
 Regrattier  
 Licence  
 Bill 223: 553  
 Retour à la terre  
 Bill 69: 564-6  
 Sœurs servantes du Cœur Immaculé de  
 Marie  
 Administration  
 Femme  
 Prison  
 Bill 14: 326  
 Subsides, 144-6, 314, 388, 459-61, 514, 558  
 Terres et forêts  
 Bill 33: 554  
 United Front Unemployed Conference  
 Lettre, 631  
 Véhicule automobile  
 Bill 222: 552  
 Villeneuve, J.-M.-Rodrigue  
 Archevêque  
 Québec (cité), 261

**GAUTHIER, Pierre (Portneuf)**

Agriculture  
 Progrès, 362, 382-3  
 Unité sanitaire, 527-30  
 Véhicule automobile  
 Bill 159: 512

**GIGUÈRE, Joseph-Philibert (Dorchester)**

Lot  
 Annexion  
 Beauce (comté)  
 Bill 161: 324, 332, 372  
 Dorchester (comté)  
 Bill 161: 324, 332, 372  
 Unité sanitaire, 590

**GODBOUT, Joseph-Adélard (L'Islet)**

*Agenda pour les cultivateurs* 1932, 578  
 Animal tuberculeux  
 Remplacement  
 Indemnité, 648  
 Banque Canadienne Nationale  
 Laiterie des producteurs de lait de la  
 province de Québec  
 Emprunt garanti, 596  
 Société coopérative fédérée des  
 agriculteurs de la province de Québec  
 Emprunt garanti, 596  
 Bétail  
 Achat  
 Québec (province), 417  
 Brisebois, Édouard  
 Expédition, 449  
 Caisse populaire  
 Bill 238: 709-10  
 Cercle agricole  
 Bill 207: 375, 437-8  
 Chaux  
 Transport  
 Coût, 648  
 Comité permanent de l'agriculture, de  
 l'immigration et de la colonisation  
 Rapport, 17-8, 479  
 Conserve alimentaire  
 Bill 235: 655, 706-9  
 Coopérative fédérée de Québec  
 Montant payé, 373  
 Crédit agricole, 38-42, 678-80  
 Département de l'Agriculture  
 Bill 203: 376, 419, 450-1  
 Discours du trône  
 Adresse en réponse, 38-42  
 Engrais chimique  
 Transport  
 Coût, 648

Ferme  
   Vente, 578  
   Gouvernement, 533  
 Ferme de démonstration  
   Coût, 555  
   Dépense, 555  
   Nombre, 555  
 Fossé  
   Creusage  
     Signaï (canton), 576–7, 690  
 Ministre de l'Agriculture  
   Rapport annuel 1931, 9  
 Prêt agricole  
   Loi  
     Gouvernement fédéral, 686  
 Produit laitier  
   Bill 221: 517, 601–2, 605–7  
 Retour à la terre  
   Bill 69: 479  
 Société coopérative agricole  
   Bill 232: 575, 704  
 Société coopérative fédérée des agriculteurs  
   de la province de Québec  
   Corporation  
     Bill 233: 575, 710–1, 716–7  
 Société d'agriculture  
   Bill 206: 375, 437  
 Subsidés, 514, 558–9  
 Tuberculine, 596

**GRANT, William-Pierre (Champlain)**

Saint-Adelphe (paroisse)  
 Emprunt  
   Bill 130: 375, 411, 441, 627  
 Règlement de l'Assemblée législative  
   Suspension, 375

**GUERTIN, Aimé (Hull)**

*Action catholique, L'*  
 Article, 508  
 Animal tuberculeux  
   Remplacement  
     Indemnité, 648  
 Bourse  
   Paris (ville), 539  
 Bureau de placement  
   Bill 205: 591–2  
 Chasse  
   Licence, 452  
 Chaux  
   Transport  
     Coût, 648  
 Chemin  
   Saint-Gilles (municipalité), 649  
 Chevrier, E. R. E.  
   Chasse et pêche  
     Licence complémentaire, 579

Chômeur  
 Aide  
   Bill 17: 78–81, 84  
   Loi, 626  
 Cités et villes  
   Bill 200: 550  
 Commission des accidents du travail  
   Accident, 505  
   Employé, 505  
   Salaire, 504–5  
   Indemnité, 595  
   Ouvrier  
     Représentation, 505  
   Plainte, 505  
 Commission des assurances sociales  
   Rapport, 428  
 Corporation  
   Taxe  
     Bill 60: 693–4  
 Corporation scolaire  
   Hull (cité), 394  
   Pointe-Gatineau (municipalité), 394  
 Coulombe, Amédée  
   Contrat, 666–7  
 Crédit agricole, 434  
 Département des Terres et Forêts  
   Calendrier  
     Impression, 596  
 Département du secrétaire provincial  
   Calendrier  
     Impression, 575, 613  
 École élémentaire  
   Agrandissement, 579  
   Dépense, 579  
 Élection contestée  
   Bill 32: 170–1, 193–5, 198, 222  
 Électricité  
   Exportation, 689  
   Tarification  
     Enquête, 637  
 Engrais chimique  
   Transport  
     Coût, 648  
 État des recettes et dépenses 1930-1931  
   Québec (province), 520–1, 667  
 État des recettes et dépenses 1931-1932  
   Québec (province), 244–5, 424  
 Fleuve Saint-Laurent  
   Canalisation, 234, 246–50, 587  
 Fossé  
   Creusage  
     Signaï (canton), 576, 690  
 Gouvernement  
   Emploi, 637  
 Hôpital  
   Taxe  
     Bill 65: 644, 647, 650

**GUERTIN, Aimé (Hull) (suite)**

Hull (cité)  
 Charte  
   Bill 99: 72, 91, 457  
 Constitut  
   Bill 173: 499, 542, 699–700  
 Emprunt, 393  
 Régime de tenure  
   Bill 173: 499, 542, 699–700  
 Lieux d'amusement  
 Licence  
   Droits perçus, 393–4  
 Liqueur  
   Loi, 424  
 Loi électorale  
   Bill 20: 457–8, 533–5, 539  
 Montigny, Louvigny de  
   Chasse et pêche  
     Licence complémentaire, 579  
 Montreal Light, Heat and Power  
   Consolidated  
   Charte  
     Bill 106: 177  
 Mouvement ouvrier  
   Législation sociale, 443, 449, 485–7  
 Municipalité  
   Dette  
     Bill 215: 542  
   Emprunt  
     Bill 215: 542  
 North, Oliver B.  
   Chasse et pêche  
     Licence complémentaire, 579  
 Palais de justice de Sherbrooke, 592  
 Parent, Louis  
   Emploi  
     Secours  
       Colon  
         Mistassini (municipalité), 506  
 Pêche  
   Licence, 452  
 Pointe-Gatineau (municipalité)  
   Emprunt, 393  
 Pont  
   Construction, 539  
   Rivière Gatineau, 380  
 Quebec Power Company  
   Bill 125: 365  
 Retour à la terre  
   Bill 69: 563  
   Chicoutimi (comté), 556  
   Gouvernement fédéral, 430–1  
   Lac-Saint-Jean (comté), 556  
   Roberval (comté), 556  
 Rivière Gatineau  
   Force hydraulique  
     Bill 170: 607, 684

Route  
   Construction, 637  
   Entretien, 547  
 Route de l'Église  
   Saint-Bruno (municipalité), 470–1  
 Route Hull-Maniwaki, 381  
 Route nationale no 5  
   Saint-Gilles (municipalité), 628, 648–9  
 Route nationale Québec-Saint-Jérôme-  
   Hébertville, 470  
 Route Québec-Saint-Jérôme  
   Construction, 638  
 Route transcanadienne, 609–10  
 Saint-Gédéon (paroisse)  
   Octroi, 561  
   Requête, 561  
   Voirie  
     Travaux, 480  
 Salaire  
   Ouvrier  
     Travaux  
       Chômage  
         Bill 54: 331  
 Salaire minimum  
   Femme  
     Bill 204: 599, 601  
 Subsidies, 147–59, 277, 339–40, 387, 389–  
   90, 495–6, 506, 559, 610, 714, 720, 722  
 Taux d'intérêt  
   Gouvernement, 465  
 Tribune des journalistes, 280  
 United Front Unemployed Conference  
   Lettre, 605  
 Véhicule automobile  
   Bill 231: 652

**L****LAFERTÉ, Hector (Drummond)**

Chasse  
   Bill 52: 375, 408–10  
 Infraction  
   Bill 24: 67, 207  
 Licence, 452–3  
 Chevrier, E. R. E.  
   Chasse et pêche  
     Licence complémentaire, 579  
 Compagnie  
   Bill 56: 332  
 District électoral  
   Statuts refondus  
     Bill 10: 549  
 Église  
   Sainte-Catherine de Montréal (paroisse)  
     Bill 89: 177  
 Élection contestée  
   Bill 32: 173, 215–6



Ministre de la Colonisation, de la Chasse et  
des Pêcheries  
Rapport annuel 1930-1931, 5  
Montigny, Louvigny de  
Chasse et pêche  
Licence complimantaire, 579  
North, Oliver B.  
Chasse et pêche  
Licence complimantaire, 579  
Parent, Louis  
Emploi  
Secours  
Colon  
Mistassini (municipalité), 506  
Pêche  
Infraction  
Bill 21: 139, 207  
Licence, 452-3  
Pêcherie maritime, 504  
Rapatriement, 521, 556  
Rapport 1931, 522  
Retour à la terre  
Bill 69: 375, 439-40, 562-6  
Gouvernement fédéral, 431-2  
Subsides, 178-80, 439, 495-6  
Tremblay, J.-E.  
Chasse et pêche  
Licence complimantaire, 656

**LAFLEUR, Pierre-Auguste  
(Montréal-Verdun)**

Abeille enregistrée, L'  
Contrat, 674  
*Abeille et l'Érable*, L' (Journal)  
Contrat, 674  
*Abeille*, L'  
Contrat, 674  
Annonce  
Frais, 673, 682  
*Bulletin de la ferme*  
Contrat, 674  
Bulletin de la ferme limitée  
Contrat, 674  
Commission des liqueurs de Québec  
Dépense, 689  
Restaurant  
Pied-du-Courant (municipalité), 689  
Taverne  
Permis, 638  
Vente, 690  
Montréal (cité), 689-90  
École  
Contribution, 578  
Élection contestée  
Bill 32: 219-21  
Gazoline  
Taxe  
Montréal (cité), 639

Impression  
Frais, 673  
Licence  
Revenu, 639  
Montréal (cité)  
Droits perçus 1930-1931, 546  
Municipalité scolaire protestante  
Verdun (cité)  
Bill 128: 358, 372, 418  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 343  
Pont  
Construction  
Caughnawaga (municipalité)  
Bill 230: 658  
Publicité  
Frais, 673, 682  
Québec (province)  
Droits perçus 1930-1931, 546  
Reliure  
Frais, 673, 682  
Soleil limitée, Le  
Contrat, 673  
Touriste  
Automobile, 667  
Unité sanitaire, 555  
Coût, 626  
Voirie  
Travaux, 690

**LAMOUREUX, Lucien (Iberville)**

Agriculture  
Progrès, 362  
Association des maréchaux ferrants de la  
province de Québec  
Corporation  
Bill 93: 509-10  
Crédit agricole, 43-4, 333, 681-2  
Discours du trône  
Adresse en réponse, 43-4  
Élection contestée  
Bill 32: 217-8  
Unité sanitaire, 590  
Véhicule automobile  
Bill 159: 511-2

**LEGAULT, Augustin-Armand (Gatineau)**

Association des maréchaux ferrants de la  
province de Québec  
Corporation  
Bill 93: 510  
Prêt agricole  
Loi  
Gouvernement fédéral, 686  
Rivière Gatineau  
Force hydraulique  
Bill 170: 684

**LEGAULT, Augustin-Armand (Gatineau)**  
*(suite)*

Subsides, 687  
Véhicule automobile  
Bill 159: 512–3

**LEMIEUX, Joseph-Pierre-Cyrénus (Wolfe)**

Véhicule automobile  
Bill 159: 513

**LORTIE, Pierre (Labelle)**

Saint-Ignace-de-Loyola-de-Nominingue  
(paroisse)  
Bill 116: 279, 293, 351, 414  
Emprunt  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 143

**M****MARCHAND, Victor (Jacques-Cartier)**

Barreau de la province de Québec  
Admission  
Viau, Gérard  
Bill 123: 263, 281, 425  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 243  
Club Saint-Denis  
Charte  
Bill 132: 405, 411, 536, 653  
Immeuble  
Vente  
Knox, Frank J.  
Bill 95: 60, 64, 274, 610  
Lasalle (ville)  
Charte  
Bill 91: 46, 61, 159  
Lindsay, Alexander  
Succession  
Bill 84: 46, 62, 274  
Pointe-Claire (ville)  
Charte  
Bill 119: 241, 362–3, 627  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 143  
Saint John of Suchawa Bukowinian Greek  
Orthodox Church of Lachine, The  
Corporation  
Bill 117: 241, 246, 351–2, 414, 705  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 143

Saint-Pierre (ville)  
Charte  
Bill 121: 279, 293, 352  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 263  
Viewmount Land Company Limited  
Bill 85: 95, 107, 304, 471, 705, 2281  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 63

**MCDONALD, Wallace Reginald (Pontiac)**

Crédit agricole, 676  
Élection contestée  
Bill 32: 201  
Subsides, 146–7

**MERCIER (fils), Honoré (Châteauguay)**

Code civil  
Bill 217: 470, 634  
Commission des eaux courantes  
Rapport, 462  
Département des Terres et Forêts  
Calendrier  
Impression, 596  
Diffamation écrite  
Publication  
Bill 167: 718  
Électricité  
Exportation, 689  
Femme  
Droit de vote  
Bill 153: 398  
Fleuve Saint-Laurent  
Canalisation, 508  
Hôpital  
Taxe  
Bill 65: 647  
Ministre des Terres et Forêts  
Rapport annuel 1930, 99  
Pont  
Construction  
Caughnawaga (municipalité)  
Bill 230: 545, 656–8, 668  
Rivière Gatineau  
Force hydraulique  
Bill 170: 684  
Subsides, 277, 354, 387–90, 460–1, 697  
Terres et forêts  
Bill 33: 469, 554, 613  
Bill 38: 205, 386–7  
Véhicule automobile  
Bill 231: 545

**MESSIER, Félix (Verchères)**

Salaire  
Ouvrier  
Travaux  
Chômage  
Bill 168: 469

**MOREAU, Émile (Lac-Saint-Jean)**

Crédit agricole, 433–4

**MOREAULT, Louis-Joseph (Rimouski)**

Collège des médecins et chirurgiens de la  
province de Québec  
Admission  
Simard, Philippe  
Bill 77: 71, 91, 140

**MOREL, Joseph-Wilfrid (Témiscouata)**

Agriculture  
Progrès, 383–4  
Route transcanadienne, 609  
Subsides, 236

**P**

**PAQUET, Charles-Abraham (Montmagny)**

Subsides, 238, 389

**PERRAULT, Joseph-Édouard  
(Arthabaska)**

Beauharnois Light, Heat and Power  
Company  
Charte  
Bill 124: 410–1  
Chemin  
Saint-Gilles (municipalité), 649–50  
Chemin amélioré  
Coût, 546  
Chômeur  
Aide  
Bill 17: 78, 86  
*Chronicle Telegraph*  
Article, 311  
Comité permanent des privilèges et  
élections  
Rapport, 18  
Comité permanent et conjoint des  
impressions législatives  
Rapport, 719

Commission des services publics  
Employé  
Bill 172: 557  
Expert technicien  
Bill 172: 557  
Coulombe, Amédée  
Contrat, 667  
Crédit agricole, 678  
Département du secrétaire provincial  
Calendrier  
Impression, 575, 613  
Droits sur les divertissements  
Bill 66: 619, 700, 705  
École  
Contribution, 578  
École élémentaire  
Agrandissement, 579  
Dépense, 579  
École polytechnique  
Corporation  
Bill 55: 494  
Édifice  
Administration  
Construction  
Québec (cité)  
Bill 201: 412  
Église protestante  
Registre de l'état civil  
Bill 44: 241, 275  
Élection contestée  
Bill 32: 186–8, 191–3, 198, 211  
Fièvre typhoïde  
Épidémie, 456, 483–4  
Fleuve Saint-Laurent  
Canalisation, 134–7, 585–6  
Gazoline  
Bill 40: 279–80, 297–9, 302–3, 317–8  
Manutention  
Bill 67: 499, 568–71, 588  
Hôpital  
Taxe  
Bill 65: 633–4, 642–4, 650–1  
Institutrice  
Salaire, 577–8  
Mines  
Bill 202: 469, 487–8, 491, 513–4  
Ministère de la Voirie  
Rapport annuel 1930-1931, 5  
Ministre des Mines  
Rapport annuel 1930-1931, 58  
Montreal Light, Heat and Power  
Consolidated  
Charte  
Bill 106: 177  
Musée d'histoire naturelle  
Laliberté, Alfred  
Commande, 576

**PERRAULT, Joseph-Édouard  
(Arthabaska) (suite)**

Officier  
Municipalité  
Bill 29: 111, 241–2, 318–20  
Pension  
Bill 237: 691  
Quebec Power Company  
Bill 125: 367–8  
Québec (province)  
Droits perçus 1930-1931, 546  
Radio  
Bill 176: 641–2  
Route  
Construction, 637–8  
Entretien, 547–8  
Route de l'Église  
Saint-Bruno (municipalité), 471  
Route Hull-Maniwaki, 381  
Route Laprairie-Montréal-Sud  
Coût, 596  
Route nationale no 5  
Saint-Gilles (municipalité), 628, 649  
Route nationale Québec-Saint-Jérôme-  
Hébertville, 470  
Route Québec-Saint-Jérôme  
Construction, 638  
Route transcanadienne, 609, 655  
Sœurs de la Charité de Québec  
Emprunt  
Bill 228: 607–8  
Subsides, 461, 653, 671, 687–8  
Syndicat coopératif  
Bill 239: 689, 710  
Terres et forêts  
Bill 33: 554  
Touriste  
Automobile, 667  
Travaux  
Coût, 424  
Unité sanitaire, 555, 669–70  
Coût, 626  
Véhicule automobile  
Bill 222: 517, 551–2  
Voirie  
Bill 218: 691  
Contrat, 595  
Travaux, 428, 604  
Employé, 428–9, 604  
Saint-Gédéon (paroisse), 480

**PHANEUF, Joseph-Éméry (Bagot)**

Saint-Hyacinthe (cité)  
Charte  
Bill 103: 72, 91

**PLANTE, Anatole (Montréal-Mercier)**

Diffamation écrite  
Publication  
Bill 167: 701  
Femme  
Droit de vote, 317  
Bill 153: 111, 394–8, 404  
Montréal (cité)  
Charte  
Bill 100: 304  
Unité sanitaire, 524–6, 670  
Université de Montréal  
Financement, 480–1

**POULIN, Ernest (Montréal-Laurier)**

Chômeur  
Aide  
Bill 17: 74, 79, 86–7  
Code civil  
Bill 166: 455, 471  
Commission des assurances sociales  
Rapport, 344  
Emploi  
Bill 151: 111, 159  
Morin, Hubert  
Succession  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 99  
Morin, Marie-Eugénie  
Donation  
Bill 112: 161, 196, 274, 425  
Mouvement ouvrier  
Législation sociale, 442–3

**POWER, Joseph Ignatius (Québec-Ouest)**

Quebec Power Company  
Bill 125: 368  
Subsides, 688

**R****REED, Walter (L'Assomption)**

Comité permanent des industries et du  
commerce  
Rapport, 18

**ROCHETTE, Edgar  
(Charlevoix-Saguenay)**

Barreau de la province de Québec  
Admission  
Morin, J.-Arsène  
Bill 78: 45, 60, 91

Brisebois, Édouard  
Expédition, 449  
Dispensaire  
Rivière-au-Tonnerre (municipalité)  
Bill 13: 436  
Loi municipale  
Refonte, 685  
Pêcherie maritime, 502–4  
Quebec Power Company, 344  
Bill 125: 363–4  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 295

**S**

**SABOURIN, Elzéar (Vaudreuil)**

Crédit agricole, 433  
Île Perrot  
Pont  
Bill 216: 656  
Rivière Batiscan  
Pont  
Bill 216: 656

**SAINTONGE, Gontran (Beauharnois)**

Beauharnois Light, Heat and Power  
Company  
Charte  
Bill 124: 386, 410  
Fleuve Saint-Laurent  
Canalisation, 308–10  
Salaberry-de-Valleyfield (cité)  
Charte  
Bill 94: 109, 140, 292, 415  
Subsides, 227–8  
Unité sanitaire, 590

**SAMSON, Joseph (Québec-Centre)**

Édifice  
Administration  
Construction  
Québec (cité)  
Bill 201: 413–4  
Hôpital  
Taxe  
Bill 65: 634  
Prêteur sur gage  
Licence  
Bill 223: 553  
Quebec Power Company  
Bill 125: 366, 368  
Regrattier  
Licence  
Bill 223: 553

Saint-Jean-Baptiste de Québec (paroisse)  
Érection  
Bill 113: 207, 274  
Salaire  
Officier de justice  
Bill 74: 420

**SAURETTE, Alexandre (Missisquoi)**

Lot  
Annexion  
Philipsburg (village)  
Bill 154: 185, 206, 229–30  
Saint-Armand-Ouest (paroisse)  
Bill 154: 185, 206, 229–30

**SAUVÉ, Joseph-Mignault-Paul  
(Deux-Montagnes)**

Chasse  
Bill 52: 409  
Chômeur  
Aide  
Bill 17: 80, 85  
Saint-Placide (municipalité), 230  
Commission des services publics  
Employé  
Bill 172: 499, 557–8  
Expert technicien  
Bill 172: 499, 557–8  
Commission municipale  
Bill 57: 618  
Crédit agricole, 42–3, 433–4, 674–5  
Département de l'Agriculture  
Bill 203: 450  
Discours du trône  
Adresse en réponse, 42–3  
Élection contestée  
Bill 32: 190–1, 197–8, 200, 222, 223–4  
Fièvre typhoïde  
Épidémie, 456, 484  
Fleuve Saint-Laurent  
Canalisation, 272–4, 310, 415, 580–2  
Île Perrot  
Pont  
Bill 216: 620  
Prêt agricole  
Loi  
Gouvernement fédéral, 686  
Produit laitier  
Bill 221: 602, 606  
Quebec Power Company  
Bill 125: 365, 367  
Radio  
Bill 176: 642  
Rivière Batiscan  
Pont  
Bill 216: 620

**SAUVÉ, Joseph-Mignault-Paul  
(Deux-Montagnes) (suite)**

Rivière Gatineau  
Force hydraulique  
Bill 170: 684  
Subsides, 461, 495, 558, 686–8, 697  
Véhicule automobile  
Bill 231: 652  
Voirie  
Contrat, 595

**SAVOIE, Joseph-Alcide (Nicolet)**

Pont  
Construction  
Trois-Rivières (cité), 96

**SMART, Charles Allan (Westmount)**

Crédit agricole, 37–8  
Discours du trône  
Adresse en réponse, 37–8  
Femme  
Droit de vote  
Bill 153: 404–5  
Fleuve Saint-Laurent  
Canalisation, 106–7, 587  
Sinclair, Allan Colville  
Bill 80: 59, 64, 93

**STOCKWELL, Ralph Frederick (Brome)**

Chômage, 13–5  
Cités et villes  
Bill 163: 522  
Compagnie à fonds social  
Droit de vote  
Bill 163: 522  
Crédit agricole, 336  
Diffamation écrite  
Publication  
Bill 167: 665–6, 701  
Discours du trône  
Adresse en réponse, 13–5  
Élection contestée  
Bill 32: 199–200  
Loi électorale  
Bill 20: 534  
Lot  
Annexion  
Philipsburg (village)  
Bill 154: 230  
Saint-Armand-Ouest (paroisse)  
Bill 154: 230  
Produit agricole  
Prix  
Dépréciation, 13–5

Quebec Power Company, 344  
Retour à la terre  
Bill 69: 566  
Subsides, 182, 226–7

**T****TASCHEREAU, Louis-Alexandre  
(Montmorency)**

Abeille enregistrée, L'  
Contrat, 674  
*Abeille et l'Érable, L'* (Journal)  
Contrat, 674  
*Abeille, L'*  
Contrat, 674  
Acte  
Validation  
Bonaventure (comté)  
Bill 37: 323, 376–7, 561, 573  
Gaspé (comté)  
Bill 37: 323, 376–7, 561, 573  
*Action catholique, L'*  
Article, 238–9, 275, 310–1, 508  
Agent de perception  
Bill 164: 575, 596–7, 704  
Agriculture  
Progrès, 383, 394  
Amos (ville)  
Bill 53: 296–7, 321, 479, 506–7  
Annonce  
Frais, 682  
Gouvernement  
Coût, 578  
*Annuaire statistique* 1931, 420  
Assistance publique  
Bill 11: 556  
Association catholique de la jeunesse  
canadienne-française  
Charte  
Bill 129: 483  
Association des directeurs de funérailles de  
la province de Québec  
Bill 126: 561  
Association des maréchaux ferrants de la  
province de Québec  
Corporation  
Bill 93: 229, 245, 437, 499, 510  
Assurances  
Bill 214: 469, 541, 595, 608, 632  
Dotation  
Paiement  
Bill 227: 545, 567  
Autobus  
Licence  
Revenu brut, 393

- Barreau de la province de Québec
  - Admission
    - Viau, Gérard
    - Bill 123: 281
- Beauharnois Light, Heat and Power Company
  - Charte
    - Bill 124: 384, 385
- Bière
  - Étatisation, 427
- Bonne nouvelle, La*
  - Article, 311
- Bourse
  - Paris (ville), 539
- Buandier
  - Effet non réclamé
    - Vente
      - Bill 72: 344, 372, 407, 418
- Budget provincial 1932-1933, 112–29 Bill
  - 22, 722–3
- Bulletin de la ferme*
  - Contrat, 674
- Bulletin de la ferme limitée
  - Contrat, 674
- Bureau de placement
  - Bill 205: 591–2
- Caisse populaire
  - Bill 238: 710
- Capital
  - Dépense
    - Bill 219: 691
- Chef de l'opposition
  - Démission
    - Rumeur, 243
- Chômage, 21, 23–30, 51–2
- Chômeur
  - Aide
    - Bill 17: 74–5, 80–1, 86–8, 90, 111
- Cités et villes
  - Bill 34: 144, 207, 209, 241
  - Bill 163: 499
  - Bill 200: 376, 381, 543, 549–50, 562
  - Bill 211: 423, 476, 543, 566–7, 697
- Club Saint-Denis
  - Charte
    - Bill 132: 517
- Code civil
  - Bill 2: 144, 207, 279, 291
  - Bill 166: 561
  - Bill 217: 655
  - Bill 236: 673, 684–5
- Code de procédure civile
  - Bill 15: 32, 68, 95, 139–40
  - Bill 16: 67, 93, 99, 141
  - Bill 68: 323, 358, 613, 632
  - Bill 150: 561
  - Bill 155: 279
  - Bill 156: 479
  - Bill 160: 357
  - Bill 169: 561
- Code du notariat
  - Bill 165: 479, 494
- Code municipal
  - Bill 212: 423, 476, 543, 550
- Comité conjoint de la Bibliothèque
  - Formation, 4
- Comité des voies et moyens
  - Rapport, 722
- Comité permanent de l'agriculture, de l'immigration et de la colonisation
  - Composition, 8
  - Formation, 4
- Comité permanent des bills privés
  - Composition, 7
  - Formation, 4
- Comité permanent des bills publics
  - Composition, 8
  - Formation, 4
  - Rapport, 17, 71, 95, 99, 109, 144, 161, 185, 209, 229, 243, 263, 279, 295, 329, 357, 407, 427, 441, 479, 499, 517, 543, 561, 575, 595, 613, 655, 673
- Comité permanent des chemins de fer et autres moyens de communication
  - Composition, 7
  - Formation, 4
- Comité permanent des comptes publics
  - Composition, 7–8
  - Formation, 4
- Comité permanent des industries et du commerce
  - Composition, 8
  - Formation, 4
- Comité permanent des privilèges et élections
  - Composition, 8
  - Formation, 4
- Comité permanent des règlements
  - Composition, 7
  - Formation, 4
- Comité permanent du Code municipal
  - Composition, 8
  - Formation, 4
- Comité permanent et conjoint de la Bibliothèque de la Législature, 31
- Comité permanent et conjoint des impressions législatives
  - Composition, 32
  - Formation, 4
- Comité spécial pour le choix des membres des comités permanents
  - Composition, 4
- Commission des assurances sociales
  - Rapport, 330, 428
- Commission des écoles catholiques de Montréal
  - Bill 96: 441

**TASCHEREAU, Louis-Alexandre**  
**(Montmorency) (suite)**

Commission des écoles catholiques de  
 Trois-Rivières  
 Bill 114: 178, 263  
 Commission des liqueurs de Québec  
 Dépense, 689  
 Magasin no 1, 546  
 Restaurant  
 Pied-du-Courant (municipalité), 689  
 Taverne  
 Permis, 638  
 Vente, 690  
 Montréal (cité), 690  
 Commission des services publics  
 Bill 171: 673  
 Employé  
 Bill 172: 557–8  
 Expert technicien  
 Bill 172: 557–8  
 Rapport, 394, 405  
 Rapport annuel 1930-1931, 32  
 Commission municipale  
 Bill 57: 323, 541–2, 595, 613–8, 628–30  
 Communisme, 51–2  
 Compagnie  
 Bill 3: 32, 93, 279, 291  
 Bill 56: 324, 332  
 Renseignement  
 Bill 49: 296, 327, 543, 551  
 Compagnie à fonds social  
 Droit de vote  
 Bill 163: 499  
 Compagnie d'assurance mutuelle  
 Bill 224: 545, 634, 655, 685  
 Police d'assurances  
 Bill 220: 488, 558, 561, 571  
 Compagnie d'assurances  
 Beurrerie  
 Bill 225: 545, 588  
 Fromagerie  
 Bill 225: 545, 588  
 Rapport annuel 1931, 713  
 Compagnie de chemin de fer  
 Transport  
 Tarification, 668–9  
 Compagnie de fidéicomis  
 Rapport annuel 1930, 655  
 Compagnie minière  
 Bill 234: 628, 691  
 Conduit souterrain  
 Montréal (cité)  
 Charte  
 Bill 101: 175–6, 276, 292  
 Conseil municipal  
 Paiement, 210

Corporation  
 Taxe  
 Bill 60: 517–8, 691–3, 697–9, 705–6  
 Corporation de mainmorte  
 Immeuble  
 Acquisition  
 Bill 18: 84, 93, 209, 230–1  
 Bill 28: 96, 159, 209, 231  
 Corporation municipale  
 Liste, 33  
 Corporation scolaire  
 Emprunt, 520  
 État financier, 33  
 Hull (cité), 394  
 Pointe-Gatineau (municipalité), 394  
 Côté, Marie-Lucienne-Gerda-Simonne  
 État civil  
 Bill 86: 71, 90  
 Cour des jeunes délinquants  
 Bill 25: 543  
 Crédit agricole, 36, 38, 42, 335–7, 434, 675,  
 680-1  
 Crise économique, 21, 23–30, 51–2  
*Devoir, Le*  
 Article, 238–9  
 Diffamation écrite  
 Publication  
 Bill 167: 465, 702–3  
 Discours du trône  
 Adresse en réponse, 21, 23-30, 36, 38, 42,  
 51-2  
 District électoral  
 Statuts refondus  
 Bill 10: 296, 548–9, 562  
 Division d'enregistrement  
 Statuts refondus  
 Bill 12: 32, 68, 517, 535–6, 539  
 Division territoriale  
 Bill 8: 32, 68, 279, 291  
 Droits de mutation, 379–80  
 Bill 64: 608, 613, 631–2  
 Droits sur les divertissements, 379  
 Bill 66: 323, 700  
 Droits sur les successions  
 Bill 63: 330, 372, 479, 493  
 École  
 Liste, 32  
 École polytechnique  
 Corporation  
 Bill 55: 494  
 Édifice  
 Administration  
 Construction  
 Québec (cité)  
 Bill 201: 412, 414



- Église
  - Saint-Clément (paroisse)
    - Bill 87: 109
  - Sainte-Catherine de Montréal (paroisse)
    - Bill 89: 144, 177
- Élection, 21, 23–30
- Élection contestée
  - Bill 32: 110-1, 164-74, 186-8, 191-4, 196-9, 200-2, 212-4, 216, 218, 221-2, 223-5
- Électricité
  - Tarification
    - Enquête, 637
- Émond, Chénier
  - Succession
    - Bill 79: 161
- Emploi
  - Bill 151: 243
- Enseignant
  - Liste, 32
- Enseignement
  - Statistiques 1930-1931, 420
- Établissement pénitentiaire
  - Statistique 1930, 420
- État des cautionnements 1930-1931
  - Officier public, 9
- État des comptes publics 1931
  - Québec (province), 58, 60, 62
- État des mandats spéciaux, 18–20
- État des recettes et dépenses 1930-1931
  - Québec (province), 64, 520–1, 667
- État des recettes et dépenses 1931-1932
  - Québec (province), 424
- Fabrique, 387
  - Bill 39: 205, 490–1, 507
- Saint-Étienne de Montréal (paroisse)
  - Bill 88: 161
- Faillite
  - Statistiques, 576
- Femme
  - Droit de vote, 317
    - Bill 153: 111, 394
  - Prison
    - Construction
      - Québec (district)
        - Bill 41: 438
- Fièvre typhoïde
  - Épidémie, 456
- Fleuve Saint-Laurent
  - Canalisation, 106, 130, 132–3, 135, 250, 310, 346–50, 360, 363, 415, 581–5, 587
- Gault, Charles Ernest
  - Vie politique
    - Anniversaire, 423
- Gazoline
  - Bill 40: 297, 299–301, 318
  - Manutention
    - Bill 67: 570
  - Taxe
    - Montréal (cité), 639
- Guy, Joseph
  - Succession
    - Bill 109: 229
- Habitation salubre
  - Bill 158: 517
- Hôpital
  - Taxe
    - Bill 65: 633, 643–6, 650–1
- Hull (cité)
  - Charte
    - Bill 99: 457
  - Constitut
    - Bill 173: 700
  - Emprunt, 393
  - Régime de tenure
    - Bill 173: 700
- Île Perrot
  - Pont
    - Bill 216: 619–20, 630, 652, 655–6
- Immeuble
  - Vente
    - Knox, Frank J.
      - Bill 95: 243
- Impression
  - Frais, 673
- Instruction publique
  - Loi
    - Taxe
      - Perception
        - Bill 23: 357
- Ladies City Mission of Quebec
  - Immeuble
    - Vente
      - Bill 133: 479
- Lasalle (ville)
  - Charte
    - Bill 91: 277
- Licence
  - Bill 61: 329, 372, 479, 507–8, 597
  - Revenu, 639
- Lieux d'amusement
  - Licence
    - Droits perçus, 394
- Lindsay, Alexander
  - Succession
    - Bill 84: 243
- Liqueur
  - Loi, 357, 424
- Liqueur alcoolique
  - Bill 62: 471–4, 481–2, 508
- Possession
  - Bill 30: 209, 242, 279, 291–2
- Transport
  - Bill 30: 209, 242, 279, 291–2
  - Bill 152: 407
- Loi électorale
  - Bill 20: 67, 457–9, 517, 533–5, 539

**TASCHEREAU, Louis-Alexandre  
(Montmorency) (*suite*)**

## Lot

## Annexion

Beauce (comté)

Bill 161: 357

Dorchester (comté)

Bill 161: 357

Philipsburg (village)

Bill 154: 209

Saint-Armand-Ouest (paroisse)

Bill 154: 209

## Mariage

## Licence

Bill 47: 243, 275

## McDougall &amp; Cowans (firme)

Accusation, 435

## Mines

Bill 202: 492

## Ministre des Affaires municipales

Rapport annuel 1930-1931, 4-5

## Montréal (cité)

## Charte

Bill 100: 304, 490

Droits perçus 1930-1931, 546

## Emprunt

## Tunnel

## Construction

Bill 50: 296, 321, 493

## Montreal Light, Heat and Power

## Consolidated

## Charte

Bill 106: 144, 176-7, 185

## Montreal Tramways Limited

Bill 134: 561, 572

## Morin, Hubert

## Succession

Bill 97: 95

## Morin, Marie-Eugénie

## Donation

Bill 112: 243

## Morton Engineering &amp; Dry Dock Company

## Limited

## Évaluation

Bill 82: 185

## Mouvement ouvrier

Législation sociale, 485-7

## Municipalité

## Dette

Bill 58: 324, 338, 351

Bill 215: 469-70, 483, 517, 542

## Emprunt, 518-20

Bill 58: 324, 338, 351

Bill 215: 469-70, 483, 517, 542

## Municipalité de comté

## Statuts refondus

Bill 12: 32, 68, 517, 535-6, 539

## Municipalité scolaire

Liste, 32

## Municipalité scolaire protestante

Verdun (cité)

Bill 128: 407

## Négociation

Québec (province)

Russie, 357-8

## Officier

## Municipalité

Bill 29: 242, 295, 319-20

## Orateur

Élection, 1

## Ordre en conseil, 394

## Paroisse, 387

Bill 39: 205, 490-1, 507

## Pointe-Gatineau (municipalité)

Emprunt, 393

## Police

Bill 31: 417, 449, 474-6, 492-3

## Prêteur sur gage

## Licence

Bill 223: 489, 552-4

## Produit laitier

Bill 221: 602, 606

## Publicité

Frais, 673, 682

## Quebec Power Company, 344

Bill 125: 355, 363, 365-8

## Québec (province)

Revenu, 393

## Radio

Bill 176: 568, 640-1

## Règlement de l'Assemblée législative

Modification, 67-8

## Regrattier

## Licence

Bill 223: 489, 552-4

## Reliure

Frais, 673, 682

## Retour à la terre

Bill 69: 563-5

## Rivière Batiscan

## Pont

Bill 216: 619-20, 630, 652, 655-6

## Rivière-du-Loup (cité)

## Emprunt

Bill 110: 185

## Rivière Gatineau

## Force hydraulique

Bill 170: 673

## Robb, Roland Wentworth Tupper

## Succession

Bill 107: 144

- Rouyn (ville)
    - Corporation des commissaires d'écoles
    - Dette
      - Bill 35: 144, 327, 561, 571, 588
    - Dette
      - Bill 35: 144, 327, 561, 571, 588
  - Saint-Adelphe (paroisse)
    - Emprunt
      - Bill 130: 427
  - Saint-François-Xavier de Chicoutimi (paroisse)
    - Emprunt
      - Bill 127: 407
  - Saint-Ignace-de-Loyola-de-Nominingue (paroisse)
    - Bill 116: 329
  - Saint John of Suchawa Bukowinian Greek Orthodox Church of Lachine, The Corporation
    - Bill 117: 329
  - Saint-Octave-de-Métis (paroisse)
    - Bill 48: 296, 327, 329, 345
  - Salaire
    - Officier de justice, 379
      - Bill 74: 371, 419–20, 437, 479, 539–40
  - Ouvrier
    - Travaux
      - Chômage
        - Bill 54: 331
        - Bill 168: 705
  - Salaire minimum
    - Femme
      - Bill 204: 599–601
  - Serment d'office
    - Bill 1: 4
  - Société de secours mutuel
    - Bill 224: 545, 634, 655, 685
    - Rapport annuel 1931, 655
  - Sours servantes du Cœur Immaculé de Marie
    - Administration
      - Femme
        - Prison
          - Bill 14: 325–6, 330
  - Soleil limitée, Le
    - Contrat, 673
  - Statistiques municipales 1930, 420
  - Subsides, 112–29, 148, 152, 156, 227, 238, 265–8, 277, 284–8, 311–4, 338–41, 353–4, 369, 387–8, 390, 438–9, 459–62, 480, 495–6, 514, 536–7, 558–8, 610, 653–4, 671, 686–8, 713–8, 719–22
  - Syndicat coopératif
    - Bill 239: 689
  - Taux d'intérêt
    - Gouvernement, 465
  - Taxe municipale
    - Prescription
      - Délai
        - Bill 71: 375, 381, 407, 418–9, 466
  - Taxe scolaire
    - Prescription
      - Délai
        - Bill 71: 375, 381, 407, 418–9, 466
  - Territoire
    - Annexion
      - Sainte-Monique (municipalité)
        - Bill 162: 357
  - Tribune des journalistes, 280
  - Trois-Rivières (cité)
    - Charte
      - Bill 90: 384–5
  - Unité sanitaire, 670
  - United Front Unemployed Conference
    - Lettre, 604–5, 630–1
  - Valeur mobilière
    - Transfert
      - Taxe, 380
        - Bill 59: 323, 656, 673, 683–4
  - Vautrin, Irénée
    - Nomination
      - Orateur suppléant, 57
  - Véhicule automobile
    - Bill 159: 479
    - Bill 174: 568, 573
    - Bill 222: 517, 551
    - Bill 231: 632, 651–2
  - Verdun Protestant Hospital
    - Bill 19: 326–7, 330
  - Villeneuve, J.-M.-Rodrigue
    - Archevêque
      - Québec (cité), 261
  - Voirie
    - Travaux, 428
  - Vues animées
    - Bill 210: 441, 466–7, 479, 531
- TASCHEREAU, Robert (Bellechasse)**
- Code de procédure civile
    - Bill 150: 67, 178
    - Bill 155: 209, 245, 291
    - Bill 156: 209, 230
  - Collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec
    - Admission
      - Lebel, Flavius
        - Bill 81: 64, 68, 107
  - Commission des services publics
    - Bill 171: 489, 607
  - Compagnie des tramways de Lévis
    - Charte
      - Bill 104: 84, 93–4, 589, 597–8
  - Crédit agricole, 675–6, 678
  - Fleuve Saint-Laurent
    - Canalisation, 269–73

**TASCHEREAU, Robert (Bellechasse)**  
(*suite*)

Ladies City Mission of Quebec  
Immeuble  
Vente  
Bill 133: 427, 442, 490, 669  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 427  
Quebec Power Company  
Bill 125: 366–7  
Rivière Gatineau  
Force hydraulique  
Bill 170: 489, 607, 684  
Saint-Jean-Baptiste de Québec (paroisse)  
Érection  
Bill 113: 110, 140, 207, 274, 456  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 83  
Unité sanitaire, 590

Élection contestée  
Bill 32: 172–3, 194, 218  
Montréal (cité)  
Charte  
Bill 100: 490  
Montreal Tramways Limited  
Bill 134: 572  
Œuvres de Notre-Dame-de-la-Merci  
Bill 115: 205, 223, 324, 384  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 185  
Ordre hospitalier de Saint-Jean-de-Dieu  
Corporation  
Bill 120: 264, 281, 321, 425  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 241  
Université de Montréal  
Financement, 481  
Véhicule automobile  
Bill 174: 518, 567–8, 572–3

**TURCOTTE, Joseph-Célestin-Avila**  
(**Richelieu**)

Sorel (cité)  
Charte  
Bill 75: 60, 65, 206  
Subsides, 254–5

**V**

**VAUTRIN, Irénée**  
(**Montréal-Saint-Jacques**)

Association catholique de la jeunesse  
canadienne-française  
Charte  
Bill 129: 393, 411, 466, 482–3, 531–2,  
627  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 379  
Beauharnois Power Corporation  
Film, 81  
Chômeur  
Aide  
Bill 17: 77  
Commission des écoles catholiques de  
Montréal  
Bill 96: 71, 91, 456–7  
Conduit souterrain  
Montréal (cité)  
Charte  
Bill 101: 175, 276, 292  
Conseil législatif  
Message, 96, 111, 289  
Église  
Sainte-Catherine de Montréal (paroisse)  
Bill 89: 71, 91, 177–8

## **INDEX DES SUJETS**



## A

### **Abeille enregistrée, L'**

Contrat, 674

### **Abeille et l'Érable, L'**

Contrat, 674

### **Abeille, L'**

Contrat, 674

### **Accident**

Commission des accidents du travail, 505, 531

### **Accusation**

McDougall & Cowans (firme), 434–5

### **Acte**

Validation

Bonaventure (comté)

Bill 37: 323, 376–7, 561, 573, 671, 724

Gaspé (comté)

Bill 37: 323, 376–7, 561, 573, 671, 724

### **Action catholique, L'**

Article, 238–9, 275, 310–1, 508

### **Administration**

Édifice

Construction

Québec (cité)

Bill 201: 411–4, 418, 455, 725

Sœurs servantes du Cœur Immaculé de Marie

Femme

Prison

Bill 14: 325–6, 330, 376, 723

### **Agenda pour les cultivateurs 1932, 578**

### **Agent de perception**

Bill 164: 417, 471, 575, 589, 596–7, 704

**Agriculture. Voir aussi *Agenda pour les cultivateurs 1932*; Cercle agricole; Département de l'Agriculture; Ministre de l'Agriculture; Produit agricole; Société coopérative agricole; Société d'agriculture**

Progrès, 360–2, 382–4, 394

### **Aide**

Chômeur, 578–9

Bill 17: 32, 72–81, 84–90, 111–2

Bill 42: 209, 282, 352, 724

Loi, 626–7

Saint-Placide (municipalité), 230, 322

### **Amos (ville)**

Bill 53: 296–7, 321, 479, 506–7, 589, 724

### **Animal tuberculeux**

Remplacement

Indemnité, 648

### **Annexion**

Lot

Beauce (comté)

Bill 161: 324, 332, 357, 372, 455, 725

Dorchester (comté)

Bill 161: 324, 332, 357, 372, 455, 725

Philipsburg (village)

Bill 154: 185, 206, 209, 229–30, 455, 725

Saint-Armand-Ouest (paroisse)

Bill 154: 185, 206, 209, 229–30, 455, 725

Territoire

Sainte-Monique (municipalité)

Bill 162: 324, 333, 357, 371–2, 455, 725

### **Annonce**

Frais, 673, 682

Gouvernement

Coût, 578

### **Annuaire statistique 1931, 420**

### **Archevêque**

Villeneuve, J.-M.-Rodrigue

Québec (cité), 261

### **Archiviste**

Rapport 1930-1931, 304

### **Arrêté ministériel**

Chômage, 65

### **Assistance publique. Voir aussi Directeur de l'Assistance publique**

Bill 11: 96, 140, 556, 603, 723

### **Association catholique de la jeunesse canadienne-française**

Charte

Bill 129: 393, 411, 455, 466, 482–3, 531–2, 627, 699, 725

Règlement de l'Assemblée législative

Suspension, 379

### **Association des directeurs de funérailles de la province de Québec**

Bill 126: 344, 363, 561, 592

Règlement de l'Assemblée législative

Suspension, 295

**Association des maréchaux ferrants de la province de Québec**

Corporation

Bill 93: 109–10, 159, 229, 245, 437, 499, 509–10, 667

**Assurances. Voir aussi Compagnie d'assurances; Police d'assurances**

Bill 214: 469, 541, 595, 608, 632, 719, 725

Dotation

Paielement

Bill 227: 545, 567, 671, 726

**Autobus**

Licence

Revenu brut, 393

**Automobile. Voir aussi Véhicule automobile**

Touriste, 667

**B****Banque Canadienne Nationale**

Emprunt garanti

Laiterie des producteurs de lait de la province de Québec, 596

Société des agriculteurs de la province de Québec, 596

**Barreau de la province de Québec**

Admission

Hartt, Maurice

Bill 133: (1930), 425

Morin, J.-Arsène

Bill 78: 45, 60, 71, 91, 185, 188

Viau, Gérard

Bill 123: 263, 281, 314, 315, 425

Règlement de l'Assemblée législative

Suspension, 243

**Barrière à péage. Voir Pont à péage****Beauce (comté)**

Lot

Annexion

Bill 161: 324, 332, 357, 372, 455, 725

**Beauharnois Construction Company, 139, 321****Beauharnois Light, Heat and Power Company, 139, 321**

Charte

Bill 124: 296, 321, 343, 384, 385–6, 410–1, 417–8, 536, 725

Règlement de l'Assemblée législative

Suspension, 263

**Beauharnois Power Corporation**

Film, 81

**Beauharnois Railway Company, 139, 321****Bétail**

Achat

Québec (province), 417

**Beurrerie**

Compagnie d'assurances

Bill 225: 545, 588, 686, 726

**Bibliothécaire. Voir aussi Comité permanent et conjoint de la Bibliothèque de la Législature**

Rapport annuel 1931, 345

**Bière**

Étatisation, 427

**Bon chemin. Voir Chemin****Bonaventure (comté)**

Acte

Validation

Bill 37: 323, 376–7, 561, 573, 671, 724

**Bonne nouvelle, La**

Article, 311

**Bourse**

Paris (ville), 539

**Bouthillier, Paul**

Collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec

Admission

Bill 108: 64, 69, 109, 140, 244, 281, 384

**Brisebois, Édouard**

Expédition, 449

**Buandier**

Effet non réclamé

Vente

Bill 72: 344, 372, 407, 418, 455, 724

**Budget provincial 1932-1933, 112–30. Voir aussi Subsides**

Bill 22: 722–3, 723, 726

**Bulletin de la ferme**

Contrat, 674

**Bulletin de la ferme limitée**

Contrat, 674



**Bureau de placement**

Bill 205: 408, 591–2, 686, 725

**C**

**Caisse populaire**

Bill 238: 709–10, 723, 726

**Calendrier**

Impression

Département des Terres et Forêts, 596

Département du secrétaire provincial,  
575, 613

**Canalisation**

Fleuve Saint-Laurent, 100–7, 130–7, 205,  
231–4, 246–50, 269–74, 304–10,  
345–51, 358–60, 363, 415, 508, 580–  
8

**Cantonnier**

Dumas, J.-Albert

Destitution

Sainte-Angèle-de-Mérici  
(municipalité), 230, 322

**Capital**

Dépense

Bill 219: 691

**Catholic High School of Montreal**

Octroi, 711

**Caughnawaga (municipalité)**

Pont

Construction

Bill 230: 545, 656–8, 668, 719, 726

**Cercle agricole**

Bill 207: 375, 437–8, 518, 725

**Charte**

Association catholique de la jeunesse  
canadienne-française

Bill 129: 393, 411, 455, 466, 482–3, 531–  
2, 627, 699, 725

Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 379

Beauharnois Light, Heat and Power  
Company

Bill 124: 296, 321, 343, 384, 385–6, 410–  
1, 417–8, 536, 725

Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 263

Club Saint-Denis

Bill 132: 405, 411, 517, 536, 603–4, 653,  
725

Compagnie des tramways de Lévis

Bill 104: 84, 93–4, 575, 589, 597–8, 719, 724

Conduit souterrain

Montréal (cité)

Bill 101: 45, 60, 99, 159, 175–6, 276,  
292, 315

Grand-Mère (cité)

Bill 92: 71, 91, 109, 159, 244, 281

Hull (cité)

Bill 99: 72, 91, 441, 457, 603, 724

Lasalle (ville)

Bill 91: 46, 61, 109, 159, 244, 276–7, 281

Montréal (cité)

Bill 100: 45, 68, 291, 303–4, 466, 490,  
518, 724

Montreal Light, Heat and Power

Consolidated

Bill 106: 95, 107, 144, 176–7, 185, 206,  
276, 281

Pointe-Claire (ville)

Bill 119: 241, 246, 343, 362–3, 536, 627,  
725

Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 143

Québec (cité)

Bill 122: 295, 321, 479, 489–90, 699, 725

Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 279

Saint-Hyacinthe (cité)

Bill 103: 72, 91, 295

Saint-Pierre (ville)

Bill 121: 279, 293, 329, 352, 455, 725

Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 263

Salaberry-de-Valleyfield (cité)

Bill 94: 109, 140, 279, 292, 415, 455, 724

Shawinigan Falls' General Hospital, The

Bill 105: 84, 93, 109, 140, 276, 281, 325

Sorel (cité)

Bill 75: 60, 65, 161, 206, 289, 315

Trois-Rivières (cité)

Bill 90: 95, 107, 357, 384–5, 465–6, 482,  
724

Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 83

**Chasse. Voir aussi Chasse et pêche**

Bill 52: 375, 408–10, 455, 724

Infraction

Bill 24: 67, 207, 244, 280

Licence, 452–3

**Chasse et pêche**

Licence complémentaire

Chevrier, E. R. E., 580

Montigny, Louvigny de, 579

North, Oliver B., 579

Tremblay, J.-E., 656

**Chaux**

Transport  
Coût, 648

**Chef de l'opposition**

Démission  
Rumeur, 243

**Chemin. Voir aussi Route**

Saint-Gilles (municipalité), 649–50

**Chemin amélioré**

Coût, 546

**Chemin de fer. Voir aussi Comité permanent des chemins de fer et autres moyens de communication; Compagnie de chemin de fer**

Bill 43: 244, 283–4, 352, 724

**Chevrier, E. R. E.**

Chasse et pêche  
Licence complémentaire, 580

**Chicoutimi (comté)**

Retour à la terre, 556

**Chômage, 3, 9–15, 21–30, 46–57**

Arrêté ministériel, 65  
Salaire  
Ouvrier  
Travaux  
Bill 54: 323, 330–2, 376, 724  
Bill 168: 469, 704–5  
Travaux  
Montréal (cité), 653

**Chômeur**

Aide, 578–9  
Bill 17: 32, 72–81, 84–90, 111–2  
Bill 42: 209, 282, 352, 724  
Loi, 626–7  
Saint-Placide (municipalité), 230, 322

**Chronicle Telegraph**

Article, 311

**Cités et villes**

Bill 34: 144, 207, 209, 241, 276, 280  
Bill 163: 371, 425, 499, 522–4, 542, 686, 725  
Bill 200: 376, 381, 543, 549–50, 562, 671, 725  
Bill 211: 423, 476, 543, 566–7, 671, 697, 719, 725

**Club Saint-Denis**

Charte  
Bill 132: 405, 411, 517, 536, 603–4, 653, 725

**Code civil**

Bill 2: 144, 207, 279, 291, 352, 723  
Bill 166: 455, 471, 561  
Bill 177: 637, 710, 723, 725  
Bill 217: 470, 634, 655  
Bill 236: 673, 684–5, 718, 726

**Code de procédure civile**

Bill 15: 32, 68, 95, 139–40, 268–9, 280  
Bill 16: 67, 93, 99, 141, 244, 280  
Bill 68: 323, 358, 613, 632, 718–9, 724  
Bill 150: 67, 178, 561  
Bill 155: 209, 245, 279, 291, 455, 725  
Bill 156: 209, 230, 479  
Bill 160: 296, 324–5, 357, 381–2, 603–4, 642, 725  
Bill 169: 469, 542, 561, 572, 699, 725

**Code du notariat**

Bill 165: 423, 435, 479, 494, 686, 725

**Code municipal. Voir aussi Comité permanent du Code municipal**

Bill 212: 423, 476, 543, 550, 603, 725

**Collège des chirurgiens dentistes de la province de Québec**

Admission  
Pettigrew, Georges-Hector  
Bill 83: 60, 64–5, 83, 93, 276, 281

**Collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec**

Admission  
Bouthillier, Paul  
Bill 108: 64, 69, 109, 140, 244, 281, 384  
Lebel, Flavius  
Bill 81: 64, 68, 95, 107, 244, 281  
Simard, Philippe  
Bill 77: 71, 91, 99, 140, 244, 280

**Colon**

Parent, Louis  
Emploi  
Secours  
Mistassini (municipalité), 506

**Colonisation. Voir aussi Comité permanent de l'agriculture, de l'immigration et de la colonisation; Ministre de la Colonisation, de la Chasse et des Pêcheries**

Dépense  
Drummond (comté), 674

**Comité des voies et moyens**

Rapport, 722

**Comité permanent de l'agriculture, de l'immigration et de la colonisation**

Composition, 8  
Formation, 4  
Rapport, 17–8, 479

**Comité permanent des bills privés**

Composition, 7  
Formation, 4  
Rapport, 17, 71, 83, 95, 99, 109, 161, 185, 229, 263, 279, 291, 295, 317, 329, 343, 357, 441, 455, 465, 479, 517

**Comité permanent des bills publics**

Composition, 8  
Formation, 4  
Rapport, 17, 71, 95, 99, 109, 144, 161, 185, 209, 229, 243, 263, 279, 295, 329, 357, 407, 427, 441, 479, 499, 517, 543, 561, 575, 595, 613, 655, 673

**Comité permanent des chemins de fer et autres moyens de communication**

Composition, 7  
Formation, 4  
Rapport, 17, 575

**Comité permanent des comptes publics**

Composition, 7–8  
Formation, 4  
Rapport, 17

**Comité permanent des industries et du commerce**

Composition, 8  
Formation, 4  
Rapport, 18

**Comité permanent des privilèges et élections**

Composition, 8  
Formation, 4  
Rapport, 18

**Comité permanent des règlements**

Composition, 7  
Formation, 4  
Rapport, 17, 45, 59, 63, 71, 83–4, 95, 109, 144, 161, 205, 229, 263, 279, 295, 329, 343, 357, 393, 441

**Comité permanent du Code municipal**

Composition, 8  
Formation, 4  
Rapport, 18

**Comité permanent et conjoint de la Bibliothèque de la Législature**

Composition, 31  
Formation, 4

**Comité permanent et conjoint des impressions législatives**

Composition, 32  
Formation, 4  
Rapport, 719

**Comité spécial pour le choix des membres des comités permanents**

Composition, 4

**Commission des accidents du travail**

Accident, 505, 531  
Employé, 505  
Indemnité, 595  
Ouvrier  
Représentation, 505–6  
Plainte, 505  
Salaire  
Employé, 504–5

**Commission des assurances sociales**

Rapport, 330, 344, 428

**Commission des eaux courantes**

Rapport, 462

**Commission des écoles catholiques de Montréal**

Bill 96: 71, 91, 441, 456–7, 603–4, 724

**Commission des écoles catholiques de Trois-Rivières**

Bill 114: 144, 178, 263, 281, 369, 627, 725  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 99

**Commission des liqueurs de Québec**

Dépense, 689  
Magasin no 1, 546  
Restaurant  
Pied-du-Courant (municipalité), 689  
Taverne  
Permis, 638  
Vente, 690  
Montréal (cité), 689–90

**Commission des services publics**

Bill 171: 489, 607, 673  
Employé  
Bill 172: 499, 557–8  
Expert technicien  
Bill 172: 499, 557–8  
Rapport, 394, 405  
Rapport annuel 1930–1931, 32

**Commission métropolitaine de Montréal**

Corporation

Bill 102: 46, 61, 329, 352, 466, 482, 724

**Commission municipale**

Bill 57: 323, 541–2, 595, 613–8, 628–30, 718, 724

**Communisme, 46–57****Compagnie**

Bill 3: 32, 93, 279, 291, 352, 723

Bill 56: 324, 332, 376, 724

Renseignement

Bill 49: 296, 327, 543, 551, 603, 724

**Compagnie à fonds social**

Droit de vote

Bill 163: 371, 425, 499, 522–4, 542, 686, 725

**Compagnie d'assurance mutuelle**

Bill 224: 545, 634, 655, 685, 718, 726

Police d'assurances

Bill 220: 488, 558, 561, 571, 671, 725

**Compagnie d'assurances. Voir aussi****Compagnie d'assurance mutuelle**

Beurrerie

Bill 225: 545, 588, 686, 726

Fromagerie

Bill 225: 545, 588, 686, 726

Rapport annuel 1931, 713

**Compagnie de chemin de fer**

Rapports, 92

Subvention

Bill 46: 282–3, 297, 369, 724

Transport

Tarification, 668–9

**Compagnie de fidéicommis**

Rapport annuel 1930, 655

**Compagnie des tramways de Lévis**

Charte

Bill 104: 84, 93–4, 575, 589, 597–8, 719, 724

**Compagnie minière**

Bill 234: 628, 691

**Comptes publics. Voir Comité permanent des comptes publics****Conduit souterrain**

Montréal (cité)

Charte

Bill 101: 45, 60, 99, 159, 175–6, 276, 292, 315

**Conseil législatif**

Message, 31–2, 96, 111, 185, 244, 268, 276, 289, 314, 352, 369, 376, 390, 408, 435, 455, 465, 518, 536, 588, 603, 671, 686, 699, 718–9, 723

**Conseil municipal**

Païement, 210

**Conserve alimentaire**

Bill 235: 655, 706–9, 723, 726

**Constitut**

Hull (cité)

Bill 173: 499, 542, 699–700, 725

**Construction**

Édifice

Administration

Québec (cité)

Bill 201: 411–4, 418, 455, 725

Femme

Prison

Québec (district)

Bill 41: 438

Grand-Mère (cité)

Emprunt

Pont

Bill 226: 541, 548, 603, 726

Montréal (cité)

Emprunt

Tunnel

Bill 50: 296, 321, 465, 493, 589, 724

Pont, 539, 620–6

Caughnawaga (municipalité)

Bill 230: 545, 656–8, 668, 719, 726

Trois-Rivières (cité), 96–7

Route, 637–8

Route Québec–Saint-Jérôme, 638

**Contrat**

Abeille enregistrée, L', 674

*Abeille et l'Érable*, L', 674*Abeille*, L', 674*Bulletin de la ferme*, 674

Bulletin de la ferme limitée, 674

Coulombe, Amédée, 666–7

Soleil limitée, Le, 673

Voirie, 595

**Contribution**

École, 578

**Coopérative fédérée de Québec**

Montant payé, 373

**Corporation.** *Voir aussi aux types de corporation, par ex.: Corporation municipale*

- Association des maréchaux ferrants de la province de Québec
  - Bill 93: 109–10, 159, 229, 245, 437, 499, 509–10, 667
- Commission métropolitaine de Montréal
  - Bill 102: 46, 61, 329, 352, 466, 482, 724
- École polytechnique
  - Bill 55: 423, 493–4, 589, 724
- Hôpital Saint-Luc
  - Bill 76: 46, 61, 71, 91, 96, 186, 188, 417
- Ordre hospitalier de Saint-Jean-de-Dieu
  - Bill 120: 264, 281, 295, 321, 408, 425, 725
- Règlement de l'Assemblée législative
  - Suspension, 241
- Plage Laval (ville)
  - Bill 111: 205, 223, 295, 362, 372, 465, 471, 603–4, 724
- Saint John of Suchawa Bukowinian Greek Orthodox Church of Lachine, The
  - Bill 117: 241, 246, 329, 351–2, 408, 414, 705, 725
- Règlement de l'Assemblée législative
  - Suspension, 143
- Société coopérative fédérée des agriculteurs de la province de Québec
  - Bill 233: 575, 710–1, 716–7, 723, 726
- St. Annunciation Russian Greek Orthodox Church of Montreal
  - Bill 118: 229, 242, 329, 362
- Règlement de l'Assemblée législative
  - Suspension, 143
- Taxe
  - Bill 60: 517–8, 691–5, 697–9, 705–6, 723, 724

**Corporation de mainmorte**

- Immeuble
  - Acquisition
    - Bill 18: 84, 93, 209, 230–1, 276, 280
  - Bill 28: 96, 159, 209, 231, 276, 280

**Corporation des commissaires d'écoles**

- Rouyn (ville)
  - Dette
    - Bill 35: 144, 327, 561, 571, 588, 686, 724

**Corporation municipale**

- Liste, 33

**Corporation scolaire**

- Emprunt, 520
- État financier, 33
- Hull (cité), 394
- Pointe-Gatineau (municipalité), 394

**Côté, Marie-Lucienne-Gerda-Simonne**

- État civil
  - Bill 86: 46, 61–2, 71, 90–1, 186, 188

**Coulombe, Amédée**

- Contrat, 666–7

**Coupe de bois**, 206, 321. *Voir aussi Droits de coupe*

**Cour des jeunes délinquants**

- Bill 25: 543, 603, 723

**Crédit agricole**, 33–44, 333–8, 432–4, 674–82. *Voir aussi Prêt agricole*

**Creusage**

- Fossé
  - Signal (canton), 576–7, 690

**Crise économique**, 3, 21–30, 46–57

**D**

**Délai**

- Prescription
  - Taxe municipale
    - Bill 71: 375, 381, 407, 418–9, 466, 536, 724
  - Taxe scolaire
    - Bill 71: 375, 381, 407, 418–9, 466, 536, 724

**Démission.** *Voir aussi Destitution*

- Chef de l'opposition
  - Rumeur, 243

**Département de l'Agriculture**

- Bill 203: 376, 419, 450–1, 536, 725

**Département des Terres et Forêts**

- Calendrier
  - Impression, 596

**Département du secrétaire provincial**

- Calendrier
  - Impression, 575, 613

**Dépense**

- Capital
  - Bill 219: 691
- Colonisation
  - Drummond (comté), 674
- Commission des liqueurs de Québec, 689
- École élémentaire, 579
- Ferme de démonstration, 555

**Dépréciation**

Produit agricole  
Prix, 9–15

**Destitution. Voir aussi Démission**

Dumas, J.-Albert  
Cantonnier  
Sainte-Angèle-de-Méridi  
(municipalité), 230, 322

**Dettes**

Municipalité  
Bill 58: 324, 338, 351, 724  
Bill 215: 469–70, 483, 517, 542, 603, 725  
Rouyn (ville)  
Bill 35: 144, 327, 561, 571, 588, 686, 724  
Corporation des commissaires d'écoles  
Bill 35: 144, 327, 561, 571, 588, 686, 724

**Devoir, Le**

Article, 238–9

**Diffamation écrite**

Publication  
Bill 167: 465, 658–66, 700–4, 718

**Différend industriel**

Enquête  
Bill 70: 407, 438, 518, 724

**Directeur de l'Assistance publique**

Rapport, 321

**Discours du budget. Voir Budget provincial 1932-1933****Discours du trône, 2–3, 4**

Adresse en réponse, 9–15, 21–30, 33–44,  
46–57

**Dispensaire**

Rivière-au-Tonnerre (municipalité)  
Bill 13: 323, 435–7, 451–2, 536, 723

**District électoral**

Statuts refondus  
Bill 10: 296, 548–9, 562, 671, 723

**Division d'enregistrement**

Statuts refondus  
Bill 12: 32, 68, 517, 535–6, 539, 603, 723

**Division territoriale**

Bill 8: 32, 68, 279, 291, 352, 723

**Donation**

Morin, Marie-Eugénie  
Bill 112: 161, 196, 243, 274, 369, 425, 724

**Dorchester (comté)**

Lot  
Annexion  
Bill 161: 324, 332, 357, 372, 455, 725

**Dotation**

Assurances  
Païement  
Bill 227: 545, 567, 671, 726

**Droit de vote**

Compagnie à fonds social  
Bill 163: 371, 425, 499, 522–4, 542, 686,  
725  
Femme, 317  
Bill 153: 111, 394–405

**Droits de coupe, 206, 321****Droits de mutation, 379–80**

Bill 64: 608, 613, 631–2, 686, 724

**Droits perçus**

Lieux d'amusement  
Licence, 393–4

**Droits perçus 1930-1931**

Montréal (cité), 546  
Québec (province), 546

**Droits sur les divertissements, 379**

Bill 66: 323, 618–9, 699–700, 705, 719, 724

**Droits sur les successions**

Bill 63: 330, 372, 479, 493, 589, 724

**Drummond (comté)**

Colonisation  
Dépense, 674

**Dumas, J.-Albert**

Destitution  
Cantonnier  
Sainte-Angèle-de-Méridi  
(municipalité), 230, 322

**E**

**École. Voir aussi Corporation des commissaires d'écoles; Corporation scolaire; Municipalité scolaire; Taxe scolaire; et aux types d'écoles, par ex.: École de réforme**  
Contribution, 578  
Liste, 32

**École de réforme**

Frères de la Charité  
Jeune délinquant  
Bill 9: 426, 465–6, 723

**École élémentaire**

Agrandissement, 579  
Dépense, 579

**École industrielle**

Création, 432

**École polytechnique**

Corporation  
Bill 55: 423, 493–4, 589, 724

**Édifice**

Administration  
Construction  
Québec (cité)  
Bill 201: 411–4, 418, 455, 725

**Éducation. Voir Instruction publique**

**Effet non réclamé**

Buandier  
Vente  
Bill 72: 344, 372, 407, 418, 455, 724

**Église**

Saint-Clément (paroisse)  
Bill 87: 59, 64, 109, 176, 369, 724  
Sainte-Catherine de Montréal (paroisse)  
Bill 89: 71, 91, 144, 177–8, 369, 724

**Église protestante**

Registre de l'état civil  
Bill 44: 241, 275, 314, 315

**Élection, 21–30. Voir aussi Comité permanent des privilèges et élections; District électoral; Loi électorale**  
Orateur, 1–2

**Élection contestée**

Bill 32: 110–1, 161–74, 186–8, 188–95,  
196–202, 210–22, 223–5, 276, 280

**Élection générale**

Rapport, 4

**Électricité**

Exportation, 689  
Tarification  
Enquête, 637

**Émond, Chénier**

Succession  
Bill 79: 46, 61, 161, 206, 276, 280

**Emploi**

Bill 151: 111, 159, 243  
Gouvernement, 637  
Parent, Louis  
Secours  
Colon  
Mistassini (municipalité), 506

**Employé**

Commission des accidents du travail, 505  
Salaire, 504–5  
Commission des services publics  
Bill 172: 499, 557–8  
Voirie  
Travaux, 428–9, 604, 690–1

**Emprunt**

Corporation scolaire, 520  
Grand-Mère (cité)  
Pont  
Construction  
Bill 226: 541, 548, 603, 726  
Hull (cité), 393  
Montréal (cité)  
Tunnel  
Construction  
Bill 50: 296, 321, 465, 493, 589, 724  
Municipalité, 518–20  
Bill 58: 324, 338, 351, 724  
Bill 215: 469–70, 483, 517, 542, 603, 725  
Pointe-Gatineau (municipalité), 393  
Rivière-du-Loup (cité)  
Bill 110: 109, 141, 185, 207, 276, 281  
Saint-Adelphe (paroisse)  
Bill 130: 375, 411, 427, 441, 603, 627,  
725  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 375  
Saint-François-Xavier de Chicoutimi  
(paroisse)  
Bill 127: 344, 363, 407, 418, 536, 672,  
725  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 329  
Saint-Ignace-de-Loyola-de-Nominingue  
(paroisse)  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 143  
Sœurs de la Charité de Québec  
Bill 228: 607–8, 699–700, 726

**Emprunt garanti**

Banque Canadienne Nationale  
Laiterie des producteurs de lait de la  
province de Québec, 596  
Société des agriculteurs de la province de  
Québec, 596

**Engrais chimique**

Transport  
Coût, 648

**Enquête**

Différend industriel  
Bill 70: 407, 438, 518, 724  
Électricité  
Tarification, 637

**Enseignant**

Liste, 32

**Enseignement**

Statistiques 1930-1931, 420

**Entretien**

Route, 547-8

**Épidémie**

Fièvre typhoïde, 456, 483-4

**Érection**

Saint-Jean-Baptiste de Québec (paroisse)  
Bill 113: 110, 140, 185, 207, 274, 369,  
456, 725

**Établissement pénitentiaire. Voir aussi****Prison**

Statistiques 1930, 420

**État civil**

Côté, Marie-Lucienne-Gerda-Simonne  
Bill 86: 46, 61-2, 71, 90-1, 186, 188

**État des cautionnements 1930-1931**

Officier public, 9

**État des comptes publics 1931**

Québec (province), 57-8, 60, 62

**État des mandats spéciaux, 18-20****État des recettes et dépenses 1930-1931**

Québec (province), 64, 520-1, 667

**État des recettes et dépenses 1931-1932**

Québec (province), 244-5, 424

**État financier**

Corporation scolaire, 33

**Étatisation**

Bière, 427

**Évaluation**

Morton Engineering & Dry Dock Company  
Limited  
Bill 82: 63, 68, 185, 284

**Expédition**

Brisebois, Édouard, 449

**Expert technicien**

Commission des services publics  
Bill 172: 499, 557-8

**Exportation**

Electricité, 689

**F****Fabrique, 387**

Bill 39: 205, 490-1, 507, 671, 724  
Saint-Étienne de Montréal (paroisse)  
Bill 88: 60, 64, 161, 417

**Faillite**

Statistiques, 576

**Femme**

Droit de vote, 317  
Bill 153: 111, 394-405  
Prison  
Construction  
Québec (district)  
Bill 41: 438  
Salaire minimum  
Bill 204: 575, 598-601, 686, 725  
Sœurs servantes du Cœur Immaculé de  
Marie  
Administration  
Prison  
Bill 14: 325-6, 330, 376, 723

**Ferme**

Vente, 578  
Gouvernement, 533

**Ferme de démonstration**

Coût, 555  
Dépense, 555  
Nombre, 555

**Fièvre typhoïde**

Épidémie, 456, 483-4

**Film. Voir aussi Vues animées**

Beauharnois Power Corporation, 81

**Financement**

Université de Montréal, 480-1

**Fleuve Saint-Laurent**

Canalisation, 100-7, 130-7, 205, 231-4,  
246-50, 269-74, 304-10, 345-51,  
358-60, 363, 415, 508, 580-8



**Force hydraulique**

Rivière Gatineau

Bill 170: 489, 607, 673, 684, 723, 725

**Fossé**

Creusage

Signal (canton), 576–7, 690

**Frais**

Annonce, 673, 682

Impression, 673

Publicité, 673, 682

Reliure, 673, 682

**Frères de la Charité**

Jeune délinquant

École de réforme

Bill 9: 426, 465–6, 723

**Fromagerie**

Compagnie d'assurances

Bill 225: 545, 588, 686, 726

**G****Gaspé (comté)**

Acte

Validation

Bill 37: 323, 376–7, 561, 573, 671, 724

**Gault, Charles Ernest**

Vie politique

Anniversaire, 423–4

**Gazoline**

Bill 40: 279–80, 297–303, 317–8, 369, 724

Manutention

Bill 67: 499, 568–71, 588, 686, 724

Taxe

Montréal (cité), 639

**Gouvernement**

Annonce

Coût, 578

Emploi, 637

Ferme

Vente, 533

Taux d'intérêt, 465

**Gouvernement fédéral**

Prêt agricole

Loi, 685–6

Retour à la terre, 429–32

Correspondance, 470

**Grand-Mère (cité)**

Charte

Bill 92: 71, 91, 109, 159, 244, 281

Emprunt

Pont

Construction

Bill 226: 541, 548, 603, 726

**Guy, Joseph**

Succession

Bill 109: 161, 195, 229, 242, 543

**H****Habitation salubre**

Bill 158: 371, 382, 517, 542, 686, 725

**Hartt, Maurice**

Barreau de la province de Québec

Admission

Bill 133: (1930), 425

**Heller, Morris**

Bill 98: 63, 68, 517, 536, 603, 724

**Hôpital**

Taxe

Bill 65: 324, 632–4, 642–7, 649–51, 718, 724

**Hôpital Saint-Luc**

Corporation

Bill 76: 46, 61, 71, 91, 96, 186, 188, 417

**Hull (cité)**

Charte

Bill 99: 72, 91, 441, 457, 603, 724

Constitut

Bill 173: 499, 542, 699–700, 725

Corporation scolaire, 394

Emprunt, 393

Régime de tenure

Bill 173: 499, 542, 699–700, 725

**I****Île Perrot**

Pont

Bill 216: 619–20, 630, 652, 655–6, 718, 725

**Immeuble**

Acquisition

Corporation de mainmorte

Bill 18: 84, 93, 209, 230–1, 276, 280

Bill 28: 96, 159, 209, 231, 276, 280

Vente

Knox, Frank J.

Bill 95: 60, 64, 243, 274, 610

**Immeuble**Vente (*suite*)

Ladies City Mission of Quebec

Bill 133: 427, 442, 479, 490, 603–4,  
669, 725Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 427**Impression**

Frais, 673

**Imprimeur du roi**

Rapport, 8

**Indemnité**

Animal tuberculeux

Remplacement, 648

Commission des accidents du travail, 595

**Infraction**

Chasse

Bill 24: 67, 207, 244, 280

Pêche

Bill 21: 139, 207, 244, 280

**Institutrice**

Salaire, 577–8

**Instruction publique.** *Voir aussi***Surintendant de l'Instruction publique**

Loi

Taxe

Perception

Bill 23: 67, 231, 357, 386, 435, 723

**J****Jeune délinquant.** *Voir aussi* **Cour des jeunes délinquants**

Frères de la Charité

École de réforme

Bill 9: 426, 465–6, 723

**K****Knox, Frank J.**

Immeuble

Vente

Bill 95: 60, 64, 243, 274, 610

**L****Lac-Saint-Jean (comté)**

Retour à la terre, 556

**Ladies City Mission of Quebec**

Immeuble

Vente

Bill 133: 427, 442, 479, 490, 603–4,  
669, 725Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 427**Laiterie des producteurs de lait de la province de Québec**

Banque Canadienne Nationale

Emprunt garanti, 596

**Laliberté, Alfred**

Musée d'histoire naturelle

Commande, 576

**Lasalle (ville)**

Charte

Bill 91: 46, 61, 109, 159, 244, 276–7, 281

**Lebel, Flavius**Collège des médecins et chirurgiens de la  
province de Québec

Admission

Bill 81: 64, 68, 95, 107, 244, 281

**Législation sociale**

Mouvement ouvrier, 442–9, 485–7

**Lettre**United Front Unemployed Conference,  
604–5, 630–1**Licence**

Autobus

Revenu brut, 393

Bill 61: 329, 372, 479, 507–8, 589, 597, 724

Chasse, 452–3

Lieux d'amusement

Droits perçus, 393–4

Mariage

Bill 47: 243, 275, 314, 315

Pêche, 452–3

Prêteur sur gage

Bill 223: 489, 552–4, 699–700, 725

Regrattier

Bill 223: 489, 552–4, 699–700, 725

Revenu, 639

**Licence complémentaire**

Chasse et pêche

Chevrier, E. R. E., 580

Montigny, Louvigny de, 579

North, Oliver B., 579

Tremblay, J.-E., 656

**Lieutenant-gouverneur**

Message, 1, 2, 8, 112, 188, 280, 314–5, 713, 723

**Lieux d'amusement**

Licence  
Droits perçus, 393–4

**Lindsay, Alexander**

Succession  
Bill 84: 46, 62, 243, 274, 369, 724

**Liqueur**

Loi, 357, 424

**Liqueur alcoolique**

Bill 62: 471–4, 481–2, 508, 589, 724  
Possession  
Bill 30: 209, 242, 279, 291–2, 352, 723  
Transport  
Bill 30: 209, 242, 279, 291–2, 352, 723  
Bill 152: 111, 225, 407

**Liste**

Corporation municipale, 33  
École, 32  
Enseignant, 32  
Municipalité scolaire, 32

**Loi**

Chômeur  
Aide, 626–7  
Instruction publique  
Taxe  
Perception  
Bill 23: 67, 231, 357, 386, 435, 723  
Liqueur, 357, 424  
Prêt agricole  
Gouvernement fédéral, 685–6

**Loi électorale**

Bill 20: 67, 457–9, 517, 533–5, 539, 603, 723

**Loi municipale**

Refonte, 685

**Lot**

Annexion  
Beauce (comté)  
Bill 161: 324, 332, 357, 372, 455, 725  
Dorchester (comté)  
Bill 161: 324, 332, 357, 372, 455, 725  
Philipsburg (village)  
Bill 154: 185, 206, 209, 229–30, 455, 725  
Saint-Armand-Ouest (paroisse)  
Bill 154: 185, 206, 209, 229–30, 455, 725

**M**

**Magasin no 1**

Commission des liqueurs de Québec, 546

**Mandats spéciaux, État des. Voir État des mandats spéciaux**

**Manutention**

Gazoline  
Bill 67: 499, 568–71, 588, 686, 724

**Mariage**

Licence  
Bill 47: 243, 275, 314, 315

**McDougall & Cowans (firme)**

Accusation, 434–5  
Procédure judiciaire, 711

**Mines. Voir aussi Ministre des Mines**

Bill 202: 469, 487–8, 491–2, 513–4, 719, 725

**Ministère de la Voirie**

Rapport annuel 1930–1931, 5

**Ministre de la Colonisation, de la Chasse et des Pêcheries**

Rapport annuel 1930–1931, 5

**Ministre de l'Agriculture**

Rapport annuel 1931, 9

**Ministre des Affaires municipales**

Rapport annuel 1930–1931, 4–5

**Ministre des Mines**

Rapport annuel 1930–1931, 58

**Ministre des Terres et Forêts**

Rapport annuel 1930, 99

**Ministre des Travaux publics et du Travail**

Rapport annuel 1931, 9

**Mistassini (municipalité)**

Parent, Louis  
Emploi  
Secours  
Colon, 506

**Montigny, Louvigny de**

Chasse et pêche  
Licence complimantaire, 579

**Montréal (cité)**

- Charte
  - Bill 100: 45, 68, 291, 303–4, 466, 490, 518, 724
- Chômage
  - Travaux, 653
- Commission des liqueurs de Québec
  - Vente, 689–90
- Conduit souterrain
  - Charte
    - Bill 101: 45, 60, 99, 159, 175–6, 276, 292, 315
  - Droits perçus 1930–1931, 546
  - Emprunt
    - Tunnel
      - Construction
        - Bill 50: 296, 321, 465, 493, 589, 724
  - Gazoline
  - Taxe, 639

**Montreal Light, Heat and Power Consolidated**

- Charte
  - Bill 106: 95, 107, 144, 176–7, 185, 206, 276, 281

**Montreal Tramways Limited**

- Bill 134: 479, 499, 561, 571–2, 603–4, 610, 686, 725
- Règlement de l'Assemblée législative
  - Suspension, 479

**Morin, Hubert**

- Succession
  - Bill 97: 59, 64, 95, 107, 244, 281
  - Règlement de l'Assemblée législative
    - Suspension, 99

**Morin, J.-Arsène**

- Barreau de la province de Québec
  - Admission
    - Bill 78: 45, 60, 71, 91, 185, 188

**Morin, Marie-Eugénie**

- Donation
  - Bill 112: 161, 196, 243, 274, 369, 425, 724

**Morton Engineering & Dry Dock Company Limited**

- Évaluation
  - Bill 82: 63, 68, 185, 284

**Mouvement ouvrier**

- Législation sociale, 442–9, 485–7

**Municipalité.** *Voir aussi* **Code municipal; Commission municipale; Conseil municipal; Corporation municipale; Ministre des Affaires municipales; Municipalité de comté; Municipalité scolaire; Taxe municipale**

- Dettes
  - Bill 58: 324, 338, 351, 724
  - Bill 215: 469–70, 483, 517, 542, 603, 725
- Emprunt, 518–20
  - Bill 58: 324, 338, 351, 724
  - Bill 215: 469–70, 483, 517, 542, 603, 725
- Officier
  - Bill 29: 111, 241–2, 295, 318–20, 376, 723

**Municipalité de comté**

- Statuts refondus
  - Bill 12: 32, 68, 517, 535–6, 539, 603, 723

**Municipalité scolaire.** *Voir aussi* **Municipalité scolaire protestante**

- Liste, 32

**Municipalité scolaire protestante**

- Verdun (cité)
  - Bill 128: 358, 372, 407, 418, 536, 725
- Règlement de l'Assemblée législative
  - Suspension, 343

**Musée d'histoire naturelle**

- Laliberté, Alfred
  - Commande, 576

**N****Négociation**

- Québec (province)
- Russie, 357–8

**Nomination**

- Service civil
  - Rapport, 8
- Vautrin, Irénée
  - Orateur suppléant, 57

**North, Oliver B.**

- Chasse et pêche
  - Licence complémentaire, 579

**O****Octroi.** *Voir aussi* **Subsides; Subvention**

- Catholic High School of Montreal, 711
- Saint-Gédéon (paroisse), 561

**Œuvres de Notre-Dame-de-la-Merci**

Bill 115: 205, 223, 317, 324, 384, 455, 725  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 185

**Officier**

Municipalité  
Bill 29: 111, 241–2, 295, 318–20, 376, 723

**Officier de justice**

Salaire, 379  
Bill 74: 371, 419–20, 437, 479, 539–40, 603, 724

**Officier public**

État des cautionnements 1930-1931, 9

**Orateur**

Élection, 1–2

**Orateur suppléant**

Vautrin, Irénée  
Nomination, 57

**Ordre en conseil**, 303, 362, 394

**Ordre hospitalier de Saint-Jean-de-Dieu**

Corporation  
Bill 120: 264, 281, 295, 321, 408, 425, 725  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 241

**Ouvrier. Voir aussi Mouvement ouvrier**

Commission des accidents du travail  
Représentation, 505–6  
Salaire  
Travaux  
Chômage  
Bill 54: 323, 330–2, 376, 724  
Bill 168: 469, 704–5

**P**

**Paiement**

Assurances  
Dotation  
Bill 227: 545, 567, 671, 726  
Conseil municipal, 210

**Palais de justice de Sherbrooke**, 592

**Parent, Louis**

Emploi  
Secours  
Colon  
Mistassini (municipalité), 506

**Paris (ville)**

Bourse, 539

**Paroisse**, 387

Bill 39: 205, 490–1, 507, 671, 724

**Pêche**

Infraction  
Bill 21: 139, 207, 244, 280  
Licence, 452–3

**Pêcherie maritime**, 499–504

**Pension**

Bill 237: 691

**Perception**

Instruction publique  
Loi  
Taxe  
Bill 23: 67, 231, 357, 386, 435, 723

**Permis**

Commission des liqueurs de Québec  
Taverne, 638

**Pétition**

Lecture, 17, 31, 45, 59, 63, 67, 83, 99, 143, 185, 241, 243, 263, 279, 295, 329, 343, 375, 379, 405, 479  
Présentation, 7, 17, 31, 45, 59, 63, 83, 99, 143, 185, 241, 243, 263, 279, 295, 329, 343, 375, 379, 405, 479

**Pettigrew, Georges-Hector**

Collège des chirurgiens dentistes de la province de Québec  
Admission  
Bill 83: 60, 64–5, 83, 93, 276, 281

**Philipsburg (village)**

Lot  
Annexion  
Bill 154: 185, 206, 209, 229–30, 455, 725

**Pied-du-Courant (municipalité)**

Commission des liqueurs de Québec  
Restaurant, 689

**Plage Laval (ville)**

Corporation  
Bill 111: 205, 223, 295, 362, 372, 465, 471, 603–4, 724

**Plainte**

Commission des accidents du travail, 505

**Pointe-Claire (ville)**

- Charte
  - Bill 119: 241, 246, 343, 362–3, 536, 627, 725
- Règlement de l'Assemblée législative
- Suspension, 143

**Pointe-Gatineau (municipalité)**

- Corporation scolaire, 394
- Emprunt, 393

**Police**

- Bill 31: 417, 449, 474–6, 492–3, 588, 723

**Police d'assurances**

- Compagnie d'assurance mutuelle
- Bill 220: 488, 558, 561, 571, 671, 725

**Pont. Voir aussi Pont à péage**

- Construction, 539, 620–6
  - Caughnawaga (municipalité)
    - Bill 230: 545, 656–8, 668, 719, 726
  - Trois-Rivières (cité), 96–7
- Grand-Mère (cité)
  - Emprunt
    - Construction
      - Bill 226: 541, 548, 603, 726
- Île Perrot
  - Bill 216: 619–20, 630, 652, 655–6, 718, 725
- Revenu, 210
- Rivière Batiscan
  - Bill 216: 619–20, 630, 652, 655–6, 718, 725
- Rivière Gatineau, 380–1
- Subvention, 620–6

**Pont à péage, 209–10, 330****Prescription**

- Taxe municipale
  - Délai
    - Bill 71: 375, 381, 407, 418–9, 466, 536, 724
- Taxe scolaire
  - Délai
    - Bill 71: 375, 381, 407, 418–9, 466, 536, 724

**Prêt agricole. Voir aussi Crédit agricole**

- Loi
  - Gouvernement fédéral, 685–6

**Prêteur sur gage**

- Licence
  - Bill 223: 489, 552–4, 699–700, 725

**Price, Waterhouse & Company, 304****Prison**

- Femme
  - Construction
    - Québec (district)
      - Bill 41: 438
- Sœurs servantes du Cœur Immaculé de Marie
  - Administration
    - Femme
      - Bill 14: 325–6, 330, 376, 723

**Prix**

- Produit agricole
  - Dépréciation, 9–15

**Procédure judiciaire**

- McDougall & Cowans (firme), 711

**Produit agricole**

- Prix
  - Dépréciation, 9–15

**Produit laitier**

- Bill 221: 517, 601–2, 605–7, 686, 725

**Progrès**

- Agriculture, 360–2, 382–4, 394

**Publication**

- Diffamation écrite
  - Bill 167: 465, 658–66, 700–4, 718

**Publicité**

- Frais, 673, 682

**Q****Québec (cité)**

- Charte
  - Bill 122: 295, 321, 479, 489–90, 699, 725
- Règlement de l'Assemblée législative
  - Suspension, 279
- Édifice
  - Administration
    - Construction
      - Bill 201: 411–4, 418, 455, 725
- Villeneuve, J.-M.-Rodrigue
  - Archevêque, 261

**Québec (district)**

- Femme
  - Prison
    - Construction
      - Bill 41: 438

**Quebec Power Company, 343–4, 353**

- Bill 125: 354–5, 363–8, 455
- Règlement de l'Assemblée législative
  - Suspension, 295

**Québec (province)**

- Bétail
  - Achat, 417
- Droits perçus 1930-1931, 546
- État des comptes publics 1931, 57-8, 60, 62
- État des recettes et des dépenses 1930-1931, 64, 520-1, 667
- État des recettes et des dépenses 1931-1932, 244-5, 424
- Négociation
  - Russie, 357-8
- Revenu, 393

**R**

**Radio**

- Bill 176: 568, 639-42

**Rapatriement, 521, 556**

- Rapport 1931, 522

**Refonte**

- Loi municipale, 685

**Régime de tenure**

- Hull (cité)
  - Bill 173: 499, 542, 699-700, 725

**Registre de l'état civil**

- Église protestante
  - Bill 44: 241, 275, 314, 315

**Règlement de la Chambre. Voir Règlement de l'Assemblée législative**

**Règlement de l'Assemblée législative**

- Modification, 67-8
- Suspension
  - Association catholique de la jeunesse canadienne-française
    - Charte, 379
  - Association des directeurs de funérailles de la province de Québec, 295
  - Barreau de la province de Québec
    - Admission
      - Viau, Gérard, 243
  - Beauharnois Light, Heat and Power Company
    - Charte, 263
  - Commission des écoles catholiques de Trois-Rivières, 99
  - Ladies City Mission of Quebec
    - Immeuble
      - Vente, 427
  - Montreal Tramways Limited, 479
  - Morin, Hubert
    - Succession, 99

- Municipalité scolaire protestante
  - Verdun (cité), 343
- Oeuvres de Notre-Dame-de-la-Merci, 185
- Ordre hospitalier de Saint-Jean-de-Dieu
  - Corporation, 241
- Pointe-Claire (ville)
  - Charte, 143
- Québec (cité)
  - Charte, 279
- Quebec Power Company, 295
- Saint-Adelphe (paroisse)
  - Emprunt, 375
- Saint-François-Xavier de Chicoutimi (paroisse)
  - Emprunt, 329
- Saint-Ignace-de-Loyola-de-Nominingue (paroisse)
  - Emprunt, 143
- Saint-Jean-Baptiste de Québec (paroisse), 83
- Saint John of Suchawa Bukowinian
  - Greek Orthodox Church of Lachine, The
    - Corporation, 143
- Saint-Pierre (ville)
  - Charte, 263
- St. Annunciation Russian Greek
  - Orthodox Church of Montreal
    - Corporation, 143
- Trois-Rivières (cité)
  - Charte, 83
- Vassal, Joseph, 379
- Viewmount Land Company Limited, 63

**Regrattier**

- Licence
  - Bill 223: 489, 552-4, 699-700, 725

**Reliure**

- Frais, 673, 682

**Remplacement**

- Animal tuberculeux
  - Indemnité, 648

**Renseignement**

- Compagnie
  - Bill 49: 296, 327, 543, 551, 603, 724

**Requête**

- Saint-Gédéon (paroisse), 561

**Restaurant**

- Commission des liqueurs de Québec
  - Pied-du-Courant (municipalité), 689

**Retour à la terre**

- Bill 69: 375, 439-40, 479, 562-6, 671, 724
- Chicoutimi (comté), 556

**Retour à la terre (suite)**

Gouvernement fédéral, 429–32  
Correspondance, 470  
Lac-Saint-Jean (comté), 556  
Roberval (comté), 556

**Revenu**

Licence, 639  
Pont, 210  
Québec (province), 393

**Revenu brut**

Autobus  
Licence, 393

**Rivière-au-Tonnerre (municipalité)**

Dispensaire  
Bill 13: 323, 435–7, 451–2, 536, 723

**Rivière Batiscan**

Pont  
Bill 216: 619–20, 630, 652, 655–6, 718, 725

**Rivière-du-Loup (cité)**

Emprunt  
Bill 110: 109, 141, 185, 207, 276, 281

**Rivière Gatineau**

Force hydraulique  
Bill 170: 489, 607, 673, 684, 723, 725  
Pont, 380–1

**Robb, Roland Wentworth Tupper**

Succession  
Bill 107: 95, 107, 144, 177, 369, 724

**Roberval (comté)**

Retour à la terre, 556

**Route. Voir aussi Chemin**

Construction, 637–8  
Entretien, 547–8

**Route de l'Église**

Saint-Bruno (municipalité), 470–1

**Route Hull-Maniwaki, 381****Route Laprairie–Montréal-Sud**

Coût, 595–6

**Route nationale no 5**

Saint-Gilles (municipalité), 628, 648–9

**Route nationale Québec-Saint-Jérôme-Hébertville, 470****Route Québec–Saint-Jérôme**

Construction, 638

**Route transcanadienne, 608–10, 655****Rouyn (ville)**

Corporation des commissaires d'écoles  
Dette  
Bill 35: 144, 327, 561, 571, 588, 686, 724  
Dette  
Bill 35: 144, 327, 561, 571, 588, 686, 724

**Rumeur**

Chef de l'opposition  
Démission, 243

**Russie**

Négociation  
Québec (province), 357–8

**S****Saint-Adelphe (paroisse)**

Emprunt  
Bill 130: 375, 411, 427, 441, 603, 627, 725  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 375

**Saint-Armand-Ouest (paroisse)**

Lot  
Annexion  
Bill 154: 185, 206, 209, 229–30, 455, 725

**Saint-Bruno (municipalité)**

Route de l'Église, 470–1

**Saint-Clément (paroisse)**

Église  
Bill 87: 59, 64, 109, 176, 369, 724

**Saint-Étienne de Montréal (paroisse)**

Fabrique  
Bill 88: 60, 64, 161, 417

**Saint-François-Xavier de Chicoutimi (paroisse)**

Emprunt  
Bill 127: 344, 363, 407, 418, 536, 672, 725  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 329



**Saint-Gédéon (paroisse)**

Octroi, 561  
Requête, 561  
Voirie  
Travaux, 480

**Saint-Gilles (municipalité)**

Chemin, 649–50  
Route nationale no 5, 628, 648–9

**Saint-Hyacinthe (cité)**

Charte  
Bill 103: 72, 91, 295

**Saint-Ignace-de-Loyola-de-Nominingue (paroisse)**

Bill 116: 279, 293, 329, 351, 414, 455, 725  
Emprunt  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 143

**Saint-Jean-Baptiste de Québec (paroisse)**

Érection  
Bill 113: 110, 140, 185, 207, 274, 369, 456, 725  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 83

**Saint John of Suchawa Bukowinian Greek Orthodox Church of Lachine, The**

Corporation  
Bill 117: 241, 246, 329, 351–2, 408, 414, 705, 725  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 143

**Saint-Octave-de-Métis (paroisse)**

Bill 48: 296, 327, 329, 345, 390, 724

**Saint-Pierre (ville)**

Charte  
Bill 121: 279, 293, 329, 352, 455, 725  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 263

**Saint-Placide (municipalité)**

Chômeur  
Aide, 230, 322

**Sainte-Angèle-de-Mérici (municipalité)**

Dumas, J.-Albert  
Destitution  
Cantonier, 230, 322

**Sainte-Catherine de Montréal (paroisse)**

Église  
Bill 89: 71, 91, 144, 177–8, 369, 724

**Sainte-Monique (municipalité)**

Territoire  
Annexion  
Bill 162: 324, 333, 357, 371–2, 455, 725

**Salaberry-de-Valleyfield (cité)**

Charte  
Bill 94: 109, 140, 279, 292, 415, 455, 724

**Salaire. Voir aussi Salaire minimum**

Employé  
Commission des accidents du travail, 504–5  
Institutrice, 577–8  
Officier de justice, 379  
Bill 74: 371, 419–20, 437, 479, 539–40, 603, 724  
Ouvrier  
Travaux  
Chômage  
Bill 54: 323, 330–2, 376, 724  
Bill 168: 469, 704–5

**Salaire minimum**

Femme  
Bill 204: 575, 598–601, 686, 725

**Salle de cinéma. Voir Vues animées**

**Secours**

Parent, Louis  
Emploi  
Colon  
Mistassini (municipalité), 506

**Secrétaire et registraire de la province de Québec**

Rapport annuel 1930-1931, 97

**Serment d'office**

Bill 1: 4

**Service civil**

Nomination  
Rapport, 8

**Service provincial d'hygiène**

Rapport annuel 1930-1931, 373

**Shawinigan Falls' General Hospital, The**

Charte  
Bill 105: 84, 93, 109, 140, 276, 281, 325

**Signal (canton)**

Fossé  
Creusage, 576–7, 690

**Simard, Philippe**

Collège des médecins et chirurgiens de la  
province de Québec  
Admission  
Bill 77: 71, 91, 99, 140, 244, 280

**Sinclair, Allan Colville**

Bill 80: 59, 64, 83, 93, 185, 188

**Société coopérative agricole**

Bill 232: 575, 704, 723, 726

**Société coopérative fédérée des agriculteurs  
de la province de Québec**

Corporation  
Bill 233: 575, 710–1, 716–7, 723, 726

**Société d'agriculture**

Bill 206: 375, 437, 518, 725

**Société de secours mutuel**

Bill 224: 545, 634, 655, 685, 718, 726  
Rapport annuel 1931, 655

**Société des agriculteurs de la province de  
Québec**

Banque Canadienne Nationale  
Emprunt garanti, 596

**Société historique**

Bill 36: 296, 352–3, 435, 724

**Soeurs de la Charité de Québec**

Emprunt  
Bill 228: 607–8, 699–700, 726

**Sœurs servantes du Cœur Immaculé de  
Marie**

Administration  
Femme  
Prison  
Bill 14: 325–6, 330, 376, 723

**Soleil limitée, Le**

Contrat, 673

**Sorel (cité)**

Charte  
Bill 75: 60, 65, 161, 206, 289, 315

**St. Annunciation Russian Greek Orthodox  
Church of Montreal**

Corporation  
Bill 118: 229, 242, 329, 362  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 143

**Statistiques**

Faillite, 576

**Statistiques municipales 1930, 420****Statuts refondus**

District électoral  
Bill 10: 296, 548–9, 562, 671, 723  
Division d'enregistrement  
Bill 12: 32, 68, 517, 535–6, 539, 603, 723  
Municipalité de comté  
Bill 12: 32, 68, 517, 535–6, 539, 603, 723

**Subsides**, 112–30, 144–59, 178–82, 226–8,  
234–8, 250–61, 264–8, 277, 284–8,  
311–4, 338–41, 353–4, 358, 369, 387–  
90, 438–9, 459–62, 479–80, 495–6,  
506, 514, 536–7, 558–9, 561, 610, 653–  
4, 671, 686–8, 695–7, 713–8, 719–  
22. *Voir aussi* **Budget provincial 1932–  
1933; Octroi; Subvention**

**Subvention. Voir aussi Octroi; Subsides**

Compagnie de chemin de fer  
Bill 46: 282–3, 297, 369, 724  
Pont, 620–6  
Voirie  
Travaux, 690

**Succession. Voir aussi Droits sur les  
successions**

Émond, Chénier  
Bill 79: 46, 61, 161, 206, 276, 280  
Guy, Joseph  
Bill 109: 161, 195, 229, 242, 543  
Lindsay, Alexander  
Bill 84: 46, 62, 243, 274, 369, 724  
Morin, Hubert  
Bill 97: 59, 64, 95, 107, 244, 281  
Règlement de l'Assemblée législative  
Suspension, 99  
Robb, Roland Wentworth Tupper  
Bill 107: 95, 107, 144, 177, 369, 724

**Surintendant de l'Instruction publique**

État financier 1931, 69  
Rapport annuel 1930–1931, 9

**Suspension**

Règlement de l'Assemblée législative  
Association catholique de la jeunesse  
canadienne-française  
Charte, 379  
Association des directeurs de funérailles  
de la province de Québec, 295  
Barreau de la province de Québec  
Admission  
Viau, Gérard, 243  
Beauharnois Light, Heat and Power  
Company  
Charte, 263

- Commission des écoles catholiques de Trois-Rivières, 99
  - Ladies City Mission of Quebec
    - Immeuble
    - Vente, 427
  - Montreal Tramways Limited, 479
  - Morin, Hubert
  - Succession, 99
  - Municipalité scolaire protestante
    - Verdun (cité), 343
  - Oeuvres de Notre-Dame-de-la-Merci, 185
  - Ordre hospitalier de Saint-Jean-de-Dieu
    - Corporation, 241
  - Pointe-Claire (ville)
    - Charte, 143
  - Québec (cité)
    - Charte, 279
  - Quebec Power Company, 295
  - Saint-Adelphe (paroisse)
    - Emprunt, 375
  - Saint-François-Xavier de Chicoutimi (paroisse)
    - Emprunt, 329
  - Saint-Jean-Baptiste de Québec (paroisse), 83
  - Saint John of Suchawa Bukowinian Greek Orthodox Church of Lachine, The
    - Corporation, 143
  - Saint-Pierre (ville)
    - Charte, 263
  - St. Annunciation Russian Greek Orthodox Church of Montreal
    - Corporation, 143
  - Trois-Rivières (cité)
    - Charte, 83
  - Vassal, Joseph, 379
  - Viewmount Land Company Limited, 63
- Syndicat coopératif**  
 Bill 239: 689, 710, 723, 726
- Syndicat professionnel**  
 Bill 45: 324, 332, 376, 724
- T**
- Tarification**  
 Compagnie de chemin de fer  
 Transport, 668–9  
 Électricité  
 Enquête, 637
- Taux d'intérêt**  
 Gouvernement, 465
- Taverne**  
 Commission des liqueurs de Québec  
 Permis, 638
- Taxe. Voir aussi **Taxe municipale; Taxe scolaire****  
 Corporation  
 Bill 60: 517–8, 691–5, 697–9, 705–6, 723, 724  
 Gazoline  
 Montréal (cité), 639  
 Hôpital  
 Bill 65: 324, 632–4, 642–7, 649–51, 718, 724  
 Instruction publique  
 Loi  
 Perception  
 Bill 23: 67, 231, 357, 386, 435, 723  
 Valeur mobilière  
 Transfert, 380  
 Bill 59: 323, 656, 673, 683–4, 718, 724
- Taxe municipale**  
 Prescription  
 Délai  
 Bill 71: 375, 381, 407, 418–9, 466, 536, 724
- Taxe scolaire**  
 Prescription  
 Délai  
 Bill 71: 375, 381, 407, 418–9, 466, 536, 724
- Terre, Retour à la. Voir **Retour à la terre****
- Terres et forêts. Voir aussi **Département des Terres et Forêts; Ministre des Terres et Forêts****  
 Bill 33: 469, 554, 613  
 Bill 38: 205, 386–7, 435, 724
- Territoire. Voir aussi **Division territoriale****  
 Annexion  
 Sainte-Monique (municipalité)  
 Bill 162: 324, 333, 357, 371–2, 455, 725
- Touriste**  
 Automobile, 667
- Traitement. Voir **Salaire****
- Transfert**  
 Valeur mobilière  
 Taxe, 380  
 Bill 59: 323, 656, 673, 683–4, 718, 724
- Transport**  
 Chaux  
 Coût, 648  
 Compagnie de chemin de fer  
 Tarification, 668–9

**Transport (suite)**

- Engrais chimique
  - Coût, 648
- Liqueur alcoolique
  - Bill 30: 209, 242, 279, 291–2, 352, 723
  - Bill 152: 111, 225, 407

**Travaux**

- Chômage
  - Montréal (cité), 653
- Coût, 424
- Salaire
  - Ouvrier
    - Chômage
      - Bill 54: 323, 330–2, 376, 724
      - Bill 168: 469, 704–5
- Voirie, 428, 604, 690
  - Employé, 428–9, 604, 690–1
  - Saint-Gédéon (paroisse), 480
  - Subvention, 690

**Tremblay, J.-E.**

- Chasse et pêche
  - Licence complimantaire, 656

**Tribune des journalistes, 280****Trois-Rivières (cité)**

- Charte
  - Bill 90: 95, 107, 357, 384–5, 465–6, 482, 724
- Règlement de l'Assemblée législative
  - Suspension, 83
- Pont
  - Construction, 96–7

**Tuberculine, 596****Tunnel**

- Montréal (cité)
  - Emprunt
    - Construction
      - Bill 50: 296, 321, 465, 493, 589, 724

**U****Unité sanitaire, 524–31, 555, 589–91, 669–70**

- Coût, 626

**United Front Unemployed Conference**

- Lettre, 604–5, 630–1

**Université de Montréal**

- Financement, 480–1

**V****Valeur mobilière**

- Transfert
  - Taxe, 380
  - Bill 59: 323, 656, 673, 683–4, 718, 724

**Validation**

- Acte
  - Bonaventure (comté)
    - Bill 37: 323, 376–7, 561, 573, 671, 724
  - Gaspé (comté)
    - Bill 37: 323, 376–7, 561, 573, 671, 724

**Vassal, Joseph**

- Règlement de l'Assemblée législative
  - Suspension, 379

**Vautrin, Irénée**

- Nomination
  - Orateur suppléant, 57

**Véhicule automobile**

- Bill 159: 296, 425, 479, 510–3
- Bill 174: 518, 567–8, 572–3, 686, 725
- Bill 222: 517, 551–2, 603, 725
- Bill 231: 545, 632, 651–2, 718, 726

**Vente**

- Buandier
  - Effet non réclamé
    - Bill 72: 344, 372, 407, 418, 455, 724
- Commission des liqueurs de Québec, 690
  - Montréal (cité), 689–90
- Ferme, 578
  - Gouvernement, 533
- Immeuble
  - Knox, Frank J.
    - Bill 95: 60, 64, 243, 274, 610
  - Ladies City Mission of Quebec
    - Bill 133: 427, 442, 479, 490, 603–4, 669, 725
  - Règlement de l'Assemblée législative
    - Suspension, 427

**Verdun (cité)**

- Municipalité scolaire protestante
  - Bill 128: 358, 372, 407, 418, 536, 725

**Verdun Protestant Hospital**

- Bill 19: 326–7, 330, 376, 723

**Viau, Gérard**

- Barreau de la province de Québec
  - Admission
    - Bill 123: 263, 281, 314, 315, 425
  - Règlement de l'Assemblée législative
    - Suspension, 243

**Vie politique**

Anniversaire

Gault, Charles Ernest, 423–4

**Viewmount Land Company Limited**

Bill 85: 95, 107, 263, 281, 304, 455, 471,  
705, 724

Règlement de l'Assemblée législative

Suspension, 63

**Villeneuve, J.-M.-Rodrigue**

Archevêque

Québec (cité), 261

**Voie ferrée. Voir Chemin de fer**

**Voirie. Voir aussi Ministère de la Voirie**

Bill 218: 691

Contrat, 595

Travaux, 428, 604, 690

Employé, 428–9, 604, 690–1

Saint-Gédéon (paroisse), 480

Subvention, 690

**Vote enregistré**, 506, 558, 588, 628, 642,  
650, 651, 697, 704, 705

**Vues animées**

Bill 210: 441, 466–7, 479, 531, 603, 725



## **LISTE DES BILLS PUBLICS ET PRIVÉS**





- 1 - Bill relatif à la prestation des serments d'office (Taschereau) (Montmorency)**  
1re lecture, 4
- 2 - Bill modifiant l'article 2157b du Code civil (Taschereau) (Montmorency)**  
1re lecture, 144  
2e lecture, 207  
Comité permanent des bills publics, 279  
Comité général, 291  
Rapport, 291  
3e lecture, 291  
Conseil législatif, 352  
Sanction royale, 723
- 3 - Bill modifiant les articles 59 et 143 de la loi des compagnies de Québec (Taschereau) (Montmorency)**  
1re lecture, 32  
2e lecture, 93  
Comité permanent des bills publics, 279  
Comité général, 291  
Rapport, 291  
3e lecture, 291  
Conseil législatif, 352  
Sanction royale, 723
- 8 - Bill modifiant l'article 7 de la loi de la division territoriale (Taschereau) (Montmorency)**  
1re lecture, 32  
2e lecture, 68  
Comité permanent des bills publics, 279  
Comité général, 291  
Rapport, 291  
3e lecture, 291  
Conseil législatif, 352  
Sanction royale, 723
- 9 - Bill ratifiant le contrat passé entre le gouvernement de la province de Québec et Les Frères de la Charité concernant les jeunes délinquants condamnés à une détention dans une école de réforme (David)**  
Comité général, 426  
Rapport, 426  
Résolutions (1re lecture), 426  
Résolutions (2e lecture), 426  
Résolutions adoptées, 426  
1re lecture, 426  
2e lecture, 426  
3e lecture, 426  
Conseil législatif, 465  
Amendements (1re lecture), 466  
Amendements (2e lecture), 466

- 9 - **Bill ratifiant le contrat passé entre le gouvernement de la province de Québec et Les Frères de la Charité concernant les jeunes délinquants condamnés à une détention dans une école de réforme (David) (suite)**

Amendements adoptés, 466  
Sanction royale, 723

- 10 - **Bill modifiant les statuts refondus, 1925, relativement à certains districts électoraux (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 296  
2e lecture, 548  
Comité général, 548–9  
Rapport, 549  
3e lecture, 562  
Conseil législatif, 671  
Sanction royale, 723

- 11 - **Bill modifiant l'article 22b de la loi de l'assistance publique de Québec (David)**

1re lecture, 96  
2e lecture, 140  
Comité général, 556  
Rapport, 556  
3e lecture, 556  
Conseil législatif, 603  
Sanction royale, 723

- 12 - **Bill modifiant les Statuts refondus, 1925, relativement à la création d'une nouvelle division d'enregistrement et de nouvelles municipalités de comté (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 32  
2e lecture, 68  
Comité permanent des bills publics, 517  
Comité général, 535–6  
Rapport, 536  
3e lecture, 539  
Conseil législatif, 603  
Sanction royale, 723

- 13 - **Bill concernant le dispensaire à la Rivière-au-Tonnerre, sur la côte nord du fleuve Saint-Laurent (David)**

1re lecture, 323  
Comité général, 435–6  
Rapport, 436  
Résolutions (1re lecture), 436  
Résolutions (2e lecture), 436  
Résolutions adoptées, 436  
2e lecture, 436–7  
Comité général, 451  
Rapport, 452

**13 - Bill concernant le dispensaire à la Rivière-au-Tonnerre, sur la côte nord du fleuve Saint-Laurent (David) (*suite*)**

Amendements (1re lecture), 452  
Amendements (2e lecture), 452  
Amendements adoptés, 452  
3e lecture, 452  
Conseil législatif, 536  
Sanction royale, 723

**14 - Bill ratifiant le contrat passé entre le gouvernement de la province de Québec et Les Sœurs servantes du Cœur Immaculé de Marie concernant l'administration de la prison du district de Québec pour les personnes de sexe féminin (Taschereau) (Montmorency)**

Comité général, 325–6  
Rapport, 326  
Résolutions (1re lecture), 326  
Résolutions (2e lecture), 326  
Résolutions adoptées, 326  
1re lecture, 326  
2e lecture, 326  
3e lecture, 330  
Conseil législatif, 376  
Sanction royale, 723

**15 - Bill modifiant le Code de procédure civile pour remédier au défaut de transcription des notes sténographiques des témoignages dans certains cas (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 32  
2e lecture, 68  
Comité permanent des bills publics, 95  
Comité général, 139  
Rapport, 140  
Amendements (1re lecture), 140  
Amendements (2e lecture), 140  
Amendements adoptés, 140  
3e lecture, 140  
Conseil législatif, 268  
Amendements (1re lecture), 269  
Amendements (2e lecture), 269  
Amendements adoptés, 269  
Sanction royale, 280

**16 - Bill modifiant l'article 121 du Code de procédure civile (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 67  
2e lecture, 93  
Comité permanent des bills publics, 99  
Comité général, 141  
Rapport, 141  
3e lecture, 141  
Conseil législatif, 244  
Sanction royale, 280

**17 - Bill de l'aide aux chômeurs, 1931 (Francoeur) (Lotbinière)**

1re lecture, 32  
Comité général, 72  
Rapport, 81  
Résolutions (1re lecture), 81  
Résolutions (2e lecture), 81  
Résolutions adoptées, 81  
2e lecture, 84  
Comité général, 84–90  
Rapport, 90  
3e lecture, 90  
Conseil législatif, 111  
Amendements (1re lecture), 112  
Amendements (2e lecture), 112  
Amendements adoptés, 112  
Sanction royale, 112

**18 - Bill relatif à certaines acquisitions et aliénations d'immeubles par les corporations et les gens de mainmorte (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 84  
2e lecture, 93  
Comité permanent des bills publics, 209  
Comité général, 230  
Rapport, 231  
Amendements (1re lecture), 231  
Amendements (2e lecture), 231  
Amendements adoptés, 231  
3e lecture, 231  
Conseil législatif, 276  
Sanction royale, 280

**19 - Bill concernant Verdun Protestant Hospital (Taschereau) (Montmorency)**

Comité général, 326–7  
Rapport, 327  
Résolutions (1re lecture), 327  
Résolutions (2e lecture), 327  
Résolutions adoptées, 327  
1re lecture, 327  
2e lecture, 327  
3e lecture, 330  
Conseil législatif, 376  
Sanction royale, 723

**20 - Bill modifiant la loi électorale de Québec (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 67  
Comité général, 457–8  
Rapport, 458  
Résolutions (1re lecture), 458  
Résolutions (2e lecture), 458  
Résolutions adoptées, 458  
2e lecture, 459

**20 - Bill modifiant la loi électorale de Québec (Taschereau) (Montmorency) (suite)**

Comité permanent des bills publics, 517  
Comité général, 533–5  
Rapport, 535  
3e lecture, 539  
Conseil législatif, 603  
Sanction royale, 723

**21 - Bill modifiant la loi de la pêche relativement à certaines infractions (Laferté)**

1re lecture, 139  
2e lecture, 207  
Comité général, 207  
Rapport, 207  
3e lecture, 207  
Conseil législatif, 244  
Sanction royale, 280

**22 - Bill octroyant à Sa Majesté les deniers requis pour les dépenses du gouvernement pour les années financières expirant le 30 juin 1932 et le 30 juin 1933, et pour d'autres fins du service public (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 722  
2e lecture, 722  
3e lecture, 723  
Conseil législatif, 723  
Sanction royale, 726

**23 - Bill modifiant la loi de l'instruction publique relativement à la perception des taxes (David)**

1re lecture, 67  
2e lecture, 231  
Comité permanent des bills publics, 357  
Comité général, 386  
Rapport, 386  
3e lecture, 386  
Conseil législatif, 435  
Sanction royale, 723

**24 - Bill modifiant la loi de la chasse relativement à certaines infractions (Laferté)**

1re lecture, 67  
2e lecture, 207  
Comité général, 207  
Rapport, 207  
3e lecture, 207  
Conseil législatif, 244  
Sanction royale, 280

**25 - Bill modifiant la loi des tribunaux judiciaires relativement à la Cour des jeunes délinquants (Taschereau) (Montmorency)**

Comité général, 543  
Rapport, 543  
Résolutions (1re lecture), 543  
Résolutions (2e lecture), 543  
Résolutions adoptées, 543  
1re lecture, 543  
2e lecture, 543  
3e lecture, 543  
Conseil législatif, 603  
Sanction royale, 723

**28 - Bill modifiant la loi des acquisitions et aliénations d'immeubles par les corporations et les gens de mainmorte (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 96  
2e lecture, 159  
Comité permanent des bills publics, 209  
Comité général, 231  
Rapport, 231  
3e lecture, 231  
Conseil législatif, 276  
Sanction royale, 280

**29 - Bill concernant certains officiers de municipalités de cité et de ville (Perrault)**

1re lecture, 111  
2e lecture, 241–2  
Comité permanent des bills publics, 295  
Comité général, 318–20  
Rapport, 320  
3e lecture, 320  
Conseil législatif, 376  
Sanction royale, 723

**30 - Bill modifiant l'article 5 de la loi concernant la possession et le transport des liqueurs alcooliques (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 209  
2e lecture, 242  
Comité permanent des bills publics, 279  
Comité général, 291–2  
Rapport, 292  
3e lecture, 292  
Conseil législatif, 352  
Sanction royale, 723

**31 - Bill modifiant la loi de la police et du bon ordre (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 417  
Comité général, 449, 474–5  
Rapport, 449, 475

**31 - Bill modifiant la loi de la police et du bon ordre (Taschereau) (Montmorency) (suite)**

Résolutions (1<sup>re</sup> lecture), 475  
Résolutions (2<sup>e</sup> lecture), 475  
Résolutions adoptées, 475  
2<sup>e</sup> lecture, 475  
Comité général, 475–6  
Rapport, 476  
Amendements (1<sup>re</sup> lecture), 476  
Amendements (2<sup>e</sup> lecture), 476  
3<sup>e</sup> lecture, 492–3  
Conseil législatif, 588  
Sanction royale, 723

**32 - Bill modifiant la loi des élections contestées de Québec (Dillon)**

1<sup>re</sup> lecture, 110–1  
2<sup>e</sup> lecture, 161–74  
Comité général, 186–8, 188–95, 196–202, 210–22, 223–5  
Rapport, 188, 195, 202, 222, 225  
3<sup>e</sup> lecture, 225  
Conseil législatif, 276  
Sanction royale, 280

**33 - Bill modifiant l'article 72 de la loi des terres et forêts (Mercier)**

1<sup>re</sup> lecture, 469  
2<sup>e</sup> lecture, 554  
Comité général, 554  
Rapport, 554  
3<sup>e</sup> lecture, 613

**34 - Bill modifiant l'article 546 de la loi des cités et villes (Taschereau) (Montmorency)**

1<sup>re</sup> lecture, 144  
2<sup>e</sup> lecture, 207  
Comité permanent des bills publics, 209  
Comité général, 241  
Rapport, 241  
3<sup>e</sup> lecture, 241  
Conseil législatif, 276  
Sanction royale, 280

**35 - Bill relatif à la conversion de la dette de la ville de Rouyn et de celle de la corporation des commissaires d'écoles de cette ville (Taschereau) (Montmorency)**

1<sup>re</sup> lecture, 144  
2<sup>e</sup> lecture, 327  
Comité permanent des bills publics, 561  
Comité général, 571  
Rapport, 571  
3<sup>e</sup> lecture, 588  
Conseil législatif, 686  
Sanction royale, 724

**36 - Bill concernant les sociétés historiques (David)**

1re lecture, 296  
2e lecture, 352  
Comité général, 353  
Rapport, 353  
3e lecture, 353  
Conseil législatif, 435  
Sanction royale, 724

**37 - Bill abolissant le régime d'exception actuellement en vigueur dans les comtés de Bonaventure et de Gaspé pour la réception de certains actes et documents, et validant certains actes et documents reçus dans ces comtés (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 323  
2e lecture, 376–7  
Comité permanent des bills publics, 561  
Comité général, 573  
Rapport, 573  
3e lecture, 573  
Conseil législatif, 671  
Sanction royale, 724

**38 - Bill modifiant l'article 144 de la loi des terres et forêts (Mercier)**

1re lecture, 205  
2e lecture, 386  
Comité général, 386  
Rapport, 386  
3e lecture, 387  
Conseil législatif, 435  
Sanction royale, 724

**39 - Bill modifiant la loi des paroisses et des fabriques (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 205  
2e lecture, 490–1  
Comité général, 507  
Rapport, 507  
3e lecture, 507  
Conseil législatif, 671  
Amendements (1re lecture), 671  
Amendements (2e lecture), 671  
Amendements adoptés, 671  
Sanction royale, 724

**40 - Bill modifiant la loi de la gazoline (Perrault)**

1re lecture, 279–80  
Comité général, 297–303  
Rapport, 303  
Résolutions (1re lecture), 303  
Résolutions (2e lecture), 303



**40 - Bill modifiant la loi de la gazoline (Perrault) (suite)**

Résolutions adoptées, 317  
2e lecture, 317  
Comité général, 317–8  
Rapport, 318  
3e lecture, 318  
Conseil législatif, 369  
Sanction royale, 724

**41 - Bill modifiant la loi concernant la construction d'une prison pour les personnes du sexe féminin, dans le district de Québec (Francoeur) (Lotbinière)**

Ordre du jour révoqué, 438

**42 - Bill modifiant la loi de l'aide aux chômeurs, 1930 (Francoeur) (Lotbinière)**

1re lecture, 209  
2e lecture, 282  
Comité général, 282  
Rapport, 282  
3e lecture, 282  
Conseil législatif, 352  
Sanction royale, 724

**43 - Bill modifiant l'article 139 de la loi des chemins de fer de Québec (Francoeur) (Lotbinière)**

1re lecture, 244  
2e lecture, 283  
Comité général, 283–4  
Rapport, 284  
3e lecture, 284  
Conseil législatif, 352  
Sanction royale, 724

**44 - Bill modifiant la loi des Églises protestantes autorisées à tenir des registres de l'état civil (Perrault)**

1re lecture, 241  
2e lecture, 275  
Comité général, 275  
Rapport, 275  
3e lecture, 275  
Conseil législatif, 314  
Sanction royale, 315

**45 - Bill modifiant l'article 6 de la loi des syndicats professionnels (Arcand)**

1re lecture, 324  
2e lecture, 332  
Comité général, 332  
Rapport, 332

**45 - Bill modifiant l'article 6 de la loi des syndicats professionnels (Arcand) (suite)**

3e lecture, 332  
Conseil législatif, 376  
Sanction royale, 724

**46 - Bill concernant une subvention à un certain chemin de fer (Francoeur) (Lotbinière)**

Comité général, 282  
Rapport, 283  
Résolutions (1re lecture), 283  
Résolutions (2e lecture), 283  
Résolutions adoptées, 283  
1re lecture, 283  
2e lecture, 283  
3e lecture, 297  
Conseil législatif, 369  
Sanction royale, 724

**47 - Bill concernant les licences de mariage (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 243  
2e lecture, 275  
Comité général, 275  
Rapport, 275  
3e lecture, 275  
Conseil législatif, 314  
Sanction royale, 315

**48 - Bill concernant certains enregistrements affectant une partie de la paroisse de Saint-Octave-de-Métis, dans la division d'enregistrement de Matane (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 296  
2e lecture, 327  
Comité permanent des bills publics, 329  
Comité général, 345  
Rapport, 345  
Résolutions (1re lecture), 345  
Résolutions (2e lecture), 345  
Résolutions adoptées, 345  
Comité général, 345  
Rapport, 345  
3e lecture, 345  
Conseil législatif, 390  
Sanction royale, 724

**49 - Bill modifiant la loi des renseignements sur les compagnies (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 296  
2e lecture, 327  
Comité permanent des bills publics, 543  
Comité général, 551

**49 - Bill modifiant la loi des renseignements sur les compagnies (Taschereau) (Montmorency) (*suite*)**

Rapport, 551  
3<sup>e</sup> lecture, 551  
Conseil législatif, 603  
Sanction royale, 724

**50 - Bill modifiant la loi 21 George V, chapitre 124 (Taschereau) (Montmorency)**

1<sup>re</sup> lecture, 296  
2<sup>e</sup> lecture, 321  
Comité permanent des bills privés, 465  
Comité général, 493  
Rapport, 493  
3<sup>e</sup> lecture, 493  
Conseil législatif, 589  
Sanction royale, 724

**52 - Bill modifiant la section VIIIa de la loi de la chasse (Laferté)**

1<sup>re</sup> lecture, 375  
Comité général, 408  
Rapport, 409  
Résolutions (1<sup>re</sup> lecture), 409  
Résolutions (2<sup>e</sup> lecture), 409  
Résolutions adoptées, 409  
2<sup>e</sup> lecture, 409  
Comité général, 410  
Rapport, 410  
Amendements (1<sup>re</sup> lecture), 410  
Amendements (2<sup>e</sup> lecture), 410  
Amendements adoptés, 410  
3<sup>e</sup> lecture, 410  
Conseil législatif, 455  
Sanction royale, 724

**53 - Bill concernant la ville d'Amos (Taschereau) (Montmorency)**

1<sup>re</sup> lecture, 296–7  
2<sup>e</sup> lecture, 321  
Comité permanent des bills publics, 479  
Comité général, 506–7  
Rapport, 507  
3<sup>e</sup> lecture, 507  
Conseil législatif, 589  
Sanction royale, 724

**54 - Bill concernant les salaires et les gages des ouvriers et journaliers employés aux travaux entrepris pour remédier au chômage (Arcand)**

1<sup>re</sup> lecture, 323  
2<sup>e</sup> lecture, 330  
Comité général, 331

**54 - Bill concernant les salaires et les gages des ouvriers et journaliers employés aux travaux entrepris pour remédier au chômage (Arcand) (suite)**

Rapport, 332  
Amendements (1<sup>re</sup> lecture), 332  
Amendements (2<sup>e</sup> lecture), 332  
Amendements adoptés, 332  
3<sup>e</sup> lecture, 332  
Conseil législatif, 376  
Sanction royale, 724

**55 - Bill modifiant la loi constituant en corporation l'école polytechnique (David)**

1<sup>re</sup> lecture, 423  
Comité général, 493  
Rapport, 494  
Résolutions (1<sup>re</sup> lecture), 494  
Résolutions (2<sup>e</sup> lecture), 494  
Résolutions adoptées, 494  
2<sup>e</sup> lecture, 494  
Comité général, 494  
Rapport, 494  
3<sup>e</sup> lecture, 494  
Conseil législatif, 589  
Sanction royale, 724

**56 - Bill modifiant l'article 24 de la loi des compagnies de Québec (Taschereau) (Montmorency)**

1<sup>re</sup> lecture, 324  
2<sup>e</sup> lecture, 332  
Comité général, 332  
Rapport, 332  
3<sup>e</sup> lecture, 332  
Conseil législatif, 376  
Sanction royale, 724

**57 - Bill créant la commission municipale (Taschereau) (Montmorency)**

1<sup>re</sup> lecture, 323  
2<sup>e</sup> lecture, 541–2  
Comité permanent des bills publics, 595  
Comité général, 613–8  
Rapport, 618  
Résolutions (1<sup>re</sup> lecture), 618  
Résolutions (2<sup>e</sup> lecture), 618  
Résolutions adoptées, 628  
Comité général, 618, 628–30  
Rapport, 618, 630  
Amendements (1<sup>re</sup> lecture), 630  
Amendements (2<sup>e</sup> lecture), 630  
Amendements adoptés, 630  
3<sup>e</sup> lecture, 630  
Conseil législatif, 718  
Sanction royale, 724

**58 - Bill modifiant la loi des dettes et des emprunts municipaux (Taschereau) (Montmorency)**

1<sup>re</sup> lecture, 324  
2<sup>e</sup> lecture, 338  
Comité général, 338  
Rapport, 338  
3<sup>e</sup> lecture, 351  
Sanction royale, 724

**59 - Bill modifiant la loi de la taxe sur les transferts de valeurs mobilières (Taschereau) (Montmorency)**

1<sup>re</sup> lecture, 323  
2<sup>e</sup> lecture, 656  
Comité permanent des bills publics, 673  
Comité général, 683–4  
Rapport, 684  
Résolutions (1<sup>re</sup> lecture), 684  
Résolutions (2<sup>e</sup> lecture), 684  
Résolutions adoptées, 684  
Comité général, 684  
Rapport, 684  
3<sup>e</sup> lecture, 684  
Conseil législatif, 718  
Sanction royale, 724

**60 - Bill modifiant la loi de la taxe sur les corporations (Taschereau) (Montmorency)**

1<sup>re</sup> lecture, 517–8  
Comité général, 691–5, 697–9  
Rapport, 695, 699  
Résolutions (1<sup>re</sup> lecture), 699  
Résolutions (2<sup>e</sup> lecture), 699  
Résolutions adoptées, 705  
2<sup>e</sup> lecture, 705–6  
Comité général, 706  
Rapport, 706  
Amendements (1<sup>re</sup> lecture), 706  
Amendements (2<sup>e</sup> lecture), 706  
Amendements adoptés, 706  
3<sup>e</sup> lecture, 706  
Conseil législatif, 723  
Sanction royale, 724

**61 - Bill modifiant la loi des licences (Taschereau) (Montmorency)**

1<sup>re</sup> lecture, 329  
2<sup>e</sup> lecture, 372  
Comité permanent des bills publics, 479  
Comité général, 507–8  
Rapport, 508  
3<sup>e</sup> lecture, 508  
Conseil législatif, 589  
Amendements (1<sup>re</sup> lecture), 589

**61 - Bill modifiant la loi des licences (Taschereau) (Montmorency) (suite)**

Amendements (2e lecture), 589  
Amendements adoptés, 597  
Sanction royale, 724

**62 - Bill modifiant la loi des liqueurs alcooliques (Taschereau) (Montmorency)**

Comité général, 471–4  
Rapport, 474  
Résolutions (1re lecture), 474  
Résolutions (2e lecture), 474  
Résolutions adoptées, 481–2  
1re lecture, 482  
2e lecture, 508  
3e lecture, 508  
Conseil législatif, 589  
Sanction royale, 724

**63 - Bill modifiant la loi des droits sur les successions (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 330  
2e lecture, 372  
Comité permanent des bills publics, 479  
Comité général, 493  
Rapport, 493  
3e lecture, 493  
Conseil législatif, 589  
Sanction royale, 724

**64 - Bill modifiant la loi des droits sur certaines mutations de propriétés (Taschereau) (Montmorency)**

Ordre du jour révoqué, 608  
Comité permanent des bills publics, 613  
Comité général, 631–2  
Rapport, 632  
Résolutions (1re lecture), 632  
Résolutions (2e lecture), 632  
Résolutions adoptées, 632  
1re lecture, 632  
2e lecture, 632  
3e lecture, 632  
Conseil législatif, 686  
Sanction royale, 724

**65 - Bill modifiant la loi 16 George V, chapitre 55, imposant la « taxe d'hôpital » (David)**

1re lecture, 324  
Comité général, 632–4, 642–7, 649–50  
Rapport, 634, 647, 650  
Résolutions (1re lecture), 650  
Résolutions (2e lecture), 650  
Résolutions adoptées, 650

**65 - Bill modifiant la loi 16 George V, chapitre 55, imposant la taxe d'hôpital (David)**  
*(suite)*

2e lecture, 650  
Comité général, 650–1  
Rapport, 651  
3e lecture, 651  
Conseil législatif, 718  
Sanction royale, 724

**66 - Bill modifiant la loi des droits sur les divertissements (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 323  
Comité général, 618–9  
Rapport, 619  
Résolutions (1re lecture), 619  
Résolutions (2e lecture), 619  
Résolutions adoptées, 619  
2e lecture, 619  
Comité général, 619  
Rapport, 619  
Amendements (1re lecture), 619  
Amendements (2e lecture), 619  
Amendements adoptés, 619  
3e lecture, 619  
Conseil législatif, 699  
Amendements (1re lecture), 700  
Amendements retirés, 719  
Sanction royale, 724

**67 - Bill concernant la manutention de la gazoline (Perrault)**

1re lecture, 499  
2e lecture, 568  
Comité général, 568–71  
Rapport, 571  
Amendements (1re lecture), 571  
Amendements (2e lecture), 571  
Amendements adoptés, 571  
3e lecture, 588  
Conseil législatif, 686  
Sanction royale, 724

**68 - Bill modifiant le Code de procédure civile relativement à la radiation, dans certains cas, de l'enregistrement des droits réels (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 323  
2e lecture, 358  
Comité permanent des bills publics, 613  
Comité général, 632  
Rapport, 632  
3e lecture, 632  
Conseil législatif, 718  
Amendements (1re lecture), 719  
Amendements (2e lecture), 719

**68 - Bill modifiant le Code de procédure civile relativement à la radiation, dans certains cas, de l'enregistrement des droits réels (Taschereau) (Montmorency) *(suite)***

Amendements adoptés, 719  
Sanction royale, 724

**69 - Bill pour promouvoir le retour à la terre (Laferté)**

1re lecture, 375  
2e lecture, 439–40  
Comité permanent de l'agriculture, de l'immigration et de la colonisation, 479  
Comité général, 562–4  
Rapport, 564  
Résolutions (1re lecture), 564  
Résolutions (2e lecture), 564  
Résolutions adoptées, 564  
Comité général, 564–6  
Rapport, 566  
Amendements (1re lecture), 566  
Amendements (2e lecture), 566  
Amendements adoptés, 566  
3e lecture, 566  
Conseil législatif, 671  
Sanction royale, 724

**70 - Bill concernant les enquêtes en matière de différends industriels (Arcand)**

1re lecture, 407  
2e lecture, 438  
Comité général, 438  
Rapport, 438  
3e lecture, 438  
Conseil législatif, 518  
Sanction royale, 724

**71 - Bill prolongeant le délai de la prescription des taxes municipales et scolaires (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 375  
2e lecture, 381  
Comité permanent des bills publics, 407  
Comité général, 418–9  
Rapport, 419  
3e lecture, 466  
Conseil législatif, 536  
Sanction royale, 724

**72 - Bill relatif à la vente des effets déposés chez les buandiers et non réclamés (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 344  
2e lecture, 372  
Comité permanent des bills publics, 407  
Comité général, 418



**72 - Bill relatif à la vente des effets déposés chez les buandiers et non réclamés (Taschereau) (Montmorency) (suite)**

Rapport, 418  
3e lecture, 418  
Conseil législatif, 455  
Sanction royale, 724

**74 - Bill modifiant la loi des salaires de certains officiers de justice (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 371  
Comité général, 419–20  
Rapport, 420  
Résolutions (1re lecture), 420  
Résolutions (2e lecture), 420  
2e lecture, 437  
Comité permanent des bills publics, 479  
Résolutions adoptées, 539  
Comité général, 540  
Rapport, 540  
3e lecture, 540  
Conseil législatif, 603  
Sanction royale, 724

**75 - Bill modifiant la charte de la cité de Sorel (Turcotte)**

1re lecture, 60  
2e lecture, 65  
Comité permanent des bills privés, 161  
Comité général, 206  
Rapport, 206  
3e lecture, 206  
Conseil législatif, 289  
Amendements (1re lecture), 289  
Amendements (2e lecture), 289  
Amendements adoptés, 289  
Sanction royale, 315

**76 - Bill modifiant la loi constituant en corporation l'hôpital Saint-Luc (Gabies)**

1re lecture, 46  
2e lecture, 61  
Comité permanent des bills privés, 71  
Comité général, 91, 96  
Rapport, 91, 96  
3e lecture, 96  
Conseil législatif, 186  
Amendements (1re lecture), 186  
Amendements (2e lecture), 186  
Amendements adoptés, 186  
Sanction royale, 188  
Remboursement des frais, 417

**77 - Bill autorisant le Collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec à admettre Philippe Simard à la pratique de la médecine, de la chirurgie et de l'obstétrique (Moreault)**

1re lecture, 71  
2e lecture, 91  
Comité permanent des bills privés, 99  
Comité général, 140  
Rapport, 140  
3e lecture, 140  
Conseil législatif, 244  
Sanction royale, 280

**78 - Bill autorisant le Barreau de la province de Québec à admettre J.-Arsène Morin, L.S.C., à l'étude du droit, sans examen (Rochette)**

1re lecture, 45  
2e lecture, 60  
Comité permanent des bills privés, 71  
Comité général, 91  
Rapport, 91  
3e lecture, 91  
Conseil législatif, 185  
Sanction royale, 188

**79 - Bill concernant la succession Chénier Émond (Gabias)**

1re lecture, 46  
2e lecture, 61  
Comité permanent des bills publics, 161  
Comité général, 206  
Rapport, 206  
3e lecture, 206  
Conseil législatif, 276  
Sanction royale, 280

**80 - Bill autorisant Robert Victor Colville Sinclair à adopter Allan Colville Dowling et changeant le nom de ce dernier en celui de Allan Colville Sinclair (Smart)**

1re lecture, 59  
2e lecture, 64  
Comité permanent des bills privés, 83  
Comité général, 93  
Rapport, 93  
3e lecture, 93  
Conseil législatif, 185  
Sanction royale, 188

**81 - Bill autorisant le Collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec à accorder une licence pour la profession de médecin dans la province de Québec à Flavius Lebel, après examens devant le Collège (Taschereau) (Bellechasse)**

1re lecture, 64  
2e lecture, 68

- 81 - Bill autorisant le Collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec à accorder une licence pour la profession de médecin dans la province de Québec à Flavius Lebel, après examens devant le Collège (Taschereau) (Bellechasse) *(suite)***

Comité permanent des bills privés, 95  
Comité général, 107  
Rapport, 107  
3e lecture, 107  
Conseil législatif, 244  
Sanction royale, 281

- 82 - Bill ratifiant une résolution du conseil municipal de la ville de Lauzon, accordant une évaluation fixe, pour fins de taxes, à la Morton Engineering & Dry Dock Company, Limited pendant une période d'années (Bélanger)**

1re lecture, 63  
2e lecture, 68  
Comité permanent des bills publics, 185  
Remboursement des frais, 284

- 83 - Bill autorisant le Collège des chirurgiens dentistes de la province de Québec à admettre Georges-Hector Pettigrew à l'étude de la chirurgie dentaire, à compter du mois de septembre, 1930 (Casgrain)**

1re lecture, 60  
2e lecture, 64-5  
Comité permanent des bills privés, 83  
Comité général, 93  
Rapport, 93  
3e lecture, 93  
Conseil législatif, 276  
Sanction royale, 281

- 84 - Bill concernant les successions d'Alexander Lindsay et de son épouse (Marchand)**

1re lecture, 46  
2e lecture, 62  
Comité permanent des bills publics, 243  
Comité général, 274  
Rapport, 274  
3e lecture, 274  
Conseil législatif, 369  
Sanction royale, 724

- 85 - Bill concernant la Viewmount Land Company, Limited (Marchand)**

1re lecture, 95  
2e lecture, 107  
Comité permanent des bills privés, 263  
Comité général, 281, 304  
Rapport, 281, 304  
3e lecture, 304  
Conseil législatif, 455  
Amendements (1re lecture), 455

**85 - Bill concernant la Viewmount Land Company, Limited (Marchand) (suite)**

Amendements (2e lecture), 471  
Amendements adoptés, 471  
Remboursement des frais, 705  
Sanction royale, 724

**86 - Bill régularisant l'état civil de Marie-Lucienne-Gerda-Simonne Côté et autres (Bachand)**

1re lecture, 46  
2e lecture, 61–2  
Comité permanent des bills publics, 71  
Comité général, 90  
Rapport, 90  
3e lecture, 91  
Conseil législatif, 186  
Amendements (1re lecture), 186  
Amendements (2e lecture), 186  
Amendements adoptés, 186  
Sanction royale, 188

**87 - Bill modifiant la loi concernant l'église de la paroisse de Saint-Clément (Fauteux)**

1re lecture, 59  
2e lecture, 64  
Comité permanent des bills publics, 109  
Comité général, 176  
Rapport, 176  
3e lecture, 176  
Conseil législatif, 369  
Sanction royale, 724

**88 - Bill concernant la fabrique de Saint-Étienne, de Montréal (Francoeur) (Montréal-Dorion)**

1re lecture, 60  
2e lecture, 64  
Comité permanent des bills publics, 161  
Remboursement des frais, 417

**89 - Bill modifiant la loi concernant l'église de la paroisse de Sainte-Catherine, de Montréal (Vautrin)**

1re lecture, 71  
2e lecture, 91  
Comité permanent des bills publics, 144  
Comité général, 177  
Rapport, 177  
3e lecture, 178  
Conseil législatif, 369  
Amendements (1re lecture), 369  
Amendements (2e lecture), 369  
Amendements adoptés, 369  
Sanction royale, 724

**90 - Bill modifiant la charte de la cité des Trois-Rivières (Gabias)**

1re lecture, 95  
2e lecture, 107  
Comité permanent des bills privés, 357  
Comité général, 384  
Rapport, 385  
3e lecture, 385  
Conseil législatif, 465  
Amendements (1re lecture), 466  
Amendements (2e lecture), 482  
Amendements adoptés, 482  
Sanction royale, 724

**91 - Bill modifiant la charte de la ville Lasalle (Marchand)**

1re lecture, 46  
2e lecture, 61  
Comité permanent des bills privés, 109  
Comité général, 159  
Rapport, 159  
3e lecture, 159  
Conseil législatif, 244  
Amendements (1re lecture), 244  
Amendements (2e lecture), 276  
Amendements adoptés, 276  
Sanction royale, 281

**92 - Bill modifiant la charte de la cité de Grand'Mère (Crête)**

1re lecture, 71  
2e lecture, 91  
Comité permanent des bills privés, 109  
Comité général, 159  
Rapport, 159  
3e lecture, 159  
Conseil législatif, 244  
Sanction royale, 281

**93 - Bill constituant en corporation L'Association des maréchaux ferrants de la province de Québec (Drouin)**

1re lecture, 109–10  
2e lecture, 159  
Comité permanent des bills publics, 229  
Comité général, 245  
Rapport, 245  
Ordre du jour révoqué, 437  
Comité permanent des bills publics, 499  
Comité général, 509–10  
Remboursement des frais, 667

**94 - Bill refondant la charte de la cité de Salaberry-de-Valleyfield (Saintonge)**

1<sup>re</sup> lecture, 109  
2<sup>e</sup> lecture, 140  
Comité permanent des bills privés, 279  
Comité général, 292  
Rapport, 292  
3<sup>e</sup> lecture, 292  
Remboursement des frais, 415  
Conseil législatif, 455  
Amendements (1<sup>re</sup> lecture), 455  
Amendements (2<sup>e</sup> lecture), 455  
Amendements adoptés, 455  
Sanction royale, 724

**95 - Bill ratifiant et validant la vente de certains immeubles à Frank J. Knox (Marchand)**

1<sup>re</sup> lecture, 60  
2<sup>e</sup> lecture, 64  
Comité permanent des bills publics, 243  
Comité général, 274  
Rapport, 274  
3<sup>e</sup> lecture, 274  
Remboursement des frais, 610

**96 - Bill concernant la Commission des écoles catholiques de Montréal (Vautrin)**

1<sup>re</sup> lecture, 71  
2<sup>e</sup> lecture, 91  
Comité permanent des bills publics, 441  
Comité général, 456  
Rapport, 456  
3<sup>e</sup> lecture, 457  
Conseil législatif, 603  
Amendements (1<sup>re</sup> lecture), 604  
Amendements (2<sup>e</sup> lecture), 604  
Amendements adoptés, 604  
Sanction royale, 724

**97 - Bill concernant la succession de Hubert Morin (Bercovitch)**

1<sup>re</sup> lecture, 59  
2<sup>e</sup> lecture, 64  
Comité permanent des bills publics, 95  
Comité général, 107  
Rapport, 107  
3<sup>e</sup> lecture, 107  
Conseil législatif, 244  
Sanction royale, 281

**98 - Bill permettant à Morris Yatvis de changer son nom de famille de Yatvis en celui de Heller (Bercovitch)**

1re lecture, 63  
2e lecture, 68  
Comité permanent des bills privés, 517  
Comité général, 536  
Rapport, 536  
3e lecture, 536  
Conseil législatif, 603  
Amendements (1re lecture), 603  
Amendements (2e lecture), 603  
Amendements adoptés, 603  
Sanction royale, 724

**99 - Bill modifiant la charte de la cité de Hull (Guertin)**

1re lecture, 72  
2e lecture, 91  
Comité permanent des bills privés, 441  
Comité général, 457  
Rapport, 457  
3e lecture, 457  
Conseil législatif, 603  
Amendements (1re lecture), 603  
Amendements (2e lecture), 603  
Amendements adoptés, 603  
Sanction royale, 724

**100 - Bill modifiant la charte de la cité de Montréal (Gabies)**

1re lecture, 45  
2e lecture, 68  
Comité permanent des bills privés, 291  
Comité général, 303  
Rapport, 304  
Amendements (1re lecture), 304  
Amendements (2e lecture), 304  
Amendements adoptés, 304  
3e lecture, 304  
Conseil législatif, 466  
Amendements (1re lecture), 466  
Amendements (2e lecture), 490  
Amendements adoptés, 490  
Conseil législatif, 518  
Sanction royale, 724

**101 - Bill modifiant la charte de la cité de Montréal, relativement au système de conduits souterrains (Gabies)**

1re lecture, 45  
2e lecture, 60  
Comité permanent des bills privés, 99  
Comité général, 159  
Rapport, 159

**101 - Bill modifiant la charte de la cité de Montréal, relativement au système de conduits souterrains (Gabias) (suite)**

Comité général, 175–6  
Rapport, 176  
Amendements (1re lecture), 176  
Amendements (2e lecture), 176  
Amendements adoptés, 176  
3e lecture, 176  
Conseil législatif, 276  
Amendements (1re lecture), 276  
Amendements (2e lecture), 276  
Amendements adoptés, 292  
Sanction royale, 315

**102 - Bill modifiant la loi constituant en corporation la Commission métropolitaine de Montréal (Gabias)**

1re lecture, 46  
2e lecture, 61  
Comité permanent des bills privés, 329  
Comité général, 352  
Rapport, 352  
3e lecture, 352  
Conseil législatif, 466  
Amendements (1re lecture), 466  
Amendements (2e lecture), 482  
Amendements adoptés, 482  
Sanction royale, 724

**103 - Bill modifiant la charte de la cité de Saint-Hyacinthe (Phaneuf)**

1re lecture, 72  
2e lecture, 91  
Comité permanent des bills privés, 295  
Retrait, 295

**104 - Bill modifiant la charte de la Compagnie des Tramways de Lévis (Taschereau) (Bellechasse)**

1re lecture, 84  
2e lecture, 93–4  
Comité permanent des chemins de fer et autres moyens de communication, 575  
Comité général, 589, 597–8  
Rapport, 589, 598  
3e lecture, 598  
Conseil législatif, 719  
Amendements (1re lecture), 719  
Amendements (2e lecture), 719  
Amendements adoptés, 719  
Sanction royale, 724



**105 - Bill modifiant la charte de The Shawinigan Falls' General Hospital (Frigon)**

1re lecture, 84  
2e lecture, 93  
Comité permanent des bills privés, 109  
Comité général, 140  
Rapport, 140  
3e lecture, 140  
Conseil législatif, 276  
Sanction royale, 281  
Remboursement des frais, 325

**106 - Bill modifiant la charte de Montreal Light, Heat and Power Consolidated (Cohen)**

1re lecture, 95  
2e lecture, 107  
Comité permanent des bills publics, 144, 185  
Comité général, 176, 206  
Rapport, 177, 206  
3e lecture, 206  
Conseil législatif, 276  
Sanction royale, 281

**107 - Bill autorisant The Montreal Trust Company et dame Jeanne-Élizabeth d'Alton, en leur qualité d'exécuteurs testamentaires et fiduciaires du testament de feu Roland Wentworth Tupper Robb, en son vivant de la ville de Mont-Royal, district de Montréal, à retirer certaines sommes d'argent du capital de la succession (Cohen)**

1re lecture, 95  
2e lecture, 107  
Comité permanent des bills publics, 144  
Comité général, 177  
Rapport, 177  
3e lecture, 177  
Conseil législatif, 369  
Sanction royale, 724

**108 - Bill autorisant le Collège des médecins et chirurgiens de la province de Québec à admettre Paul Bouthillier au nombre de ses membres (Bouthillier)**

1re lecture, 64  
2e lecture, 69  
Comité permanent des bills privés, 109  
Comité général, 140  
Rapport, 140  
3e lecture, 140  
Conseil législatif, 244  
Sanction royale, 281  
Remboursement des frais, 384

**109 - Bill concernant la succession de Joseph Guy (Bastien)**

1re lecture, 161  
2e lecture, 195

**109 - Bill concernant la succession de Joseph Guy (Bastien) (suite)**

Comité permanent des bills publics, 229  
Comité général, 242  
Rapport, 242  
3e lecture, 242  
Remboursement des frais, 543

**110 - Bill autorisant la cité de Rivière-du-Loup à contracter un emprunt de trente-cinq mille dollars, pour certaines fins (Casgrain)**

1re lecture, 109  
2e lecture, 141  
Comité permanent des bills publics, 185  
Comité général, 207  
Rapport, 207  
3e lecture, 207  
Conseil législatif, 276  
Amendements (1re lecture), 276  
Amendements (2e lecture), 276  
Amendements adoptés, 276  
Sanction royale, 281

**111 - Bill constituant en corporation la ville de Plage Laval (Filion)**

1re lecture, 205  
2e lecture, 223  
Comité permanent des bills privés, 295  
Retrait, 295  
Réinscription au feuillet, 362  
Ordre du jour révoqué, 372  
Comité permanent des bills privés, 465  
Comité général, 471  
Rapport, 471  
3e lecture, 471  
Conseil législatif, 603  
Amendements (1re lecture), 604  
Amendements (2e lecture), 604  
Amendements adoptés, 604  
Sanction royale, 724

**112 - Bill concernant la donation par Hubert Morin à dame Marie-Eugénie Morin (Poulin)**

1re lecture, 161  
2e lecture, 196  
Comité permanent des bills publics, 243  
Comité général, 274  
Rapport, 274  
3e lecture, 274  
Conseil législatif, 369  
Remboursement des pénalités, 425  
Sanction royale, 724

**113 - Bill modifiant l'acte pour ériger la paroisse de Saint-Jean-Baptiste de Québec (Taschereau) (Bellechasse)**

1<sup>re</sup> lecture, 110  
2<sup>e</sup> lecture, 140  
Comité permanent des bills privés, 185  
Comité général, 207, 274  
Rapport, 207, 274  
3<sup>e</sup> lecture, 274  
Conseil législatif, 369  
Remboursement des frais, 456  
Sanction royale, 725

**114 - Bill concernant la Commission des écoles catholiques des Trois-Rivières (Duplessis)**

1<sup>re</sup> lecture, 144  
2<sup>e</sup> lecture, 178  
Comité permanent des bills publics, 263  
Comité général, 281  
Rapport, 281  
3<sup>e</sup> lecture, 281  
Conseil législatif, 369  
Amendements (1<sup>re</sup> lecture), 369  
Amendements (2<sup>e</sup> lecture), 369  
Amendements adoptés, 369  
Remboursement des frais, 627  
Sanction royale, 725

**115 - Bill concernant les Oeuvres de Notre-Dame-de-la-Merci (Vautrin)**

1<sup>re</sup> lecture, 205  
2<sup>e</sup> lecture, 223  
Comité permanent des bills privés, 317  
Comité général, 324  
Rapport, 324  
3<sup>e</sup> lecture, 324  
Remboursement des frais, 384  
Conseil législatif, 455  
Amendements (1<sup>re</sup> lecture), 455  
Amendements (2<sup>e</sup> lecture), 455  
Amendements adoptés, 455  
Sanction royale, 725

**116 - Bill concernant la paroisse de Saint-Ignace-de-Loyola-de-Nominingue (Lortie)**

1<sup>re</sup> lecture, 279  
2<sup>e</sup> lecture, 293  
Comité permanent des bills publics, 329  
Comité général, 351  
Rapport, 351  
3<sup>e</sup> lecture, 351  
Remboursement des frais, 414  
Conseil législatif, 455  
Sanction royale, 725

**117 - Bill constituant en corporation The Saint John of Suchawa Bukowinian Greek Orthodox Church of Lachine (Marchand)**

1re lecture, 241  
2e lecture, 246  
Comité permanent des bills publics, 329  
Comité général, 351  
Rapport, 351  
3e lecture, 352  
Conseil législatif, 408  
Remboursement des frais, 414  
Remboursement des frais, 705  
Sanction royale, 725

**118 - Bill constituant en corporation St. Annunciation Russian Greek Orthodox Church of Montreal (Fauteux)**

1re lecture, 229  
2e lecture, 242  
Comité permanent des bills privés, 329  
Remboursement des frais, 362

**119 - Bill modifiant la charte de la ville de Pointe-Claire (Marchand)**

1re lecture, 241  
2e lecture, 246  
Comité permanent des bills privés, 343  
Comité général, 362–3  
Rapport, 363  
3e lecture, 363  
Conseil législatif, 536  
Amendements (1re lecture), 536  
Amendements (2e lecture), 536  
Amendements adoptés, 536  
Remboursement des frais, 627  
Sanction royale, 725

**120 - Bill constituant en corporation l'Ordre hospitalier de Saint-Jean-de-Dieu (Vautrin)**

1re lecture, 264  
2e lecture, 281  
Comité permanent des bills privés, 295  
Comité général, 321  
Rapport, 321  
3e lecture, 321  
Conseil législatif, 408  
Amendements (1re lecture), 408  
Amendements (2e lecture), 408  
Amendements adoptés, 408  
Remboursement des frais, 425  
Sanction royale, 725

**121 - Bill modifiant la charte de la ville Saint-Pierre (Marchand)**

1re lecture, 279  
2e lecture, 293  
Comité permanent des bills privés, 329  
Comité général, 352  
Rapport, 352  
3e lecture, 352  
Conseil législatif, 455  
Sanction royale, 725

**122 - Bill modifiant la charte de la cité de Québec (Drouin)**

1re lecture, 295  
2e lecture, 321  
Comité permanent des bills privés, 479  
Comité général, 489–90  
Rapport, 490  
3e lecture, 490  
Conseil législatif, 699  
Amendements (1re lecture), 699  
Amendements (2e lecture), 699  
Amendements adoptés, 699  
Sanction royale, 725

**123 - Bill autorisant le Barreau de la province de Québec à admettre Gérard Viau, de la cité d'Outremont, à l'étude de la profession d'avocat, sans examen (Marchand)**

1re lecture, 263  
2e lecture, 281  
Comité général, 281  
Rapport, 281  
3e lecture, 281  
Conseil législatif, 314  
Sanction royale, 315  
Remboursement des pénalités, 425

**124 - Bill modifiant la charte de la Beauharnois Light, Heat and Power Company (Bercovitch)**

1re lecture, 296  
2e lecture, 321  
Comité permanent des bills privés, 343  
Comité général, 384  
Rapport, 384  
3e lecture, 410–1  
Comité général, 385, 411  
Rapport, 386, 411  
Amendements (1re lecture), 386, 411  
Amendements (2e lecture), 386, 411  
Amendements adoptés, 386, 417  
3e lecture, 418  
Conseil législatif, 536  
Sanction royale, 725

**125 - Bill concernant Quebec Power Company (Rochette)**

1re lecture, 354–5  
2e lecture, 363–8  
Comité permanent des bills privés, 455  
Retrait, 455

**126 - Bill concernant l'Association des directeurs de funérailles de la province de Québec (Desmarais)**

1re lecture, 344  
2e lecture, 363  
Comité permanent des bills publics, 561  
Retrait, 561  
Remboursement des frais, 592

**127 - Bill concernant un certain emprunt par les syndics de la paroisse de Saint-François-Xavier de Chicoutimi (Delisle)**

1re lecture, 344  
2e lecture, 363  
Comité permanent des bills publics, 407  
Comité général, 418  
Rapport, 418  
3e lecture, 418  
Conseil législatif, 536  
Amendements (1re lecture), 536  
Amendements (2e lecture), 536  
Amendements adoptés, 536  
Remboursement des frais, 672  
Sanction royale, 725

**128 - Bill autorisant la municipalité scolaire protestante de la cité de Verdun à avoir un bureau de six syndics (Lafleur)**

1re lecture, 358  
2e lecture, 372  
Comité permanent des bills publics, 407  
Comité général, 418  
Rapport, 418  
3e lecture, 418  
Conseil législatif, 536  
Sanction royale, 725

**129 - Bill modifiant la charte de l'Association catholique de la jeunesse canadienne-française (Vautrin)**

1re lecture, 393  
2e lecture, 411  
Comité permanent des bills privés, 455  
Comité général, 466, 482–3  
Rapport, 466, 483  
Comité général, 531–2  
Rapport, 532

**129 - Bill modifiant la charte de l'Association catholique de la jeunesse canadienne-française (Vautrin) (suite)**

Amendements (1re lecture), 532  
Amendements (2e lecture), 532  
Amendements adoptés, 532  
3e lecture, 532  
Remboursement des frais, 627  
Conseil législatif, 699  
Amendements (1re lecture), 699  
Amendements (2e lecture), 699  
Amendements adoptés, 699  
Sanction royale, 725

**130 - Bill autorisant la corporation de la paroisse de Saint-Adelphe, comté de Champlain, à emprunter cinquante-sept mille dollars pour la consolidation de sa dette (Grant)**

1re lecture, 375  
2e lecture, 411  
Comité permanent des bills publics, 427  
Comité général, 441  
Rapport, 441  
3e lecture, 441  
Conseil législatif, 603  
Amendements (1re lecture), 603  
Amendements (2e lecture), 603  
Amendements adoptés, 603  
Remboursement des frais, 627  
Sanction royale, 725

**132 - Bill concernant le Club Saint-Denis (Marchand)**

1re lecture, 405  
2e lecture, 411  
Comité permanent des bills publics, 517  
Comité général, 536  
Rapport, 536  
3e lecture, 536  
Conseil législatif, 603  
Amendements (1re lecture), 604  
Amendements (2e lecture), 604  
Amendements adoptés, 604  
Remboursement des frais, 653  
Sanction royale, 725

**133 - Bill ratifiant la vente d'un immeuble par Ladies City Mission of Québec à The Army & Navy Veterans Quebec Unit No. 33 Building Association Inc., le 9 novembre 1931 (Taschereau) (Bellechasse)**

1re lecture, 427  
2e lecture, 442  
Comité permanent des bills publics, 479  
Comité général, 490  
Rapport, 490  
3e lecture, 490

**133 - Bill ratifiant la vente d'un immeuble par Ladies City Mission of Québec à The Army & Navy Veterans Quebec Unit No. 33 Building Association Inc., le 9 novembre 1931 (Taschereau) (Bellechasse) *(suite)***

Conseil législatif, 603  
Amendements (1<sup>re</sup> lecture), 604  
Amendements (2<sup>e</sup> lecture), 604  
Amendements adoptés, 604  
Remboursement des pénalités, 669  
Sanction royale, 725

**134 - Bill amendant l'article 18 de la loi 1 George V (1911), chapitre 77 (Cohen)**

1<sup>re</sup> lecture, 479  
2<sup>e</sup> lecture, 499  
Comité permanent des bills publics, 561  
Comité général, 571–2  
Rapport, 572  
3<sup>e</sup> lecture, 572  
Conseil législatif, 603, 686  
Amendements (1<sup>re</sup> lecture), 604  
Amendements (2<sup>e</sup> lecture), 610  
Amendements adoptés, 610  
Sanction royale, 725

**150 - Bill modifiant le Code de procédure civile relativement aux procès par jury en matière civile (Taschereau) (Bellechasse)**

1<sup>re</sup> lecture, 67  
2<sup>e</sup> lecture, 178  
Comité permanent des bills publics, 561  
Retrait, 561

**151 - Bill concernant les personnes employées à certains travaux (Poulin)**

1<sup>re</sup> lecture, 111  
2<sup>e</sup> lecture, 159  
Comité permanent des bills publics, 243

**152 - Bill concernant certains modes de transport de liqueurs alcooliques (Caron)**

1<sup>re</sup> lecture, 111  
2<sup>e</sup> lecture, 225  
Comité permanent des bills publics, 407  
Retrait, 407

**153 - Bill modifiant la loi électorale de Québec relativement au droit de vote des femmes et à leur éligibilité (Plante)**

1<sup>re</sup> lecture, 111  
2<sup>e</sup> lecture, 394–405



**154 - Bill détachant certains lots de la paroisse de Saint-Armand-Ouest et les annexant à la municipalité du village de Philipsburg, dans le comté de Missisquoi, pour les fins municipales (Saurette)**

1<sup>re</sup> lecture, 185  
2<sup>e</sup> lecture, 206  
Comité permanent des bills publics, 209  
Comité général, 229  
Rapport, 230  
3<sup>e</sup> lecture, 230  
Conseil législatif, 455  
Sanction royale, 725

**155 - Bill modifiant les articles 648 et 728 du Code de procédure civile (Taschereau) (Bellechasse)**

1<sup>re</sup> lecture, 209  
2<sup>e</sup> lecture, 245  
Comité permanent des bills publics, 279  
Comité général, 291  
Rapport, 291  
3<sup>e</sup> lecture, 291  
Conseil législatif, 455  
Sanction royale, 725

**156 - Bill modifiant le Code de procédure civile relativement à certains bureaux publics (Taschereau) (Bellechasse)**

1<sup>re</sup> lecture, 209  
2<sup>e</sup> lecture, 230  
Comité permanent des bills publics, 479  
Retrait, 479

**158 - Bill modifiant la loi des habitations salubres (Dugas)**

1<sup>re</sup> lecture, 371  
2<sup>e</sup> lecture, 382  
Comité permanent des bills publics, 517  
Comité général, 542  
Rapport, 542  
3<sup>e</sup> lecture, 542  
Conseil législatif, 686  
Sanction royale, 725

**159 - Bill modifiant l'article 27 de la loi des véhicules-automobiles (Caron)**

1<sup>re</sup> lecture, 296  
2<sup>e</sup> lecture, 425  
Comité permanent des bills publics, 479  
Comité général, 510–3

**160 - Bill modifiant les articles 781 et 802 du Code de procédure civile (Dugas)**

1re lecture, 296  
2e lecture, 324–5  
Comité permanent des bills publics, 357  
Comité général, 381–2  
Rapport, 382  
Amendements (1re lecture), 382  
Amendements (2e lecture), 382  
Amendements adoptés, 382  
3e lecture, 382  
Conseil législatif, 603  
Amendements (1re lecture), 604  
Amendements (2e lecture), 642  
Amendements adoptés, 642  
Sanction royale, 725

**161 - Bill octroyant certains lots de la division d'enregistrement et du comté de Beauce et les annexant à la division d'enregistrement et au comté de Dorchester (Giguère)**

1re lecture, 324  
2e lecture, 332  
Comité permanent des bills publics, 357  
Comité général, 372  
Rapport, 372  
3e lecture, 372  
Conseil législatif, 455  
Sanction royale, 725

**162 - Bill annexant un certain territoire à la municipalité de Sainte-Monique, dans le comté de Lac-Saint-Jean-Est (Fillion)**

1re lecture, 324  
2e lecture, 332  
Comité permanent des bills publics, 357  
Comité général, 371  
Rapport, 371  
Amendements (1re lecture), 371  
Amendements (2e lecture), 371  
Amendements adoptés, 371  
3e lecture, 371–2  
Conseil législatif, 455  
Sanction royale, 725

**163 - Bill modifiant la loi des cités et villes relativement au droit de vote des compagnies à fonds social (Caron)**

1re lecture, 371  
2e lecture, 425  
Comité permanent des bills publics, 499  
Comité général, 522–4  
Rapport, 524  
Amendements (1re lecture), 524  
Amendements (2e lecture), 524  
Amendements adoptés, 524

**163 - Bill modifiant la loi des cités et villes relativement au droit de vote des compagnies à fonds social (Caron) (*suite*)**

3e lecture, 542  
Conseil législatif, 686  
Sanction royale, 725

**164 - Bill concernant les agents de perception (Desmarais)**

1re lecture, 417  
2e lecture, 471  
Comité permanent des bills publics, 575  
Comité général, 589  
Réinscription au feuillet, 596–7  
Ordre du jour révoqué, 704  
Retrait, 704

**165 - Bill modifiant l'article 91 du Code du notariat (Dugas)**

1re lecture, 423  
2e lecture, 435  
Comité permanent des bills publics, 479  
Comité général, 494  
Rapport, 494  
3e lecture, 494  
Conseil législatif, 686  
Sanction royale, 725

**166 - Bill modifiant le Code civil relativement aux baux de maisons (Poulin)**

1re lecture, 455  
2e lecture, 471  
Comité permanent des bills publics, 561  
Retrait, 561

**167 - Bill concernant la publication de la diffamation écrite (Bercovitch)**

1re lecture, 465  
Motion pour 2e lecture (débat ajourné), 658–66  
Motion pour 2e lecture amendée, 700–4  
Comité spécial, 718

**168 - Bill modifiant la loi concernant les salaires et les gages des ouvriers et journaliers employés aux travaux entrepris pour remédier au chômage (Messier)**

1re lecture, 469  
Ordre du jour révoqué, 704–5  
Retrait, 705

**169 - Bill modifiant les articles 313, 338 et 1178 du Code de procédure civile (Casgrain)**

1re lecture, 469  
2e lecture, 542

**169 - Bill modifiant les articles 313, 338 et 1178 du Code de procédure civile (Casgrain)  
(suite)**

Comité permanent des bills publics, 561  
Comité général, 572  
Rapport, 572  
3e lecture, 572  
Conseil législatif, 699  
Amendements (1re lecture), 699  
Amendements (2e lecture), 699  
Amendements adoptés, 699  
Sanction royale, 725

**170 - Bill concernant certaines forces hydrauliques de la rivière Gatineau (Taschereau)  
(Bellechasse)**

1re lecture, 489  
2e lecture, 607  
Comité permanent des bills publics, 673  
Comité général, 684  
Rapport, 684  
3e lecture, 684  
Conseil législatif, 723  
Sanction royale, 725

**171 - Bill modifiant la loi de la Commission des services publics (Taschereau)  
(Bellechasse)**

1re lecture, 489  
2e lecture, 607  
Comité permanent des bills publics, 673  
Retrait, 673

**172 - Bill modifiant la loi de la Commission des services publics relativement aux experts  
techniciens et employés de la commission (Sauvé)**

1re lecture, 499  
2e lecture, 557–8

**173 - Bill modifiant la loi relative aux constituts et au régime de tenure dans la cité de  
Hull (Guertin)**

1re lecture, 499  
2e lecture, 542  
Comité général, 542  
Rapport, 542  
3e lecture, 542  
Conseil législatif, 699  
Amendements (1re lecture), 699–700  
Amendements (2e lecture), 699–700  
Amendements adoptés, 699–700  
Sanction royale, 725

**174 - Bill modifiant l'article 61 de la loi des véhicules automobiles (Vautrin)**

1re lecture, 518  
2e lecture, 567–8  
Comité général, 572–3  
Rapport, 573  
3e lecture, 573  
Conseil législatif, 686  
Sanction royale, 725

**176 - Bill abrogeant la loi 21 George V, chapitre 36 (Duplessis)**

1re lecture, 568  
2e lecture, 639–42

**177 - Bill modifiant l'article 2154 du Code civil (Dugas)**

1re lecture, 637  
2e lecture, 710  
Comité général, 710  
Rapport, 710  
3e lecture, 710  
Conseil législatif, 723  
Sanction royale, 725

**200 - Bill validant l'article 571c de la loi des cités et villes (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 376  
2e lecture, 381  
Comité permanent des bills publics, 543  
Comité général, 549–50  
Rapport, 550  
3e lecture, 562  
Conseil législatif, 671  
Sanction royale, 725

**201 - Bill modifiant la loi 21 George V, chapitre 7, concernant la construction d'un édifice pour divers services de l'administration, à Québec (Francoeur) (Lotbinière)**

Comité général, 411–4  
Rapport, 414  
Résolutions (1re lecture), 414  
Résolutions (2e lecture), 414  
Résolutions adoptées, 414  
1re lecture, 414  
2e lecture, 418  
3e lecture, 418  
Conseil législatif, 455  
Sanction royale, 725

**202 - Bill modifiant la loi des mines de Québec (Perrault)**

1re lecture, 469  
Comité général, 487–8

**202 - Bill modifiant la loi des mines de Québec (Perrault) (suite)**

Rapport, 488  
Résolutions (1re lecture), 488  
Résolutions (2e lecture), 488  
2e lecture, 488  
Comité général, 488  
Rapport, 488  
Résolutions adoptées, 491  
Comité général, 491–2  
Rapport, 491, 492  
Amendements (1re lecture), 492  
Amendements (2e lecture), 492  
Amendements adoptés, 492  
3e lecture, 513–4  
Conseil législatif, 719  
Amendements (1re lecture), 719  
Amendements (2e lecture), 719  
Amendements adoptés, 719  
Sanction royale, 725

**203 - Bill modifiant l'article 11 de la loi du département de l'agriculture (Godbout)**

1re lecture, 376  
2e lecture, 419  
Ordre du jour révoqué, 450  
Comité général, 419, 450  
Rapport, 419, 451  
Amendements (1re lecture), 419, 451  
Amendements (2e lecture), 419, 451  
Amendements adoptés, 419, 451  
3e lecture, 451  
Conseil législatif, 536  
Sanction royale, 725

**204 - Bill modifiant la loi du salaire minimum des femmes (Arcand)**

1re lecture, 575  
2e lecture, 598–9  
Comité général, 599–601  
Rapport, 601  
3e lecture, 601  
Conseil législatif, 686  
Sanction royale, 725

**205 - Bill modifiant la loi des bureaux de placement (Arcand)**

1re lecture, 408  
2e lecture, 591  
Comité général, 591–2  
Rapport, 592  
3e lecture, 592  
Conseil législatif, 686  
Sanction royale, 725

**206 - Bill modifiant la loi des sociétés d'agriculture (Godbout)**

1re lecture, 375  
2e lecture, 437  
Comité général, 437  
Rapport, 437  
Amendements (1re lecture), 437  
Amendements (2e lecture), 437  
Amendements adoptés, 437  
3e lecture, 437  
Conseil législatif, 518  
Sanction royale, 725

**207 - Bill modifiant la loi des cercles agricoles (Godbout)**

1re lecture, 375  
2e lecture, 437  
Comité général, 438  
Rapport, 438  
Amendements (1re lecture), 438  
Amendements (2e lecture), 438  
Amendements adoptés, 438  
3e lecture, 438  
Conseil législatif, 518  
Sanction royale, 725

**210 - Bill modifiant la loi des vues animées (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 441  
2e lecture, 466–7  
Comité permanent des bills publics, 479  
Comité général, 531  
Rapport, 531  
Résolutions (1re lecture), 531  
Résolutions (2e lecture), 531  
Résolutions adoptées, 531  
Comité général, 531  
Rapport, 531  
3e lecture, 531  
Conseil législatif, 603  
Sanction royale, 725

**211 - Bill modifiant la loi des cités et villes (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 423  
2e lecture, 476  
Comité permanent des bills publics, 543  
Comité général, 566  
Rapport, 566  
Amendements (1re lecture), 566  
Amendements (2e lecture), 566  
Amendements adoptés, 566  
3e lecture, 567  
Conseil législatif, 671  
Amendements (1re lecture), 671

**211 - Bill modifiant la loi des cités et villes (Taschereau) (Montmorency) (suite)**

Amendements (2e lecture), 697  
Amendements adoptés, 697  
Conseil législatif, 719  
Sanction royale, 725

**212 - Bill modifiant le Code municipal (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 423  
2e lecture, 476  
Comité permanent des bills publics, 543  
Comité général, 550  
Rapport, 550  
Amendements (1re lecture), 550  
Amendements (2e lecture), 550  
Amendements adoptés, 550  
3e lecture, 550  
Conseil législatif, 603  
Sanction royale, 725

**214 - Bill modifiant la loi des assurances de Québec (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 469  
2e lecture, 541  
Comité permanent des bills publics, 595  
Comité général, 608, 632  
Rapport, 608, 632  
Résolutions (1re lecture), 608  
Résolutions (2e lecture), 608  
Résolutions adoptées, 608  
3e lecture, 632  
Conseil législatif, 719  
Amendements (1re lecture), 719  
Amendements (2e lecture), 719  
Amendements adoptés, 719  
Sanction royale, 725

**215 - Bill modifiant l'article 3 de la loi des dettes et des emprunts municipaux (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 469–70  
2e lecture, 483  
Comité permanent des bills publics, 517  
Comité général, 483, 542  
Rapport, 483, 542  
3e lecture, 542  
Conseil législatif, 603  
Sanction royale, 725



**216 - Bill modifiant les lois 10 George V, chapitre 5, et 11 George V, chapitre 9, concernant le pont sur la rivière Batiscan et les ponts de l'Île Perrot (Taschereau) (Montmorency)**

Comité général, 619–20  
Rapport, 620  
Résolutions (1re lecture), 620  
Résolutions (2e lecture), 620  
Résolutions adoptées, 630  
1re lecture, 630  
2e lecture, 652  
3e lecture, 655–6  
Conseil législatif, 718  
Sanction royale, 725

**217 - Bill modifiant le Code civil relativement à la désignation et l'enregistrement du droit de coupe de bois (Mercier)**

1re lecture, 470  
2e lecture, 634  
Comité permanent des bills publics, 655

**218 - Bill modifiant la loi de la voirie (Perrault)**

Ordre du jour révoqué, 691

**219 - Bill concernant certaines dépenses imputables au compte du capital et les emprunts y relatifs (Taschereau) (Montmorency)**

Ordre du jour révoqué, 691

**220 - Bill validant certaines polices d'assurance émises par des compagnies d'assurance mutuelle (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 488  
2e lecture, 558  
Comité permanent des bills publics, 561  
Comité général, 571  
Rapport, 571  
3e lecture, 571  
Conseil législatif, 671  
Sanction royale, 725

**221 - Bill modifiant la loi des produits laitiers (Godbout)**

1re lecture, 517  
2e lecture, 601  
Comité général, 601–2  
Rapport, 602  
Comité général, 605–7  
Rapport, 607  
Amendements (1re lecture), 607  
Amendements (2e lecture), 607

**221 - Bill modifiant la loi des produits laitiers (Godbout) (suite)**

Amendements adoptés, 607  
3e lecture, 607  
Conseil législatif, 686  
Sanction royale, 725

**222 - Bill modifiant la loi des véhicules automobiles (Perrault)**

1re lecture, 517  
2e lecture, 551  
Comité général, 551–2  
Rapport, 552  
Amendements (1re lecture), 552  
Amendements (2e lecture), 552  
Amendements adoptés, 552  
3e lecture, 552  
Conseil législatif, 603  
Sanction royale, 725

**223 - Bill modifiant la loi des licences, relativement aux prêteurs sur gages et aux regrattiers (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 489  
Comité général, 552–3  
Rapport, 553  
Résolutions (1re lecture), 553  
Résolutions (2e lecture), 553  
Résolutions adoptées, 553  
2e lecture, 554  
Comité général, 554  
Rapport, 554  
3e lecture, 554  
Conseil législatif, 699  
Amendements (1re lecture), 700  
Amendements (2e lecture), 700  
Amendements adoptés, 700  
Sanction royale, 725

**224 - Bill modifiant la loi des assurances de Québec relativement à certaines compagnies d'assurance mutuelle et certaines sociétés de secours mutuels (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 545  
2e lecture, 634  
Comité permanent des bills publics, 655  
Comité général, 685  
Rapport, 685  
3e lecture, 685  
Conseil législatif, 718  
Sanction royale, 726

**225 - Bill abrogeant la loi des compagnies d'assurance des beurreries et fromageries (Taschereau) (Montmorency)**

1<sup>re</sup> lecture, 545  
2<sup>e</sup> lecture, 588  
Comité général, 588  
Rapport, 588  
3<sup>e</sup> lecture, 588  
Conseil législatif, 686  
Sanction royale, 726

**226 - Bill modifiant la loi 18 George V, chapitre 9 (Francoeur) (Lotbinière)**

Comité général, 541  
Rapport, 541  
Résolutions (1<sup>re</sup> lecture), 541  
Résolutions (2<sup>e</sup> lecture), 541  
Résolutions adoptées, 541  
1<sup>re</sup> lecture, 541  
2<sup>e</sup> lecture, 541  
3<sup>e</sup> lecture, 548  
Conseil législatif, 603  
Sanction royale, 726

**227 - Bill modifiant la loi des assurances de Québec relativement au paiement de certaines dotations (Taschereau) (Montmorency)**

1<sup>re</sup> lecture, 545  
2<sup>e</sup> lecture, 567  
Comité général, 567  
Rapport, 567  
Amendements (1<sup>re</sup> lecture), 567  
Amendements (2<sup>e</sup> lecture), 567  
Amendements adoptés, 567  
3<sup>e</sup> lecture, 567  
Conseil législatif, 671  
Sanction royale, 726

**228 - Bill modifiant la loi 20 George V, chapitre 12, relativement à la garantie par le gouvernement d'un emprunt des Sœurs de la Charité de Québec (Perrault)**

Comité général, 607  
Rapport, 607  
Résolutions (1<sup>re</sup> lecture), 607  
Résolutions (2<sup>e</sup> lecture), 607  
Résolutions adoptées, 607  
1<sup>re</sup> lecture, 607  
2<sup>e</sup> lecture, 608  
3<sup>e</sup> lecture, 608  
Conseil législatif, 699  
Amendements (1<sup>re</sup> lecture), 700  
Amendements (2<sup>e</sup> lecture), 700  
Amendements adoptés, 700  
Sanction royale, 726

**230 - Bill modifiant la loi concernant la construction et l'entretien d'un pont sur le fleuve Saint-Laurent, à Caughnawaga (Mercier)**

1re lecture, 545  
Comité général, 656–8  
Rapport, 658  
Résolutions (1re lecture), 658  
Résolutions (2e lecture), 658  
Résolutions adoptées, 668  
2e lecture, 668  
Comité général, 668  
Rapport, 668  
3e lecture, 668  
Conseil législatif, 719  
Amendements (1re lecture), 719  
Amendements (2e lecture), 719  
Amendements adoptés, 719  
Sanction royale, 726

**231 - Bill modifiant l'article 49 de la loi des véhicules automobiles (Mercier)**

1re lecture, 545  
2e lecture, 632  
Comité général, 651–2  
Rapport, 652  
Amendements (1re lecture), 652  
Amendements (2e lecture), 652  
Amendements adoptés, 652  
3e lecture, 652  
Conseil législatif, 718  
Sanction royale, 726

**232 - Bill modifiant l'article 13 de la loi des sociétés coopératives agricoles (Godbout)**

1re lecture, 575  
2e lecture, 704  
Comité général, 704  
Rapport, 704  
Amendements (1re lecture), 704  
Amendements (2e lecture), 704  
Amendements adoptés, 704  
3e lecture, 704  
Conseil législatif, 723  
Sanction royale, 726

**233 - Bill modifiant la loi constituant en corporation la Société coopérative fédérée des agriculteurs de la province de Québec (Godbout)**

1re lecture, 575  
2e lecture, 710–1  
Comité général, 711  
Rapport, 711  
Comité général, 716–7  
Rapport, 717  
Amendements (1re lecture), 717

**233 - Bill modifiant la loi constituant en corporation la Société coopérative fédérée des agriculteurs de la province de Québec (Godbout) (suite)**

Amendements (2e lecture), 717  
Amendements adoptés, 717  
3e lecture, 717  
Conseil législatif, 723  
Sanction royale, 726

**234 - Bill modifiant la loi des compagnies minières de Québec (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 628  
Ordre du jour révoqué, 691  
Retrait, 691

**235 - Bill concernant les conserves alimentaires (Godbout)**

1re lecture, 655  
Comité général, 706–7  
Rapport, 707  
Résolutions (1re lecture), 707  
Résolutions (2e lecture), 707  
Résolutions adoptées, 707  
2e lecture, 707  
Comité général, 707–9  
Rapport, 709  
Amendements (1re lecture), 709  
Amendements (2e lecture), 709  
Amendements adoptés, 709  
3e lecture, 709  
Conseil législatif, 723  
Sanction royale, 726

**236 - Bill modifiant l'article 44 du Code civil (Taschereau) (Montmorency)**

1re lecture, 673  
2e lecture, 684  
Comité général, 684–5  
Rapport, 685  
3e lecture, 685  
Conseil législatif, 718  
Sanction royale, 726

**237 - Bill modifiant la loi des pensions (Perrault)**

Ordre du jour révoqué, 691

**238 - Bill concernant les caisses populaires dites Desjardins organisées en vertu de la loi des syndicats coopératifs de Québec (Godbout)**

Comité général, 709–10  
Rapport, 710

**238 - Bill concernant les caisses populaires dites Desjardins organisées en vertu de la loi des syndicats coopératifs de Québec (Godbout) *(suite)***

Résolutions (1re lecture), 710  
Résolutions (2e lecture), 710  
Résolutions adoptées, 710  
1re lecture, 710  
2e lecture, 710  
3e lecture, 710  
Conseil législatif, 723  
Sanction royale, 726

**239 - Bill modifiant la loi des syndicats coopératifs de Québec (Perrault)**

1re lecture, 689  
2e lecture, 710  
Comité général, 710  
Rapport, 710  
3e lecture, 710  
Conseil législatif, 723  
Sanction royale, 726